OET
Open English
Translation

Open English Translation of the Bible

2 Shmuel

Introduction

Second Shmuel (commonly, but wrongly known as ‘Samuel’) is the continuation of *First Shmuel*—the two parts together are considered a single ‘book’ in the Jewish Bible—it’s only split into two because it was too long to fit on a single scroll.
This the story of David’s reign: firstly he ruled what became known as ‘Yehudah’ (Judah) in the south east (chapters 1–4), and eventually, the entire nation, including the much larger area of Yisrael (called ‘Israel’ in older translations) in the north east (Chapter 5–24). This document explains how David dealt with his enemies within the country, as well as battling with other nations in order to widen and strengthen his kingdom. David’s faith and respect of God is demonstrated here, as well as his love for the people. However, despite that, he was also fierce and he was quite capable of disobeying God to get what he wanted. But God sees everything and seen his prophet Natan (Nathan) with a parable to show David his selfishness. David asked for forgiven for his sin and accepted the punishment that God gave him.
The times of peace and prosperity through the latter parts of David’s rule were planted in the minds of the Hebrew people, and in the future when they faced difficulties, they would long for another king like David—a son (better ‘a descendant’) of David who would love God like him.

Main components of this account

The kingdom of David in Yehudah *1:1–4:12*
The kingdom of David over all Yisrael *5:1–24:25*
a. The early years *5:1–10:19*
b. David takes Uriyah’s wife *11:1–12:25*
c. The battles and the difficulties *12:26–20:26*
d. The later years *21:1–24:25*

Lighter type marks additions. Underscores join parts of a single source word.
Struck words are untranslated. The ◘ sign marks a verse with no text.
Open English Translation · Translation draft v0.48.94 · https://OET.Bible
Copyright © 2010-2026 https://Freely-Given.org. CC BY-SA 4.0. https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/

Readers' Version

David learns about Sha'ul's death · Full kingdom

1:1 After David returned from slaughtering the Amalekim, he stayed in Tsiklag for two days. (King Sha'ul (Saul) was dead by this time.) **2** Then on the third day, wow, a man came from Sha'ul's camp. He had torn clothes and dirt on his head, and when he got to David he fell onto his knees and bowed low. **3** "Where have you come from?" David asked him.

"I was in Yisrael's (Israel's) camp, but managed to escape." he replied. **4** "Why? What happened?" David demanded. "Tell me, please,"

"Our people fled from the battle," the man said. "Many fell and died. Even Sha'ul and his son Yonatan (Jonathan) died."

5 "How do you know that Sha'ul and Yonatan died?" David asked the young man who'd brought the news.

6 "I happened to be on Mt. Gilboa," the young man replied, "and listen, Sha'ul was leaning on his spear. Then wow, the chariots and the masters of the chariot horses overtook him,[1] **7** and he turned around and saw me. He called me and I answered, 'Here I am.' **8** 'Who are you?' he asked. 'I'm an Amaleki,' I told him. **9** Then he said to me, 'Please, come over here and kill me, because although I'm still alive, the pain is unbearable.' **10** So I stood over him and killed him, because I knew that with those wounds, he wouldn't live. Then I took the crown off his head and the bracelet on his arm, and I brought them here to you, my master."

11 Then David pulled at his clothes with his hands and tore them, and all the men with him did the same, **12** and they mourned and wept and fasted until the evening for Sha'ul and for his son Yonatan, and for Yahweh's people, because many Israelis had been killed.

13 Then David asked the young man who'd brought the news, "Where are you from?"

"I'm a foreigner's son," he replied, "an Amaleki." **14** "How come you weren't afraid to kill Yahweh's anointed king with your own hands?" David asked him. **15** Then David called to one of his young men, "Come over here and execute him." So he struck him, and he died. **16** "Your blood's on your own head," David told the Amaleki, "because you admitted in your own words that you, yourself killed Yahweh's anointed one."

David's song of mourning · Full kingdom

17 Then David sang this funeral song for Sha'ul (Saul) and his son Yonatan (Jonathan) **18** and said that it should be taught to the people of Yehudah (Judah). It's called 'The bow' and indeed, it's written down in the Book of Yashar:[5]

Literal Version

1:1 And_he/it_was after the_death_of Shā'ūl/(Saul) and_Dāvid he_returned from_when_defeated ᴅᴏᴍ (the)_Amalek and_ Dāvid _he/it_sat_down//remained//lived in_Tsiqlag/(Ziklag) days two. **2** And_he/it_was in_the_day the_third and_ _BEHOLD/LO/SEE a_man was_coming from the_camp from_ _with Shā'ūl and_garments_of_his were_torn and_earth was_ _on his/its_head and_he/it_was when_came_he to Dāvid and_ _he_fell towards_land and_he_bowed_down. **3** And_he/it_said to_him/it Dāvid where from_this are_you_coming and_he/it_ _said to_him/it from_the_camp_of Yisrā'ēl/(Israel) I_have_ _escaped. **4** And_he/it_said to_him/it Dāvid what the_ _message was_it tell please to_me and_he/it_said which/who the_people it_has_fled from the_battle and_also many it_has_ _fallen of the_people and_they_have_died and_also Shā'ūl and_Yōnātān/(Yəhōnātān/(Jonathan)) his/its_son they_ _have_died. **5** And_ Dāvid _he/it_said to the_young_man who_ _had_told to_him/it how do_you_know if/because_that Shā'ūl and_Yōnātān his/its_son he_has_died. **6** And_he/it_ _said the_young_man who_had_told to_him/it by_chance_ _(happen_to_be) I_found_myself on_the_mountain_of (the)_ _Gilbo'a and_BEHOLD/LO/SEE Shā'ūl/(Saul) was_leaning on spear_of_his and_BEHOLD/LO/SEE the_chariotry and_the_ _owners_of the_horses they_overtook_him. **7** And_he_turned behind_him and_he_saw_me and_he/it_called to_me and_I_ _said here_I_am. **8** And_he/it_said to_me who are_you and[2] to_him/it am_an_Amalekite I. **9** And_he/it_said to_me stand please over_me and_kill_me if/because it_has_seized_me (the)_dizziness if/because all_of still life_of_my is_in_me. **10** And_I_stood on/upon/above_him/it and_I_killed_him if/because I_knew if/because_that not he_will_live after he_ _had_fallen and_I_took the_crown which was_on his/its_head and_an_armlet which was_on arm_of_his and_I_brought_ _them to my_master here. **11** And_ Dāvid _he_took_hold his[3] and_he_tore_them and_also all_of the_men who with_him/it. **12** And_they_mourned and_they_wept and_they_fasted until the_evening on Shā'ūl and_on Yōnātān/(Yəhōnātān/(Jonathan)) his/its_son and_on the_ _people_of **YHWH** and_on the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) if/because they_had_fallen by_sword. **13** And_ Dāvid _he/it_ _said to the_young_man who_had_told to_him/it where from_this are_you and_he/it_said am_the_son_of a_man a_ _sojourner an_Amalekite I. **14** And_he/it_said to_him/it Dāvid how not were_you_afraid to_stretch_out hand_of_your to_ _destroy ᴅᴏᴍ the_one_anointed_of **YHWH**. **15** And_ Dāvid _ _he/it_called to_one of_the_young_men and_he/it_said draw_ _near fall in/on/over_him/it and_he_struck_him_down and_ _he/it_died. **16** And_he/it_said to_him/it Dāvid mmm[4] be_on head_of_your if/because mouth_of_your_own it_has_testified in_you(ms) to_say I I_killed ᴅᴏᴍ the_one_anointed_of **YHWH**.

17 And_ Dāvid _he_made_a_lament ᴅᴏᴍ the_lamentation (the)_this on Shā'ūl/(Saul) and_on Yōnātān his/its_son. **18** And_he/it_said to_teach the_descendants_of Yəhūdāh/(Judah) Bow HERE it_is_written on the_book_of the_upright_one. **19** The_beauty Oh_Yisrā'ēl/(Israel) on places_of_your_high is_slain how the_mighty_ones they_

1 RV 1:6-10 · Cross-ref. 1Sam 31:1-6; 1Ch 10:1-6.

2 LV 1:8 · Note OSHB variant note: **רמאי/ו**: (x-qere) 'רַמְּאָ֥ו': lemma_c/559 morph_HC/Vqw1cs id_10zio רַמְּאָ֥ו

3 LV 1:11 · Note OSHB variant note: **ב/דגב/ו**: (x-qere) 'ו/יְדָגֻ֖ב/ב': lemma_b/899 b n_1.0 morph_HR/Ncmpc/Sp3ms id_10Ap3 ו/יְדָגֻ֖ב/ב

4 LV 1:16 · Note OSHB variant note: **ך/ימד**: (x-qere) 'ךָ֣/מָ֔וּד': lemma_1818 n_1.0 morph_HNcmsc/Sp2ms id_10sYp ךָ֣/מָ֔וּד

5 RV 1:18 · Cross-ref. Josh 10:13.

Literal Version

_have_fallen. **20** Do_not tell in_Gat do_not bear_news in_the_ _streets_of ʼAshqəlōn lest the_daughters_of the_Pəlishtiy they_should_rejoice lest the_daughters_of the_uncircumcised they_should_exult. **21** Oh_mountains_of in_Gilboʻa not dew and_not rain be_on_you(pl) and_fields_of contributions if/because there the_shield_of the_mighty_ones it_was_ _defiled the_shield_of Shāʼūl not was_anointed with_oil. **22** From_the_blood_of those_slain from_the_fat_of the_ _mighty_ones the_bow_of Yōnātān/(Yəhōnātān/(Jonathan)) not it_turned_back backwards and_the_sword_of Shāʼūl not it_returned empty. **23** Shāʼūl and_Yōnātān (the)_lovable and_ _(the)_pleasant in_lives_of_their and_in_death_of_their not they_were_separated more_than_eagles they_were_swift more_than_lions they_were_strong. **24** Oh_daughters_of Yisrāʼēl/(Israel) because_of Shāʼūl/(Saul) weep who_clothed_ _of_you(pl) scarlet with luxuries who_brought_up ornament[s]_of gold on clothing_of_your(pl). **25** How the_ _mighty_ones they_have_fallen in_the_middle of_the_battle Yōnātān on places_of_your_high is_slain. **26** It_is_distress to_ _me on_you my_brother/kindred Yōnātān you_were_ _pleasant to/for_me very love_of_your it_was_wonderful to_ _me more_than_the_love_of women. **27** How the_mighty_ _ones they_have_fallen and_ the_weapons_of war _they_ _have_perished.

2:1 And_he/it_was after thus and_ Dāvid _he_enquired by_ _**YHWH** to_say will_I_go_up in_one_of the_cities_of Yəhūdāh/(Judah) and_ **YHWH** _he/it_said to_him/it go_up and_ Dāvid _he/it_said where will_I_go_up and_he/it_said to_ _Ḥevrōn. **2** And_he/it_ascended there Dāvid and_also the_ _two_of wives_of_his ʼAḥīnoʻam the_Jezreelite_woman and_ _ʼAvīgayil the_wife_of Nāvāl the_Karməlī/(Carmelite). **3** And_ _men_of_his who with_him/it Dāvid he_brought_up each_ _man and_his/its_house(hold) and_they_lived in_the_cities_ _of Ḥevrōn. **4** And_ the_people_of Yəhūdāh _they_came and_ _they_anointed there ~~ĐOM~~ Dāvid to_king over the_house_of Yəhūdāh and_people_told to_Dāvid to_say were_the_men_of Yāvēsh/(Jabesh) those_who they_buried ~~ĐOM~~ Shāʼūl/(Saul). **5** And_ Dāvid _he_sent messengers to the_people_of Yāvēsh and_he/it_said to_them you(pl) be_blessed to/for_**YHWH** that you(pl)_have_done the_loyalty the_this with master(s)_ _of_your(pl) with Shāʼūl and_you(pl)_have_buried ~~ĐOM~~_ _him/it. **6** And_now **YHWH** may_he_do with_you(pl) covenant_loyalty and_faithfulness and_also I I_will_do with_ _you(pl) the_good (the)_this that you(pl)_have_done the_ _thing (the)_this. **7** And_now hands_of_your(pl) let_them_be_ _strong and_become (into)_sons_of strength if/because master(s)_of_your(pl) Shāʼūl he_has_died and_also ~~ĐOM~~_me the_house_of Yəhūdāh/(Judah) they_have_anointed to_king

Readers' Version

19 "Yisrael's (Israel's) splendour was slain in the hills.
How the powerful warriors have died.
20 Don't tell them in Gat.
Don't let them take the news to Ashkelon's streets,
in case the Pelishti women celebrate,
and the daughters of the uncircumcised are elated.
21 You mountains in Gilboa,
may you have no dew or rain fall on you,
nor fields producing grain for offerings.
Because it was there that Sha'ul's shield was splattered with his blood,
and the leather won't be preserved with oil again.
22 From the blood of those slain—
from the fat of the warriors,
Yonatan's bow didn't retreat
and Sha'ul's sword didn't fail on its strikes.
23 Sha'ul (Saul) and Yonatan (Jonathan) were loved—
they pleased the people.
and even at their death they weren't separated.
They were swifter than eagles.
they were stronger than lions.
24 Weep for Sha'ul you daughters of Yisrael (Israel),
the one who dressed you in nice clothes with jewellery,
and gave you all gold brooches to put on.
25 Those warriors have fallen in the middle of the battle.
Yonatan has been killed there on the hills.
26 I grieve for you my dear friend Yonatan (Jonathan).
You were so kind to me.
Your friendship meant more to me than the women who say they love me.
27 Yes, those powerful warriors have fallen,
and those weapons of war have been destroyed."

The kingdom of David · Full kingdom

2:1 After that was over, David inquired from Yahweh, "Should I go into one of Yehudah's (Judah's) cities?"
"Yes, go," Yahweh answered.
"Where should I go?" David asked again.
"To Hevron," he said.
2 So David took his two wives (Ahinoam the Yizre'eli and Avigayil the widow of Naval the Karmeli)[6] and went there. **3** He took his men who were with him, along with their families, and went to live in Hevron and the surrounding towns. **4** Then the Yehudah leaders came and anointed David as king over Yehudah.
They told him, "It was the men of Yavesh-Gilead who buried Sha'ul (Saul)."[7] **5** So David sent messengers to Yavesh-Gilead to tell them, "May Yahweh bless you all because you showed that kindness to your master Sha'ul to bury him respectfully. **6** Now may Yahweh treat you all with kindness and faithfulness, and I myself will also be good to you because you did that. **7** Meanwhile now that Sha'ul your master is dead, continue to be courageous and become brave warriors as Yehudah has anointed me as king over their tribe.

6 **RV 2:2 · Cross-ref.** 1Sam 25:42-43.

7 **RV 2:4 · Cross-ref.** 1Sam 31:11-13.

Readers' Version

Disputes between Sha'ul and David's families · Full kingdom

8 However, Avner (Ner's son) who'd been Sha'ul's (Saul's) army commander had taken Sha'ul's son Ish-Boshet[8] across to Mahanayim **9** and declared him to be king over Gilead, and over the Ashurim and Yizre'el (Jezreel), and over Efrayim (Ephraim) and Benyamin, and over all of Yisrael (Israel). **10** Ish-Boshet was forty years old when he started to rule over the Israelis, and he ruled them for two years.

But the tribe of Yehudah (Judah) was loyal to David **11** and he ruled them for seven and a half years.

12 One day Avner left Mahanayim with some of Ish-Boshet's servants and went to Giveon, **13** but Yoav (Joab) (Tseruyah's son, traditionally called 'Yoav' in English) took some of David's servants and went and confronted them at the Giveon pool—one group on each side of the pool. **14** Then Avner said to Yoav, "Let's get some of these young warriors to fight it out in front of us."

"Sounds good to me," said Yoav.

15 So they stood up and counted off twelve representing Benyamin and Sha'ul's (Saul's) son Ish-Boshet and twelve from David's servants. **16** Each of them grabbed his opponent's head and then thrust his sword into his side, so they both fell down dead together. So that place in Giveon was named 'Helkat-Hatsurim' (meaning 'Field of Daggers').

17 That led on to a very intense battle that day, but Avner and the Israeli men were defeated by David's servants.

18 Tseruyah's three sons were there: Yoav, Avishay, and Asahel, (Asahel was a fast runner—like a wild antelope.) **19** and Asahel chased after Avner and wouldn't give up. **20** Avner turned and said, "Is that you, Asahel?"

"Yes, it's me," he answered.

21 "I'm warning you: Stop chasing me and go after someone else instead," Avner called back. But Asahel wouldn't give up **22** so Avner tried again, "Stop chasing me! You'll force me to kill you, then how could I face your brother Yoav?" **23** But Asahel wouldn't give up so Avner thrust the butt end of his spear into his stomach and it went right through and came out his back. He fell to the ground and died there, and when the others caught up, they stopped there.

24 But Yoav and Avishay kept going after Avner. As the sun was setting, they came to the Amah hill (east of Giyah, along the road to the wilderness near Giveon) **25** and the Benyamites lined up behind Avner as an coordinated unit there on top of the hill. **26** Avner called out to Yoav, "Are we just going to keep killing each other? Don't you know that the only result can be more bitterness? How long will you go on before you command your people to stop killing their cousins?"

27 "As God lives," Yoav replied, "if you hadn't said that, then surely it would have been morning before they would have pulled back from the chase." **28** So Yoav had a trumpet blown

Literal Version

over_them.

8 And_'Avnēr the_son_of Nēr the_commander_of the_army which belonged_to_Shā'ūl he_had_taken ~~DOM~~ Ish- boshet the_ _son_of Shā'ūl and_he_had_brought_him_over Maḥ$_a$nāyim. **9** And_he_made_him_king to (the)_Gil'ād and_near/to the_ _Ashurite[s] and_to Yizrə'ē^{l}/(Jezreel) and_over 'Efrayim and_ _over Binyāmīn and_over Yisrā'ē^{l}/(Israel) of_it_of_all. **10** Was_ _a_son_of forty year[s] Ish- boshet the_son_of Shā'ūl when_ _he_became_king over Yisrā'ē^{l}/(Israel) and_two years he_ _reigned only the_house_of Yəhūdāh they_were after Dāvid. **11** And_ the_number_of the_days which he_was Dāvid king in_Ḥevrōn over the_house_of Yəhūdāh _he/it_was seven years and_six months. **12** And_ 'Avnēr the_son_of Nēr and_ _the_servants_of Ish- boshet the_son_of Shā'ūl/(Saul) _he/it_ _went_out from_Maḥ$_a$nāyim to_Giv'ōn. **13** And_Yō'āv/(Joab) the_son_of Tsərū^{yāh}/(Zeruiah) and_the_servants_of Dāvid they_went_out and_they_met_them at the_pool_of Giv'ōn together and_ these_men _they_lived at the_pool from_this and_these at the_pool from_this. **14** And_ 'Avnēr _he/it_said to Yō'āv let_them_arise please the_young_men and_let_ _them_play before_us and_ Yō'āv _he/it_said let_them_arise. **15** And_they_arose and_they_passed_by by_number two_plus ten for_Binyāmīn and_for_Ish- boshet the_son_of Shā'ūl and_ _two_plus ten of_the_servants_of of_Dāvid. **16** And_they_ _took_hold each on_the_head_of his/its_neighbour and_ _sword_of_his was_in_the_side_of his/its_neighbour and_ _they_fell together and_he/it_called (to)_place (the)_that Helkath Hazzurim which is_in_Giv'ōn. **17** And_it_became the_ _battle severe up_to muchness in_the_day (the)_that and_ 'Avnēr and_the_men_of Yisrā'ē^{l}/(Israel) _he_was_defeated to_ _(the)_face_of/in_front_of/before the_servants_of Dāvid. **18** And_they_were there three the_sons_of Tsərū^{yāh} Yō'āv and_'Avīshay and_'Asāh'ē^{l} and_'Asāh'ē^{l} was_swift on_feet_of_ _his like_one of_the_gazelles which are_in_country. **19** And_ 'Asāh'ē^{l} _he_pursued after 'Avnēr and_not he_turned_aside to_go to the_right and_to the_left from_after 'Avnēr. **20** And_ 'Avnēr _he_turned behind_him and_he/it_said you is_this Oh_'Asāh'ē^{l} and_he/it_said I. **21** And_he/it_said to_him/it 'Avnēr turn_aside to/for_yourself(m) to right_of_your or to left_of_your and_seize to/for_yourself(m) one of_the_young_ _men and_take to/for_yourself(m) ~~DOM~~ spoil_of_his and_not 'Asāh'ē^{l} he_was_willing to_turn_aside from_after_him. **22** And_he_repeated again 'Avnēr to_say to 'Asāh'ē^{l} turn_ _aside to/for_yourself(m) from_after_me to/for_what will_I_ _strike_you towards_land and_how will_I_lift_up face_of_my to Yō'āv/(Joab) your(ms)_brother/kindred. **23** And_he_ _refused to_turn_aside and_he_struck_him 'Avnēr with_the_ _back_end(s)_of the_spear into the_belly and_ the_spear _it_ _went_out from_behind_him and_he_fell there and_he/it_ _died his_place[9] and_he/it_was every_of (the)_one_who_ _came to the_place where he_fell there 'Asāh'ē^{l} and_he/it_ _died and_they_stood_still. **24** And_ Yō'āv and_'Avīshay _ _they_pursued after 'Avnēr and_the_sun it_set and_they they_came to the_hill_of 'Ammāh which is_on the_face_of Giyaaḥ the_way_of the_wilderness_of Giv'ōn. **25** And_ the_ _descendants_of Binyāmīn _they_gathered_together behind 'Avnēr and_they_were (into)_a_band one and_they_stood on the_top_of a_hill one. **26** And_ 'Avnēr _he/it_called to Yō'āv

8 **RV 2:8 · Note** Also known as Esh-Baal. (See 1 Chronicles 8:33.)

9 **LV 2:23 · Note** OSHB variant note: תחת/ו: (x-qere) יִתְּחַתּ/ו': lemma_8478 n_1 morph_HR/Sp3ms id_10LY2

Literal Version

and_he/it_said to_perpetuity the_sword will_it_devour am_
_not do_you_know if/because_that bitter it_will_be at_last
and_unto when not will_you_say to_people to_turn_back
from_after brothers_of_their. **27** And_ Yō'āv _he/it_said by_
_the_life the_'Elohīm if/because if_not you_had_spoken
if/because then from_the_morning the_people it_had_
_abandoned_pursuit each from_after his/its_brother. **28** And_
Yō'āv/(Joab) _he_gave_a_blast on_trumpet and_ all_of the_
_people _they_stood and_not they_pursued again after
Yisrā'ēl/(Israel) and_not they_repeated again to_wage_war.
29 And_'Avnēr and_men_of_his they_went in_ʿArāvāh all_of
the_night (the)_that and_they_passed_over ÐǾM the_
_Yardēn/(Jordan) and_they_went all_of (the)_Bitron and_
_they_came Maḥₐnāyim. **30** And_Yō'āv he_returned from_
_after 'Avnēr and_he_gathered ÐǾM all_of the_people and_
_they_were_missed of_the_servants_of of_Dāvid nine- teen
man and_ʿAsāh-'ēl. **31** And_the_servants_of Dāvid they_had_
_struck_down of_Binyāmīn and_among_the_men_of 'Avnēr
three hundred(s) and_sixty man they_had_died. **32** And_
_people_lifted_up ÐǾM ʿAsāh'ēl and_they_buried_him in_the_
_tomb_of his/its_father which was_Bēyt- leḥem and_they_
_went all_of the_night Yō'āv and_men_of_his and_it_became_
_light to/for_them at_Ḥevrōn.
3:1 And_it_became the_war long between the_house_of
Shā'ūl/(Saul) and_between the_house_of Dāvid and_Dāvid
was_going and_strong and_the_house_of Shā'ūl were_going
and_weak.

2 And[1011] to_Dāvid sons in_Ḥevrōn and_he/it_was firstborn_
_of_his 'Amnōn of_'Aḥīnoʿam the_Jezreelite_woman. **3** And_
_was_second_of_his Kileab mmm[1213] the_wife_of Nāvāl the_
_Karməlī/(Carmelite) and_was_the_third 'Avīshālōm the_
_son_of Maʿₐkāh the_daughter_of Talmay the_king_of Gəshūr.
4 And_was_the_fourth 'Adoniyʸāh the_son_of Ḥaggit and_was_
_the_fifth Shəfaṭʸāh the_son_of 'Avīṭal. **5** And_was_the_sixth
Yitrəʿām/(Ithream) of_ʿEglāh the_wife_of Dāvid these they_
_were_born to_Dāvid in_Ḥevrōn.

6 And_he/it_was when_was (the)_war between the_house_of
Shā'ūl and_between the_house_of Dāvid and_'Avnēr he_was
strengthening_himself in_house_of Shā'ūl. **7** And_belonged_
_to_Shā'ūl a_concubine and_name_of_her was_Ritspāh the_
_daughter_of 'Ayʸāh and_he/it_said to 'Avnēr why have_you_
_gone into the_concubine_of my_father_of_my. **8** And_it_
glowed/burnt to'Avnēr exceedingly on the_
_words/messages_of Ish- boshet and_he/it_said the_head_of
a_dog am_I which belongs_to_Yəhūdāh/(Judah) the_day I_
_show loyalty with the_house_of Shā'ūl/(Saul) father_of_your
to brothers_of_his and_near/to friend[s]_of_his_close and_
_not I_have_delivered_you in_the_hand_of Dāvid and_you_
_have_visited on_me the_guilt_of the_woman the_day. **9** Thus
god may_he_do to_'Avnēr and_thus may_he_add to_him/it
if/because just_as **YHWH** he_swore to_Dāvid if/because so I_
_will_do for_him/it. **10** To_take_away the_kingdom from_the_
_house_of Shā'ūl and_to_establish ÐǾM the_throne_of Dāvid
over Yisrā'ēl/(Israel) and_over Yəhūdāh from_Dān and_unto

Readers' Version

and his men stopped fighting and pursing the Israelis.
29 Then Avner and his men walked all that night through the Yarden (Jordan) river plain, then crossed the river and walked all morning until they got back to Mahanayim.
30 When Yoav had assembled them all and counted them, only Asahel and nineteen others had been killed in the battle, **31** although they had killed 360 of Avner's Benyamite warriors. **32** They retrieved Asahel's body and buried it in his father's tomb in Beyt-Lehem (Bethlehem). Then they walked all night and got back to Hevron at first light.
3:1 Nevertheless the war between Sha'ul's (Saul's) and David's followers dragged on and on, but overall, David's side had more wins than the followers of Ish-Boshet.

David's sons · Full kingdom

2 David's wives gave birth to six sons while they were based there in Hevron: Ahinoam (the Yizre'eli) gave birth to Amnon, **3** then Avigayil (the widow of Naval the Karmeli) gave birth to Kilav, and Ma'akah (daughter of King Talmay of Geshur) gave birth to Avshalom (Absalom). **4** The fourth was Adoniyah (son of Hagit), the fifth was Shefatyah (son of Avital), **5** and the sixth was Yitream (son of David's wife Eglah). All six of those sons were born to David in Hevron.

Avner switches over to David · Full kingdom

6 While the war between Sha'ul's (Saul's) son Ish-Boshet and David's supporters continued, Avner was strengthening himself with Sha'ul's supporters. **7** Now Sha'ul had had a slave-wife named Ritspah (daughter of Ayah) and Avner slept with her. So Ish-Boshet demanded, "Why have you slept with my father's slave-wife?" **8** Avner became very angry at this challenge from Ish-Boshet and snapped back, "Do you think I'm Yehudah's (Judah's) dog hiding out over here? Today I've been helping Sha'ul's family: your father, his brothers, and his friends, and I won't let you fall into David's hands. Yet today you bring some charge against me to do with a woman? **9** May God punish me if I don't do for David exactly what Yahweh promised him **10** and help with the transfer of the kingdom away from your family and to establish David's kingdom over both Yehudah and Yisrael (Israel), from Dan down to

10 LV 3:2 · Note OSHB variant note: וּדְלִי/ו: (x-qere) וּדְלָוִי/ו֫: lemma_c/3205 morph_HC/VNw3mp id_10SMW וּדְלָוִי/ו֫

11 LV 3:2 · Note OSHB note: Adaptations to a Qere which L and BHS, by their design, do not indicate.

12 LV 3:3 · Note OSHB variant note: לִגְיבָא/ל: (x-qere) לִגְיֶבֶא/ל֫: lemma_l/26 n_1.1 morph_HR/Np id_109fJ לִגְיֶבֶא/ל֫

13 LV 3:3 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

Readers' Version

Be'er-Sheva (Beersheba)."[14] **11** Ish-Boshet didn't say a word back to Avner because he was very scared of him.

12 Then Avner sent messengers to David to tell him, "Who should be king of this country? Let's come to an agreement and then I could join you and help make all of Yisrael turn to you."

13 "Yes, good," David replied. "I'm happy to come to an agreement with you on one condition: you must bring my wife—Sha'ul's daughter, Mikal—if you want to be accepted here." **14** Then David sent messengers to Sha'ul's son Ish-Boshet saying, "Give Mikal back to me. I earnt her as my wife with the foreskins of one-hundred Pelishtim."[15] **15** So Ish-Boshet had her taken from her husband (Layish's son Paltiel), **16** but he walked along behind her, weeping, as far as Bahurim where finally Avner told him to go back home and so he did.

17 Then Avner conferred with the Israeli elders saying, "Previously you were wanting David to be king over you, **18** but now it's time for action. Yahweh has already said, 'I'm going to use my servant David to rescue my people Yisrael from the Pelishtim and all their other enemies.' " **19** Avner also spoke privately with the Benyamites, then he went to Hevron to tell David privately what the Israelis and the Benyamites had agreed to.

20 Then Avner took twenty men and went to David at Hevron, and David put on a feast for all of them. **21** Avner asked David, "My master, the king. Let me get ready and go, and let me encourage all of Yisrael that they'll make an agreement with you so that you will be king over the entire area as you've been wanting." So David sent Avner, and he went in peace.

Yoav murders Avner · Full kingdom

22 Soon afterwards, Yoav (Joab) and some of David's men arrived after a raid and carried in a lot of plunder. (Avner had already left Hevron because David had sent him off and he'd left in peace.) **23** When Yoav and all the fighters with him arrived, he was told that Avner had been there and spoken with the king, then sent away in peace. **24** So Yoav went to the king and demanded, "What have you done? Avner came to you and I can't believe that you'd let him go, but he's definitely not here now. **25** Surely you realise that he only came here to influence you and to find out where you're coming from and going to, and to learn everything that you're doing?"

26 Once Yoav had finished talking to David, he sent messengers to catch up to Avner. They found him at the Sirah cistern and brought him back without David's knowledge. **27** When

Literal Version

Bə'ēr Shevaʿ. **11** And_not he_was_able again to_bring_back ~~DOM~~ 'Avnēr a_message because_feared_he ~~DOM~~_him/it. **12** And_ 'Avnēr _he_sent messengers to Dāvid place_of_ _himself[16] to_say belongs_to_whom the_land to_say make covenant_of_your with_me and_BEHOLD/LO/SEE hand_of_ _my will_be_with_you to_bring_round to_you ~~DOM~~ all_of Yisrā'ēl/(Israel). **13** And_he/it_said good I I_will_make with_ _you a_covenant only a_thing one I am_asking from_with_ _you to_say not you_will_see ~~DOM~~ face_of_my if/because (if) to_(the)_face_of/in_front_of/before bring_you ~~DOM~~ Mīkāl the_daughter_of Shā'ūl/(Saul) when_come_you to_see ~~DOM~~ face_of_my. **14** And_ Dāvid _he_sent messengers to Ish-boshet the_son_of Shā'ūl to_say give ~~DOM~~ wife_of_my ~~DOM~~ Mīkāl whom I_betrothed to_me for_a_hundred foreskins_of Pəlishtiy. **15** And_ Ish- boshet _he_sent and_he_took_her from_with a_husband from_with Palṭī'ēl/(Paltiel) the_son_of Layish[17]. **16** And_he/it_went with_her her/its_husband/man going and_weeping after_her to Baḥurīm and_he/it_said to_ _him/it 'Avnēr go return and_he_returned. **17** And_the_ _message_of 'Avnēr it_was with the_elders_of Yisrā'ēl/(Israel) to_say both yesterday as_well_as the_third_day you(pl)_were seeking ~~DOM~~ Dāvid to_king over_you(pl). **18** And_now act if/because **YHWH** he_has_spoken to Dāvid to_say by_the_ _hand_of Dāvid servant_of_my to_deliver ~~DOM~~ people_of_my Yisrā'ēl/(Israel) from_the_hand_of the_Pəlishtiy and_from_ _the_hand_of all_of enemies_of_their. **19** And_ also 'Avnēr _ _he/it_spoke in_the_ears_of Binyāmīn and_ also 'Avnēr _ _he/it_went to_speak in_the_ears_of Dāvid at_Ḥevrōn ~~DOM~~ all_of that was_good in/on_both_eyes_of Yisrā'ēl/(Israel) and_ _in_the_eyes_of all_of the_house_of Binyāmīn. **20** And_ 'Avnēr _he_came to Dāvid Ḥevrōn and_were_with_him twenty men and_ Dāvid _he/it_made for_'Avnēr and_for_the_ _men who with_him/it a_feast. **21** And_ 'Avnēr _he/it_said to Dāvid let_me_arise and_let_me_go and_let_me_gather to my_ _master the_king ~~DOM~~ all_of Yisrā'ēl/(Israel) so_that_they_ _may_make with_you a_covenant and_you_will_reign over_all that self_of_your it_desires and_ Dāvid _he_sent_away ~~DOM~~ 'Avnēr and_he/it_went in_peace.

22 And_BEHOLD/LO/SEE the_servants_of Dāvid and_ _Yō'āv/(Joab) was_coming from_the_raid and_plunder much with_them they_had_brought and_'Avnēr not_he was_with Dāvid in_Ḥevrōn if/because he_had_sent_him_away and_ _he/it_went in_peace. **23** And_Yō'āv and_all the_army which with_him/it they_came and_people_told to_Yō'āv to_say 'Avnēr the_son_of Nēr he_came to the_king and_he/it_sent_ _out/away_him/it and_he/it_went in_peace. **24** And_ Yō'āv _ _he_went to the_king and_he/it_said what have_you_done HERE 'Avnēr he_came to_you to/for_what this did_you_send_ _him_away and_he/it_went completely_(go). **25** You_know ~~DOM~~ 'Avnēr the_son_of Nēr if/because_that to_deceive_you he_came and_to_know ~~DOM~~ out_of and_~~DOM~~ mmm[18] and_to_ _know ~~DOM~~ all_of that you are_doing. **26** And_ Yō'āv _he/it_ _went_out from_with Dāvid and_he_sent messengers after 'Avnēr and_they_brought_back ~~DOM~~_him/it from_well_of Sirah and_Dāvid not he_knew. **27** And_ 'Avnēr _he_returned

---

14 **RV 3:10 · Cross-ref.** 1Sam 15:28.

15 **RV 3:14 · Cross-ref.** 1Sam 18:27.

16 **LV 3:12 · Note** OSHB variant note: תחת/ו: (x-qere) 'וְיִתְחַתּ': lemma_8478 morph_HR/Sp3ms id_10t1W וְיִתְחַתּ

17 **LV 3:15 · Note** OSHB variant note: שול: (x-qere) 'שִׁיל': lemma_3919 b n_0 morph_HNp id_108zu שִׁיל

18 **LV 3:25 · Note** OSHB variant note: אובמ/ך: (x-qere) 'דְּאֶבְוֹמ': lemma_4126 n_0.2 morph_HNcmpc/Sp2ms id_10eEg דְּאֶבְוֹמ

Literal Version

Ḥevrōn and_he_turned_him_aside Yō'āv into the_middle_of the_gate to_speak with_him/it in_quietness and_he_struck_ _him there the_belly and_he/it_died for_the_blood_of ʿAsāh-ʾēl his/its_brother. **28** And_ Dāvid _he/it_listened from_after thus and_he/it_said am_innocent I and_kingdom_of_my from_with **YHWH** until perpetuity from_the_blood(s)_of 'Avnēr the_son_of Nēr. **29** Let_them_whirl over the_head_of Yō'āv/(Joab) and_near/to all_of the_house_of his/its_father and_not let_him_be_cut_off from_the_house_of Yō'āv one_ _who_suffers_a_discharge and_one_who_has_a_skin_disease and_one_who_takes_hold on_spindle and_one_who_falls by_ _sword and_one_lacking_of bread. **30** And_Yō'āv and_ _'Avīshay his/its_brother they_killed (to)_'Avnēr on that he_ _had_killed ᴅᴏᴍ ʿAsāhʾēl brother_of_their at_Giv'ōn in_battle. **31** And_ Dāvid _he/it_said to Yō'āv and_near/to all_of the_ _people which with_him/it tear garments_of_your(pl) and_ _gird_yourselves sackcloth(s) and_mourn to_(the)_face_ _of/in_front_of/before 'Avnēr and_the_king Dāvid was_ _walking after the_bier. **32** And_they_buried ᴅᴏᴍ 'Avnēr in_ _Ḥevrōn and_he_lifted_up[19] the_king ᴅᴏᴍ voice_of_his and_ _he_wept to the_grave_of 'Avnēr and_ all_of the_people _ _they_wept. **33** And_ the_king _he_made_a_lament concerning 'Avnēr and_he_said like_the_death_of a_fool 'Avnēr will_he_die. **34** Hand_of_your not were_bound and_ _feet_of_your not to_bronze_fetters they_were_brought_near as_falls to_(the)_face_of/in_front_of/before sons_of injustice you_have_fallen and_ all_of the_people _they_repeated to_ _weep on/upon/above_him/it. **35** And_ all_of the_people _it_ _came to_make_to_eat ᴅᴏᴍ Dāvid bread while_still the_day and_ Dāvid _he_swore_an_oath to_say thus may_he_do to/for_me god and_thus may_he_add if/because if to_(the)_ _face_of/in_front_of/before the_sun goes I_will_taste bread or all_of anything. **36** And_all the_people they_paid_regard and_it_was_good in_eyes_of_their like_all that the_king he_ _did in/on_both_eyes_of all_of the_people it_was_good. **37** And_ all_of the_people and_all Yisrāʾēl/(Israel) _they_knew in_the_day (the)_that if/because_that not it_was from_the_ _king to_kill ᴅᴏᴍ 'Avnēr the_son_of Nēr. **38** And_ the_king _ _he/it_said to servants_of_his am_not do_you(pl)_know if/because_that a_leader and_a_great_man he_has_fallen the_ _day the_this in_Yisrāʾēl/(Israel). **39** And_I the_day am_weak and_ king _I_am_anointed and_the_men the_these the_sons_ _of Tsərūʸāh/(Zeruiah) are_too_hard for_me **YHWH** may_he_ _repay to_the_one_who_does_of (of)_the_evil according_to_ _of_his_evil.

4:1 And_ the_son_of Shā'ūl/(Saul) _he/it_listened if/because_ _that 'Avnēr he_had_died in_Ḥevrōn and_ hands_of_his _ _they_dropped and_all Yisrāʾēl/(Israel) they_were_terrified. **2** And_two_of men commanders_of marauding_bands they_ _were the_son_of Shā'ūl the_name_of the_one was_Ba'ₐnāh and_name_of the_second was_Rēkāv the_sons_of Rimmōn the_Bə'ērōtite from_(the)_sons of_Binyāmīn if/because also Bə'ērōt it_is_reckoned to Binyāmīn. **3** And_ the_Bə'ērōtites _ _they_had_fled to_Gittayim and_they_have_been there sojourning until the_day (the)_this. **4** And_belonged_to_ _Yōnātān/(Yəhōnātān/(Jonathan)) the_son_of Shā'ūl a_son stricken_of feet a_son_of five years he_was when_ the_ _report_of Shā'ūl and_Yōnātān _came from_Yizrəʾēl/(Jezreel) and_she_lifted_him nurse_of_his and_she_fled and_he/it_was

Readers' Version

Avner got back to Hevron, Yoav took him aside at the city gate as if to speak to him privately, then stabbed him in the stomach and he died as vengeance for killing Yoav's brother Asahel. **28** Later when David heard about it, he declared, "I and my kingdom are innocent of Avner's death in Yahweh's eyes. **29** May Yoav's extended family continually suffer from sores or leprosy, and be forced into manual labour or be killed in battle, or run out of food to eat." **30** (That's how Yoav and his brother Avishay murdered Avner because he'd killed their brother Asahel in Giveon during the war.)

Abnir's burial · Full kingdom

31 Then David instructed Yoav (Joab) and all the people with him, "Tear your clothes and put on sackcloth and mourn for Avner." Later at the funeral, King David walked behind the coffin **32** and they buried Avner in Hevron. The king cried loudly at the tomb, and the people also wept. **33** The king sang this song for Avner:

"Avner shouldn't have died as if he was just some drunken fool.

34 He wasn't handcuffed or with his feet in chains.
He fell like someone disturbing a burglar."

And so the people wept even more for him.

35 Many people brought food to David during the day, but he promised, "May God severely punish me if I eat anything before the sun goes down." **36** All the people recognised David's dignity in handling this matter and were pleased with his behaviour, just as they were pleased with everything that the king did, **37** and everyone throughout Yisrael (Israel) knew that the king hadn't ordered for Avner (Ner's son) to be executed. **38** Then the king told his servants, "Don't you all realise that Yisrael lost a leader and a great man today? **39** Although I was anointed as king, I feel tender today. Those sons of Tseruyah are more violent than me. May Yahweh repay evil people appropriately for their actions."

The murder of Ish-Boshet · Full kingdom

4:1 When Sha'ul's (Saul's) son Ish-Boshet heard that Avner had been killed in Hevron, he lost courage and all Yisrael (Israel) was horrified. **2** He had two men who were leaders of raiding parties. They were Rimon's sons Ba'anah and Rekav from Be'erot in the Benyamite region, **3** but the people from Be'erot had fled to Gitayim where they've stayed until now.

4 (Sha'ul's son Yonatan (Jonathan) had a son named Mefiboshet. He was five years old when the report about Sha'ul and Yonatan's death came from Yizre'el (Jezreel). Mefiboshet's nanny picked him up to run to safety, but in her hurry he fell

19 LV 3:32 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

Readers' Version

and became crippled in his legs.)[20]

5 One day, Ba'anah and Rekav (the sons of Rimon from Be'erot) walked to Ish-Boshet's house, arriving in the middle of the day when he was taking a nap. 6-7 They entered the middle of the house as if getting wheat, then entered the inner room where @Ish-Boshet was on the bed. They struck him in the body, killing him, then they cut off his head. Then Rekav and Ba'anah took the head and escaped, and walked all night through the Aravah. 8 They took Ish-Boshet's head to David at Hevron and told the king, "Look, here's the head of Ish-Boshet, the son of your enemy Sha'ul who tried to kill you. Today Yahweh's given vengeance to my master the king against Sha'ul and his descendants."

9 Then David answered Rekav and his brother Ba'anah (the sons of Rimon from Be'erot), "As Yahweh lives, having delivered my life from every distress, 10 when the messenger came to Tsiklag thinking he was bringing me good news and told me that Sha'ul was dead, I had him seized and executed.[21] 11 Now how much more when wicked men have killed an innocent man on his bed in his own house. Shouldn't I avenge you two for his murder and remove you from the earth?" 12 Then David commanded some of the young men and they killed the two brothers and cut of their hands and feet and hung them[22] beside the Hevron pool, but they took Ish-Boshet's head and buried it there in Hevron in Avner's tomb.

David becomes king of all Yisrael · Full kingdom[23]

5:1 Then the leaders of all of Yisrael's (Israel's) tribes came to David at Hevron and said to him, "Listen, we're all close relations. 2 In the past when Sha'ul (Saul) was our king, you were the one who actually showed leadership of the people. Yahweh has already told you that you will shepherd Yisrael and become our king." 3 So with Yahweh as their witness, all the Israeli elders made a formal agreement with David, and they anointed him as king over all Yisrael. 4 David was thirty years old when he became their king and he reigned for a total of forty years:[24] 5 seven and a half years in Hevron as king of Yehudah (Judah), then thirty-three years in Yerushalem (Jerusalem) as king over all Yisrael and Yehudah.

Literal Version

when_she_made_haste to_flee and_he_fell and_he_became_ _lame and_his/its_name was_Mephiboshet. 5 And_ the_sons_ _of Rimmōn the_Bə'ērōtite Rēkāv and_Ba'ₐnāh _they_went and_they_came about_the_heat_of the_day to the_house_of Ish- boshet and_he was_lying ÐØM the_lying_of (the)_noon(s). 6 And_they(f) they_came to the_middle_of the_house taking_ _of (of)_wheat(s) and_they_struck_him into the_belly and_ _Rēkāv and_Ba'ₐnāh his/its_brother they_escaped. 7 And_ _they_came the_house and_he was_lying on bed_of_his in_ _the_chamber_of his_lying_down_of_his and_they_struck_ _him and_they_killed_him and_they_removed ÐØM his/its_ _head and_they_took ÐØM his/its_head and_they_went the_ _way_of the_'Arāvāh all_of the_night. 8 And_they_brought ÐØM the_head_of Ish- boshet to Dāvid Ḥevrōn and_they_said to the_king HERE the_head_of Ish- boshet the_son_of Shā'ūl/(Saul) enemy_of_your who he_sought ÐØM life_of_your and_ **YHWH** _he/it_gave to_master_of_my the_king vengeance(s) the_day the_this from_Shā'ūl and_from_ _offspring_of_his. 9 And_ Dāvid _he_answered ÐØM Rēkāv and_ÐØM Ba'ₐnāh his/its_brother the_sons_of Rimmōn the_ _Bə'ērōtite and_he/it_said to/for_them by_the_life of_**YHWH** who he_has_ransomed ÐØM life_of_my from_all trouble. 10 If/because the_one_who_told to_me to_say HERE Shā'ūl he_has_died and_he he_was like_one_bearing_news in_his_ _own_of_eyes and_I_took_hold in_him/it and_I_killed_him in_ _Tsiqlag/(Ziklag) that I_gave_me to_him/it news. 11 Indeed if/because men wicked they_have_killed ÐØM a_man righteous in_his_own_of_house on bed_of_his_own and_now am_not will_I_require ÐØM blood_of_his from_hand_of_ _your(pl) and_I_will_remove you(pl) from the_earth/land. 12 And_ Dāvid _he/it_commanded ÐØM the_young_men and_ _they_killed_them and_they_cut_off ÐØM hands_of_their and_ _ÐØM feet_of_their and_they_hanged_them at the_pool in_ _Ḥevrōn and_ÐØM the_head_of Ish- boshet they_took and_ _they_buried_it in_the_tomb_of 'Avnēr at_Ḥevrōn.

5:1 And_ all_of the_tribes_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_came to Dāvid to_Ḥevrōn and_they_said to_say HERE_we_are bone_ _of_are_your and_flesh_of_your we. 2 Both yesterday as_well_ _as three_days_ago when_was Shā'ūl/(Saul) king over_us you you_were[25] the_one_who_led_out[26] and_the[27] ÐØM Yisrā'ēl/(Israel) and_ **YHWH** _he/it_said to/for_yourself(m) you you_will_shepherd ÐØM people_of_my ÐØM Yisrā'ēl/(Israel) and_you(ms) you_will_become (into)_ruler over Yisrā'ēl/(Israel). 3 And_ all_of the_elders_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_came to the_king to_Ḥevrōn and_he_ _made to/for_them the_king Dāvid a_covenant at_Ḥevrōn to_ _(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** and_they_anointed ÐØM Dāvid to_king over Yisrā'ēl/(Israel). 4 Was_a_son_of thirty year[s] Dāvid when_he_became_king forty year[s] he_ _reigned. 5 In_Ḥevrōn he_reigned over Yəhūdāh/(Judah) seven years and_six months and_in_Yərūshālaim/(Jerusalem)

---

20 **RV 4:4 · Cross-ref.** 2Sam 9:3.

21 **RV 4:10 · Cross-ref.** 2Sam 1:1-16.

22 **RV 4:12 · Note** It's ambiguous in the Hebrew whether the hands and feet were strung up, or the actual bodies.

23 **RV 5:1 · Parallel** 1 Chr. 11:1-9; 14:1-7

24 **RV 5:4-5 · Cross-ref.** 1Ki 2:11; 1Ch 3:4; 29:27.

25 **LV 5:2 · Note** OSHB variant note: **התיה**: (x-qere) **תֵּיָה**: lemma_1961 n_1.0.0 morph_HVqp2ms id_10YiJ **תֵּיָה**

26 **LV 5:2 · Note** OSHB variant note: **איצומ**: (x-qere) **אֵיצוֹמְ/ה**: lemma_d/3318 morph_HTd/Vhrmsa id_10C33 **אֵיצוֹמְ/ה**

27 **LV 5:2 · Note** OSHB variant note: **יבמ/ה/ו**: (x-qere) **אֵיבֵמְ/ה/ו**: lemma_c/d/935 n_1.0 morph_HC/Td/Vhrmsa id_102Z4 **אֵיבֵמְ/ה/ו**

Literal Version

he_reigned thirty and_three year[s] over all_of Yisrā'ēl/(Israel) and_Yəhūdāh/(Yihudah).

6 And_ the_king and_men_of_his _he/it_went Yərūshālaim/(Jerusalem) against the_Yəvūşī/(Jebusite)[s] who_was_dwelling_of the_earth/land and_he/it_said to_ _Dāvid to_say not you_will_come here if/because (if) he_will_ _turn_you_aside the_blind_people and_the_lame_people to_ _say not Dāvid he_will_come here. **7** And_ Dāvid _he_captured ᴅᴏᴍ the_stronghold_of Tsiyyōn/(Zion) that is_the_city_of Dāvid. **8** And_ Dāvid _he/it_said in_the_day (the)_that any_of one_who_attacks_of (of)_a_Yəvūşī and_let_him_approach by_ _tunnel and_ᴅᴏᴍ the_lame_people and_ᴅᴏᴍ the_blind_people who_are_hated_of[30] of_the_self_of of_Dāvid therefore yes/correct/thus/so people_say a_blind_person and_a_lame_ _person not he_will_go into the_house. **9** And_ Dāvid _he/it_ _sat_down//remained//lived in_stronghold and_he/it_called to/for_her/it the_city_of Dāvid and_ Dāvid _he/it_built round_about from the_Millō' and_to_the_inside. **10** And_ Dāvid _he/it_went going and_becoming_great and_**YHWH** the_god_of soldiers/messengers with_him/it. **11** And_ Ḫīrām the_king_of Tsor/(Tyre) _he_sent messengers to Dāvid and_ _wood(s)_of cedars and_craftsmen_of wood and_craftsmen_of the_stone_of a_wall and_they_built a_house for_Dāvid. **12** And_ Dāvid _he/it_knew if/because_that he_had_ _appointed_him **YHWH** to_king over Yisrā'ēl/(Israel) and_ _because/when he_had_exalted his/its_kingdom in_account_ _of people_of_his Yisrā'ēl/(Israel). **13** And_ Dāvid _he/it_took again concubines and_wives from_Yərūshālaim/(Jerusalem) after came_he from_Ḫevrōn and_they_were_born[3132] again to_Dāvid sons and_daughters. **14** And_these are_the_names_ _of the_ones_born to_him/it in_Yərūshālaim/(Jerusalem) Shammūʿa and_Shōvāv and_Nātān and_ _Shəlomoh/(Solomon). **15** And_Yāvəḫar/(Ibhar) and_ _'Elīshūʿa and_Nefeg and_Yāfīʿa/(Japhia). **16** And_'Elīshāʿma and_'Elyādāʿ and_'Elīfeleṭ.

17 And_ the_Pəlishtiy _they_heard if/because_that people_ _had_anointed ᴅᴏᴍ Dāvid to_king over Yisrā'ēl/(Israel) and_ all_of the_Pəlishtiy _they_went_up to_seek ᴅᴏᴍ Dāvid and_ Dāvid _he/it_listened and_he/it_descended to the_ _stronghold. **18** And_the_Pəlishtiy they_had_come and_they_ _had_spread_out in_the_valley_of Rəfā'īm. **19** And_ Dāvid _he_ _enquired by_**YHWH** to_say will_I_go_up against the_ _Pəlishtiy will_you_give_them in_hand_of_my and_ **YHWH** _ _he/it_said to Dāvid go_up if/because certainly_(give) I_will_ _give ᴅᴏᴍ the_Pəlishtiy in_hand_of_your. **20** And_ Dāvid _he_ _went in_Baʿal- pərātsīm and_he_defeated_them there Dāvid and_he/it_said **YHWH** he_has_broken_through ᴅᴏᴍ enemies_ _of_my to/for_my_face/front like_a_breaking_out_of water therefore yes/correct/thus/so he_called the_name_of the_ _place (the)_that Baʿal Pərātsīm. **21** And_they_abandoned there ᴅᴏᴍ idols_of_their and_he_carried_them_off Dāvid and_ _men_of_his. **22** And_they_repeated again the_Pəlishtiy to_

Readers' Version

David captures Yerushalem · Full kingdom

6 The king and his men battled against the Yevusim who lived in and around Yerushalem (Jerusalem),[28] but Yevusim mocked David, "You'll never break in here—even blind and crippled men could keep you out," because they thought that David couldn't get in. **7** But David *did* capture that Tsiyon (Zion) fortress that then became known as David's city.

8 He'd told his men that day, "Anyone wanting to strike the Yevusim should use the water tunnel to reach the lame people and the blind people—the ones who are hated by David." (That's why they say that blind and crippled people shouldn't enter the house.[29])

9 So David lived in that fortress and called it 'David's city'—expanding it on all sides. **10** David continued to grow more powerful because Yahweh, Commander-in-chief God was with him.

11 King Hiram from Tsor (Tyre) sent messengers to David, then he sent carpenters and stone-cutters to build a palace for David.

12 David knew that Yahweh had established him as king over all Yisrael (Israel) and that he was prospering the kingdom for the sake of his people the Israelis.

13 After David moved from Hevron to Yerushalem (Jerusalem), he married more wives and took more slave-wives, all of whom produced more sons and daughters for him. **14** The names of his sons who were born in Yerushalem were Shamua, Shovav, Natan (Nathan), Shelomoh (Solomon), **15** Yavehar, Elishua, Nefeg, Yafia, **16** Elishama, Elyada, and Elifelet.

Defeated by David the Pelishtim · Full kingdom[33]

17 When the Pelishtim heard that David had been proclaimed as king over all Yisrael (Israel), their army set off to capture him, but David heard and retreated[34] to the fortress. **18** The Pelishtim moved in and took over the Rafa valley, **19** and David inquired from Yahweh, "Should I attack the Pelishtim? Will you help me defeat them?"

"Yes, attack them," Yahweh replied, "because I'll certainly help you to defeat them."

20 So David attacked and defeated them, and said, "Yahweh broke through my enemies in front of me like breaking a dam." So he called the place 'Ba'al-Peratsim' (which means 'Master of breaking through'). **21** The Pelishtim left their idols there, and David and his men took them away.

22 Then the Pelishtim returned to the Rafa valley and took

---

28 **RV 5:6 · Cross-ref.** Josh 15:63; Jdg 1:21.

29 **RV 5:8 · Note** Left ambiguous here because it's not clear from the Hebrew. (Some think 'David's palace' while others go for 'God's temple'.)

30 **LV 5:8 · Note** OSHB variant note: **ראנש**: (x-qere) יְאֲנֵשׁ: lemma_8130 n_1.0 morph_HVqsmpc id_10cvb יְאֲנֵשׁ

31 **LV 5:13 · Note** OSHB note: Marks an anomalous form.

32 **LV 5:13 · Note** OSHB note: We read punctuation in L differently from BHS.

33 **RV 5:17 · Parallel** 1 Chr. 14:8-17

34 **RV 5:17 · Note** The Hebrew says 'descended', but doesn't tell us either from where (probably Yerushalem) or to where (possibly Masada).

Readers' Version

over it again. **23** Again David inquired from Yahweh who replied, "No, don't go straight in. Move around behind them and then attack them from opposite the trees. **24** Then when you hear a sound in the tops of the trees that sounds like marching, then you'll know that Yahweh has gone ahead to strike the Pelishtim' camp." **25** So David followed Yahweh's instructions they attacked the Pelishtim from Geva all the way to Gezer.

The Box with the agreement is brought to Yerushalem · Full kingdom[36]

6:1 Then David selected thirty thousand Israeli warriors and gathered them together. **2** He led them to Kiryat-Yearim (formerly called Ba'alah) in Yehudah (Judah) to get the box of God (whose name is Commander-in-chief Yahweh) who lives between the two winged creatures on the top of it.[37] **3** They placed the sacred chest on a newly-made cart and started moving it from Avinadav's house which was on a hill.[38] Uza and Ahyo (Avinadav's sons) were leading the cart. **4** They took it from Avinadav's house and Ahyo took the lead in front. **5** David and all the Israelis were celebrating in God's presence with wooden harps and lyres, along with tambourines, shakers, and cymbals.

6 But when they reached Nakon's threshing floor the oxen stumbled so Uza reached out to steady the sacred chest. **7** Yahweh became furious with Uza and killed him right there by the sacred chest because he'd touched it. **8** Now David got angry because of Yahweh's outburst against Uza, and that place has been called Perets-Uza (meaning 'The punishment of Uza') until today. **9** David was afraid of Yahweh that day and asked, "How will Yahweh's box get to Yerushalem (Jerusalem)?" **10** So he decided not to take Yahweh's box there and redirected it instead to the house of Oved-Edom (a Giti). **11** The sacred chest stayed at Oved-Edom's house for three months, and Yahweh blessed him and all the household.[39]

12 Someone told King David, "Yahweh has blessed Oved-Edom's household because of the sacred chest," so David went and brought God's Box from Oved-Edom's house to Yerushalem with much happiness. **13** When the men who were carrying the sacred chest had walked six steps, they stopped and David sacrificed a bull and a fattened calf there. **14** Then David, wearing a linen apron, danced in front of Yahweh, putting everything into it. **15** David and all the Israelis brought the sacred chest into Yerushalem with shouting and trumpet blasts.

16 However, as they were entering the city, David's wife Mikal (Sha'ul's (Saul's) daughter) looked out the window and saw King David leaping and dancing in front of Yahweh, and

Literal Version

_come_up and_they_had_spread_out in_the_valley_of Rəfā'īm. **23** And_ Dāvid _he_enquired by_**YHWH** and_he/it_ _said not you_must_go_up go_around to behind_them and_ _you_will_come to/for_them from_in_front_of the_balsam_ _trees. **24** And_let_it_be in/on/at/with[35] ÐOM the_sound_of marching in_the_tops_of the_balsam_trees then you_will_act_ _decisively if/because then **YHWH** he_has_gone_out to_your_ _face to_attack (in)_the_camp_of the_Pəlishtiy. **25** And_ Dāvid _he/it_made so just_as he_had_commanded_him **YHWH** and_ _he_defeated ÐOM the_Pəlishtiy from_Gev'a´ until come_you Gezer.

6:1 And_he_gathered again Dāvid ÐOM every_of chosen_man in_Yisrā'ēl/(Israel) thirty thousand. **2** And_he/it_rose_up and_ Dāvid and_all the_people which with_him/it _he/it_went from_Baale- Yehuda to_bring_up from_there ÐOM the_box_of the_'Elohīm which the_name the_name_of **YHWH** soldiers/messengers who_sits the_cherubims on/upon/above_him/it it_is_called. **3** And_they_made_to_ _ride ÐOM the_box_of the_'Elohīm to a_cart a_new and_they_ _carried_it from_the_house_of 'Avīnādāv which was_on_hill and_´Uzzā' and_'Aḥyō the_sons_of 'Avīnādāv were_leading ÐOM the_cart new. **4** And_they_carried_it from_the_house_of 'Avīnādāv which was_on_hill with the_box_of the_'Elohīm and_'Aḥyō was_walking to_(the)_face_of/in_front_of/before the_box. **5** And_Dāvid and_all the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) were_playing to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** on_ _all_of wood(s)_of fir_trees and_on_harps and_on_lyres and_ _on_tambourines and_on_rattles and_on_cymbals. **6** And_ _they_came to the_threshing_floor_of Nākōn and_ ´Uzzā' _he_ _stretched_out to the_box_of the_'Elohīm and_he_took_hold in/on/over_him/it if/because the_ox[en] they_had_ _stumbled. **7** And_ the_anger of_**YHWH** _it_glowed/burnt on_ _´Uzzā' and_he_struck_him_down there the_'Elohīm on the_ _presumption and_he/it_died there beside the_box_of the_ _'Elohīm. **8** And_it_glowed/burnt to_Dāvid on that **YHWH** he_ _had_broken_out a_breaking_out against_´Uzzā' and_he/it_ _called (to)_place (the)_that Perez ´Uzzā' until the_day (the)_ _this. **9** And_ Dāvid _he_feared ÐOM **YHWH** in_the_day (the)_ _that and_he/it_said how will_it_come to_me the_box_of **YHWH**. **10** And_not Dāvid he_was_willing to_turn_aside to_ _him/it ÐOM the_box_of **YHWH** to the_city_of Dāvid and_he_ _took_it_aside Dāvid the_house_of Obed- 'Edōm the_Gittiy. **11** And_ the_box_of **YHWH** _he/it_sat_ _down//remained//lived the_house_of Obed- 'Edōm the_ _Gittiy three months and_ **YHWH** _he/it_blessed ÐOM Obed- 'Edōm and_ÐOM all_of household_of_his. **12** And_it_was_told to/for_the_king Dāvid to_say **YHWH** he_has_blessed ÐOM the_ _household_of Obed- 'Edōm and_ÐOM all_of that to_him/it in_ _account_of the_box_of the_'Elohīm and_ Dāvid _he/it_went and_he/it_ascended ÐOM the_box_of the_'Elohīm from_the_ _house_of Obed- 'Edōm the_city_of Dāvid with_joy. **13** And_ _he/it_was if/because those_who_carried_of (of)_the_box_of **YHWH** they_had_stepped six steps and_he/it_sacrificed an_ _ox and_a_fatling. **14** And_Dāvid was_dancing in_all strength to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** and_Dāvid was_

35 LV 5:24 · Note OSHB variant note: **ב/עמש/ך**: (x-qere) **כ/עמשנו/ה'**: lemma_k/8085 n_1.0.0.0 morph_HR/Vqc/Sp2ms id_10ayp

36 RV 6:1 · Parallel 1 Chr. 13:1-14; 15:25–16:6,43

37 RV 6:2 · Cross-ref. Exo 25:22.

38 RV 6:3 · Cross-ref. 1Sam 7:1-2.

39 RV 6:11 · Cross-ref. 1Ch 26:4-5.

Literal Version

_girded an_ephod_of linen. **15** And_Dāvid and_all the_house_ _of Yisrā'ēl/(Israel) were_bringing_up ÐOM the_box_of **YHWH** with_a_shout and_with_the_sound_of a_ram's_horn. **16** And_ _it_was the_box_of **YHWH** coming the_city_of Dāvid and_ _Mīkāl the_daughter_of Shā'ūl/(Saul) she_looked_down through the_window and_she/it_saw ÐOM the_king Dāvid leaping and_dancing to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** and_she_despised to_him/it in_heart_of_her. **17** And_ _they_brought ÐOM the_box_of **YHWH** and_they_set ÐOM_ _him/it in_place_of_its in_the_middle of_the_tent which he_ _had_pitched to_him/it Dāvid and_ Dāvid _he/it_ascended burnt_offerings to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** and_peace_offerings. **18** And_ Dāvid _they_were_ _ended/finished from_offering_up the_burnt_offering and_ _the_peace_offerings and_he/it_blessed ÐOM the_people in/on_name_of **YHWH** soldiers/messengers. **19** And_he_ _distributed to/from_all/each/any/every the_people to/from_all/each/any/every the_multitude_of Yisrā'ēl/(Israel) to_from_a_man and_unto a_woman to_each a_cake_of bread one and_a_date-cake one and_a_raisin-cake one and_ all_of the_people _he/it_went each to_his_own_of_ _house. **20** And_ Dāvid _he_returned to_bless ÐOM household_ _of_his and_ Mīkāl the_daughter_of Shā'ūl _she_came_out to_ _meet Dāvid and_she/it_said how he_has_honoured_himself the_day the_king_of Yisrā'ēl/(Israel) who he_has_uncovered_ _himself the_day to_the_eyes_of the_maidservants_of his_ _servants_of_his as_uncovers_himself shamelessly_(uncover) one of_the_worthless_men. **21** And_ Dāvid _he/it_said to Mīkāl to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** who he_ _chose (in)_me more_than_of_your_father and_more_than_ _all_of household_of_his to_appoint ÐOM_me ruler over the_ _people_of **YHWH** over Yisrā'ēl/(Israel) and_I_will_play to_ _(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH**. **22** And_I_will_ _demean_myself still more_than_this and_I_will_be lowly in_ _my_own_of_eyes and_with the_maidservants whom you_ _have_said with_them I_will_be_honoured. **23** And_to_Mīkāl the_daughter_of Shā'ūl/(Saul) not it_belonged to/for_her/it a_child until the_day_of her_death_of_her.

7:1 And_he/it_was if/because the_king he_dwelt in_house_of_ _his and_**YHWH** he_had_given_rest to_him/it from_round_ _about from_all enemies_of_his. **2** And_ the_king _he/it_said to Nātān the_prophet see please I am_dwelling in_house_of cedar(s) and_the_box_of the_'Elohīm is_dwelling in_the_ _middle of_the_tent_curtain. **3** And_ Nātān _he/it_said to the_ _king all_of that is_in_heart_of_your go do if/because **YHWH** is_with_you. **4** And_he/it_was in_night (the)_that and_ the_ _message_of **YHWH** _he/it_was to Nātān to_say. **5** Go and_ _you_will_say to servant_of_my to Dāvid thus **YHWH** he_says you will_you_build to/for_me a_house I_to_dwell_in. **6** If/because not I_have_dwelt in_a_house (to)_from_the_day_ _of I_brought_up ÐOM the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) from_ _Mitsrayim/(Egypt) and_unto the_day the_this and_I_have_ _been going_about in_a_tent and_in_a_tabernacle. **7** In_every where I_went_about in_all the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) a_ _message did_I_speak with one of_the_tribes_of of_ _Yisrā'ēl/(Israel) whom I_commanded to_shepherd ÐOM people_of_my ÐOM Yisrā'ēl/(Israel) to_say to/for_what not have_you(pl)_built to_me a_house_of cedar(s). **8** And_now

Readers' Version

she felt only despite for him. **17** They took Yahweh's box and placed it in the middle of the tent that David had erected for it. Then David offered burnt sacrifices to Yahweh, as well as peace offerings. **18** When David had finished offering those sacrifices, he blessed the people in Commander-in-chief Yahweh's name. **19** He handed out a large bread roll, a cake of pressed dates, and a cake of pressed raisins to each man and woman there, then they all returned to their homes.[40]

20 Then David returned to bless his own house, but his wife Mikal came out to meet him complaining, "What disgraceful behaviour for Yisrael's (Israel's) king today—dancing when he was wearing so little and exposing himself to his female servants like some brainless person!"

21 "It was to thank Yahweh," David responded, "who chose me (rather than your father and any of his family) by appointing me as leader over Yahweh's people Yisrael. I was celebrating in front of Yahweh **22** and I will humiliate and humble myself even more than that. Yet I will end up being honoured by those female servants that you were talking about."

23 After that, Sha'ul's (Saul's) daughter Mikal never had any more children.

Yahweh's promise to David · Full kingdom[41]

7:1 Then the king moved into his palace, and Yahweh allowed him to have a time of peace from all his enemies. **2** One day the king said to the prophet Natan (Nathan), "Look, I'm here living in a house made of cedar, but God's box is still there in a tent."

3 "Go and do whatever you consider best," Natan replied, "because Yahweh is with you." **4** But that night, Yahweh spoke to Natan, **5** "Go and tell my servant David that Yahweh says, 'Will you build a house for me to live in? **6** I haven't lived in a house since I brought the Israelis out of Mitsrayim (Egypt) right up until now, but rather I was living in a tent as they moved around. **7** In all those places, I never once queried the leaders to ask why they never built a cedar house for me.'

8 "But now you should tell my servant David that Commander-in-chief Yahweh says, 'I myself took you out of the grass field where you looked after the sheep and goats to become the leader of my people the Israelis. **9** Everywhere you've

40 RV 6:19-20 · Cross-ref. 1Ch 16:43.

41 RV 7:1 · Parallel 1 Chr. 17:1-15

Readers' Version

gone, I've been with you and destroyed your enemies in front of you, and I will make you famous like all the famous people on the earth. **10** I will establish a place for the Israelis and put them there to live, and they won't be afraid because evil people won't continue to oppress them like happened in the past **11** when I appointed heroes (traditionally 'judges') over my people Yisrael (Israel). I will give you peace from all your enemies, and I, Yahweh, will enable your descendants to rule after you. **12** when your time on earth comes to an end and you're laid down with your ancestors, I will appoint one of your sons to be king and I will establish his kingdom.[42] **13** He's the one who'll build a temple for me, and I will make his descendents reign forever. **14** I myself will become like a father to him, and he'll become like a son to me.[43] When he disobeys, I'll punish him like fathers punish their sons. **15** But my kindness won't turn away from you like I turned away from Sha'ul (Saul)—the one who I removed ahead of you. **16** Your descendants and your kingdom will remain forever. Your throne will be established forever.' "[44]

David's prayer · Full kingdom[45]

17 So Natan (Nathan) passed all of that onto David, **18** and King David went and sat in front of Yahweh and said, "Who am I, my master Yahweh, and how important is my family that you have brought me to this point? **19** But that was just minor to you, my master Yahweh. You also spoke about the distant future for my descendants. **20** What more can I, David say to you? But my master Yahweh, you yourself know your servant. **21** You've done all these incredible things in order to fulfil what you said and to fulfil your own desires, and then revealed them to your servant. **22** That's why you're incredible, Yahweh my god, and so there's no one like you. There's no god except you—that's what we keep hearing about. **23** What other nation is like your people, Yisrael (Israel)—one nation on the earth that you went to redeem for yourself as a people—rescuing you from Mitsrayim (Egypt) and its gods? You made a reputation for yourself and did amazing and scary things for your nation in front of your people[46] **24** You established us Israelis as your own people forever, and you yourself Yahweh became our God.

25 "And now, Yahweh God, the promise you made concerning your servant and his descendants, and do just as you have spoken and make it come true into the future. **26** May your repu-

Literal Version

thus you_will_say to_servant_of_my to_Dāvid thus **YHWH** soldiers/messengers he_says I I_took_you from the_pasture from_after the_flock to_be ruler over people_of_my over Yisrā'ēl/(Israel). **9** And_I_have_been with_you in_every where you_went and_I_cut_off ÐOM all_of enemies_of_your from_ _before_of_you and_I_will_make to/for_yourself(m) a_name great like/according_to_name the_big(pl) who on_the_earth. **10** And_I_will_appoint a_place for_people_of_my for_ _Yisrā'ēl/(Israel) and_I_will_plant_it and_it_will_dwell in_its_ _place and_not it_will_be_agitated again and_not sons_of injustice they_will_repeat to_afflict_it just_as at_time. **11** And_(to)_from the_day when I_appointed judges over people_of_my Yisrā'ēl/(Israel) and_I_will_give_rest to/for_ _yourself(m) from_all enemies_of_your and_he_tells to/for_ _yourself(m) **YHWH** if/because_that a_house he_will_make for_you **YHWH**. **12** If/because days_of_your they_will_be_ _completed and_you_will_lie_down with ancestors_of_your and_I_will_raise_up ÐOM your(ms)_seed/fruit after_you who he_will_come_out from_your(pl)_inward_of_parts and_I_will_ _establish ÐOM his/its_kingdom. **13** He he_will_build a_house for_name_of_my and_I_will_establish ÐOM the_throne_of his/its_kingdom until perpetuity. **14** I I_will_become for_ _him/it (into)_a_father and_he he_will_become to/for_me (into)_a_son who when_he_does_wrong and_I_will_reprove_ _him with_a_rod_of men and_with_wounds_of children_of humankind. **15** And_my_covenant_of_loyalty not it_will_ _depart from_him/it just_as I_removed_it from_with Shā'ūl/(Saul) whom I_removed from_before_face_of_you. **16** And_ house_of_your and_kingdom_of_your _it_will_be_ _established until perpetuity to_your_face throne_of_your it_ _will_be established until perpetuity.

17 According_to_all_of the_words/messages the_these and_ _according_to_all_of the_vision the_this so Nātān he_spoke to Dāvid. **18** And_ the_king Dāvid _he_went and_he/it_sat_ _down//remained//lived to_(the)_face_of/in_front_ _of/before **YHWH** and_he/it_said who am_I my_master **YHWH** and_who house_of_is_my that/for/because/then/when you_have_brought_me to here. **19** And_it_was_small yet this_thing in_eyes_of_your my_ _master **YHWH** and_you_have_spoken also concerning the_ _house_of your_servant_of_your (to)_from_distant_time and_ _this is_the_manner_of the_humankind my_master **YHWH**. **20** And_what Dāvid will_he_increase again to_speak to_you and_you(ms) you_know ÐOM servant_of_your my_master **YHWH**. **21** In_account_of message_of_your and_according_to_ _of_your_own_heart you_have_done ÐOM all_of the_greatness (the)_this by_making_know_it ÐOM servant_of_your. **22** Therefore yes/correct/thus/so you_are_great my_master **YHWH** if/because there_is_not like_you and_there_is_not a_ _god except_you in_all that we_have_heard with_ears_of_our. **23** And_who is_like_people_of_your like_Yisrā'ēl/(Israel) a_ _nation one on_the_earth which god they_went to_redeem to_him/it to_a_people and_to_make to_him/it a_name and_ _to_do to/for_you(pl) (the)_greatness and_awesome_deeds for_land_of_your from_face/in_front_of people_of_your which you_had_redeemed for_yourself from_

42 **RV 7:12 · Cross-ref.** Psa 89:3-4; 132:11; Yhn 7:42; Acts 2:30.

43 **RV 7:14 · Cross-ref.** Psa 89:26-27; 2Cor 6:18; Heb 1:5.

44 **RV 7:16 · Cross-ref.** Psa 89:36-37.

45 **RV 7:17 · Parallel** 1 Chr. 17:16-27

46 **RV 7:23 · Cross-ref.** Deu 4:34.

Literal Version

_Mitsrayim/(Egypt) nations and_gods_of_its. **24** And_you_ _established to/for_yourself(m) ĐOM people_of_your[47] Yisrā'ēl/(Israel) to/for_yourself(m) to_a_people until perpetuity and_you(ms) Oh_**YHWH** you_have_become to/for_them (into)_god. **25** And_now Oh_**YHWH** god the_ _message which you_have_spoken on servant_of_your and_on house_of_his establish until perpetuity and_do just_as you_ _have_spoken. **26** So_ name_of_your _that_it_may_be_great until perpetuity to_say **YHWH** soldiers/messengers is_god over Yisrā'ēl/(Israel) and_the_house_of your_servant_of_your Dāvid it_will_be established before_you. **27** If/because you Oh_**YHWH** soldiers/messengers the_god_of Yisrā'ēl/(Israel) you_have_uncovered ĐOM the_ear_of your_servant_of_your to_say a_house I_will_build for_you therefore yes/correct/thus/so servant_of_your he_has_found ĐOM his/its_heart to_pray to_you ĐOM the_prayer (the)_this. **28** And_now my_master **YHWH** you he the_'Ĕlohīm and_ _words/messages_of_your they_are truth and_you_have_ _spoken to servant_of_your ĐOM the_good_thing (the)_this. **29** And_now be_willing and_bless ĐOM the_house_of your_ _servant_of_your to_be forever_perpetuity to_your_face if/because you my_master **YHWH** you_have_spoken and_ _from_blessing_of_your the_house_of your_servant_of_your it_will_be_blessed forever_perpetuity.

8:1 And_he/it_was after thus and_ Dāvid _he_defeated ĐOM the_Pəlishtiy and_he_subdued_them and_ Dāvid _he/it_took ĐOM the_bridle_of the_cubit from_the_hand_of the_Pəlishtiy. **2** And_he_defeated ĐOM Mō'āv and_he_measured_them_off with_measuring-line he_made_lie_down them towards_land and_he_measured_off two_of measuring-lines to_put_to_ _death and_the_fullness_of (the)_measuring-line to_let_live and_ Mō'āv _it_became of_Dāvid (into)_subjects who_were_ _bringing_of (of)_tribute. **3** And_ Dāvid _he_defeated ĐOM Ha·dad'ezer the_son_of Rəḥov the_king_of Tsōvāh/(Zobah) when_went_he to_restore his/its_hand at_the_river_of[50].[51] **4** And_ Dāvid _he_captured from_him/it one_thousand and_ _seven hundred(s) horsemen and_twenty thousand man on_ _foot and_ Dāvid _he_hamstrung ĐOM all_of the_chariotry and_he_left from_him/it one_hundred chariot[s]. **5** And_ 'Arām Dammeseq _it_came to_help (to)_Ha·dad'ezer the_king_ _of Tsōvāh and_ Dāvid _he_struck_down among_'Arām twenty and_two thousand man. **6** And_ Dāvid _he/it_assigned garrisons in_'Arām_of Dammeseq and_ 'Arām _it_became of_ _Dāvid (into)_subjects who_were_bringing_of (of)_tribute and_ **YHWH** _he_gave_victory ĐOM Dāvid in_every where he_ _went. **7** And_ Dāvid _he/it_took ĐOM the_shields_of the_gold which they_were to the_servants_of Ha·dad'ezer and_he/it_ _brought_them Yərūshālaim/(Jerusalem). **8** And_from_Beṭaḥ and_from_Bērōtāh the_cities_of Ha·dad'ezer the_king Dāvid he_took bronze much very. **9** And_ To'ū the_king_of Ḥa·māt _ _he/it_listened if/because_that Dāvid he_had_defeated ĐOM all_of the_army_of Ha·dad'ezer. **10** And_ To'ū _he_sent ĐOM Yəhōrām/(Joram) his/its_son to the_king Dāvid to_ask to_ _him/it to_welfare and_to_bless_him on that he_had_fought against_Ha·dad'ezer and_he_had_defeated_him if/because (the)_man_of (the)_wars_of To'ū Ha·dad'ezer he_was and_in_

Readers' Version

tation be good forever, with people saying, 'Commander Yahweh is God over Yisrael,' and the dynasty of your servant David will be established under you, **27** because you, Commander-in-chief Yahweh are Yisrael's god. You have told your servant, 'I will build a dynasty for you.' That's why your servant has found the courage to pray this prayer.

28 "So now, my master Yahweh, you are God, and you do what you say, and you have said these good things concerning your servant. **29** Now, if it pleases you, bless your servant's extended family forever, because you yourself, my master Yahweh, have spoken, and from your blessing, your servant's family will be blessed forever."

David's victories · Full kingdom[48]

8:1 Sometime later, David attacked the Pelishtim and defeated them, and he captured Meteg-Ha'amah from them.

2 Then he defeated the Moavim. David forced them to lie on the ground and used a length of rope to decide their fate—those inside two lengths of the rope were killed, and those inside the third length were spared and so the Moavim became David's servants—bringing him tribute.

3 Then David defeated Tsovah's King Hadadezer (son of Rehov) who had tried to reestablish his authority over the Perat (Euphrates) River. **4** David captured 1,700 horsemen and twenty thousand men on foot. He hamstrung all the chariot horses except for a hundred of them.

5 Then the Arameans came from Damesek (Damascus) to help Tsovah's king Hadadezer but David killed twenty-two thousand of them. **6** David stationed garrisons in Aram (Syria) (in Damesek) and the Arameans became David's servants—bringing him tribute, and Yahweh helped David win wherever he went. **7** David confiscated the gold shields that Hadadezer's servants carried and brought them to Yerushalem (Jerusalem). **8** He also brought a large amount of bronze out of Hadadezer's cities of Betah and Berotah.

9 When Hamat's King Toeu heard that David had defeated Hadadezer's entire army, **10** he sent his son Yoram (Joram) to ask for peace for Hamat and to congratulate him for fighting Hadadezer and defeating him because Hadadezer often battled against Toeu. Yoram brought containers with him, made of gold, silver, and bronze. **11** King David dedicated them to Yah-

47 LV 7:24 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

48 RV 8:1 · Parallel 1 Chr. 18:1-17

50 LV 8:3 · Note OSHB variant note: (x-qere) 'תָּרְפִ': lemma_6578 n_0 morph_HNp id_10dp9 תָּרְפִ

51 LV 8:3 · Note OSHB note: Adaptations to a Qere which L and BHS, by their design, do not indicate.

Readers' Version

weh, along with the silver and gold that he'd taken from all the nations that they'd conquered: **12** from Aram and Moav (Moab), from the Amonim and the Pelishtim, and from Amalek and from the plunder of Tsovah's King Hadadezer (son of Rehov).

13 Then David made more of a name for himself when he returned from defeating eighteen thousand Arameans in the Salt Valley.[49] **14** He stationed garrisons throughout Edom and made the people his servants, and Yahweh protected David wherever they fought.

15 So David reigned over all Yisrael (Israel) and led all his people with justice and integrity. **16** Tseruyah's son Yoav (Joab) was the army commander and Ahilud's son Yehoshafat (Jehoshaphat) was the secretary. **17** The priests were Ahituv's son Tsadok and Evyatar's son Ahimelek, and Serayah was secretary. **18** Yehoyada's son Benayah supervised the Keretim and the Peletim (David's bodyguard), and David's sons were his administrators.

David assists Mefiboshet · Full kingdom

9:1 One day David asked, "Is there still anyone remaining from Sha'ul's (Saul's) extended family because I'd like to show kindness to them for Yonatan's (Jonathan's) sake?"[52]

2 Now there was a servant in Sha'ul household named Tsiva and he was summoned to David, and the king asked him, "Are you Tsiva?"

"Yes, I'm your servant," he replied.

3 "Is there anyone from Sha'ul's family who's still alive?" the king asked. "If so, I'd like to show God's kindness to them."

"Yes, There's still one of Yonatan's sons alive," Tsiva told the king. "He's crippled in both legs."[53]

4 "Where is he?" the king asked.

"Actually," Tsiva told the king, "he's at Makir's house—the son of Amiyel in Lo-Devar." **5** So King David sent messengers to Lo-Devar to have him brought to Yerushalem (Jerusalem).

6 Then Yonatan's son Mefiboshet came to David and fell onto his knees and bowed his face down to the ground, and David said, Mefiboshet."

"I'm your servant," he replied.

7 Then David told him, "Don't be afraid, because I'll certainly show you kindness for the sake of your father Yonatan. I'll restore all the pastureland that belonged to your grandfather Sha'ul (Saul), and you yourself are invited to always eat at my table."

8 Mefiboshet bowed low and asked, "Your servant's nothing more than a dead dog. Why would you care about me?"

9 Then the king summoned Sha'ul's servant Tsiva and told him, "I've given everything that belonged to Sha'ul and to all his household to your master. **10** You and your fifteen sons and

Literal Version

_hand_of_his articles_of silver and_articles_of gold and_ _articles_of bronze they_were. **11** Also ~~ḎOM~~_them the_king Dāvid he_consecrated to/for_**YHWH** with the_silver and_the_ _gold which he_had_consecrated from_all the_nations which he_had_subdued. **12** From_'Arām and_from_Mō'āv and_from_ _the_people_of ´Ammōn and_from_the_Pəlishtiy and_from_ _Amalek and_from_the_plunder_of H$_a$dad´ezer the_son_of Rəḥov the_king_of Tsōvāh/(Zobah). **13** And_ Dāvid _he/it_ _made a_name when_returned_he from_when_he_defeated ~~ḎOM~~ 'Arām in_the_Valley_of Salt eight- teen thousand. **14** And_he/it_assigned in_'Edōm garrisons in_all 'Edōm he_ _put garrisons and_ all_of 'Edōm _he/it_was subjects of_Dāvid and_ **YHWH** _he_gave_victory ~~ḎOM~~ Dāvid in_every where he_ _went. **15** And_ Dāvid _he_reigned over all_of Yisrā'^{ēl}/(Israel) and_he/it_was Dāvid doing justice and_righteousness to/from_all/each/any/every people_of_his. **16** And_ _Yō'āv/(Joab) the_son_of Tsərū^{yāh}/(Zeruiah) was_over the_ _army and_Yəhōshāfāṭ/(Jehoshaphat) the_son_of 'Aḥīlūd was_recorder. **17** And_Tsādōq/(Zadok) the_son_of 'Aḥiṭūv and_'Aḥīmelek the_son_of 'Evyātār were_priests and_Sərā^{yāh} was_secretary. **18** And_Bənā^{yāh} the_son_of Yəhōyādā´/(Jehoiada) and_the_Kerethite[s] and_the_ _Pelethite[s] and_the_sons of_Dāvid were_priests they_were.

9:1 And_ Dāvid _he/it_said if/because is_there still one_who he_is_left to_the_house_of Shā'ūl/(Saul) so_that_I_may_do with_him/it covenant_loyalty in_account_of Yōnātān/(Yəhōnātān/(Jonathan)). **2** And_belonged_to_the_ _house_of Shā'ūl a_servant and_his/its_name was_ _Tsīvā'/(Ziba) and_people_summoned to_him/it to Dāvid and_ the_king _he/it_said to_him/it are_you Tsīvā' and_ _he/it_said servant_of_your. **3** And_ the_king _he/it_said is_ _there_not still anyone of_the_house_of of_Shā'ūl so_that_I_ _may_do with_him/it the_covenant_loyalty_of god and_ Tsīvā' _he/it_said to the_king still a_son of_Yōnātān stricken_ _of both_feet. **4** And_he/it_said to_him/it the_king where is_ _he and_ Tsīvā' _he/it_said to the_king HERE he is_the_ _house_of Mākīr the_son_of ´Ammiy'^{ēl} in_Lo- debar. **5** And_ the_king Dāvid _he_sent and_he_took_him from_the_house_ _of Mākīr the_son_of ´Ammiy'^{ēl} from_Lo- debar. **6** And_ Mephiboshet the_son_of Yōnātān the_son_of Shā'ūl _he_ _came to Dāvid and_he_fell on his/its_faces/face and_he_ _bowed_down and_ Dāvid _he/it_said Oh_Mephiboshet and_ _he/it_said HERE servant_of_is_your. **7** And_he/it_said to_ _him/it Dāvid do_not be_afraid if/because certainly_(do) I_ _will_do with_you covenant_loyalty because_of Yōnātān father_of_your and_I_will_restore to/for_yourself(m) ~~ḎOM~~ all_ _of the_land_of Shā'ūl/(Saul) father_of_your and_you(ms) you_will_eat food on table_of_my continually. **8** And_he_ _bowed_down and_he/it_said what servant_of_is_your that/for/because/then/when you_have_turned to the_dog (the)_dead who is_like_me. **9** And_ the_king _he/it_called (to) Tsīvā'/(Ziba) the_servant_of Shā'ūl and_he/it_said to_him/it all_of that it_belonged to_Shā'ūl and_to/for_all household_ _of_his I_have_given to_the_son_of your(pl)_master(s)_of_ _your. **10** And_you_will_work for_him/it ~~ḎOM~~ the_soil you and_sons_of_your and_servants_of_your and_you_will_bring and_it_was for_the_son_of your(pl)_master(s)_of_your food

49 RV 8:13 · Cross-ref. Psa 60 header.

52 RV 9:1 · Cross-ref. 1Sam 20:15-17.

53 RV 9:3 · Cross-ref. 2Sam 4:4.

Literal Version

and_he_will_eat_it and_Mephiboshet the_son_of your(pl)_ _master(s)_of_your he_will_eat continually food on table_of_ _my and_belonged_to_Tsīvā' fif- teen sons and_twenty servants. **11** And_ Tsīvā' _he/it_said to the_king according_ _to_all that my_master the_king he_will_command ÐOM servant_of_his so servant_of_your he_will_do and_ _Mephiboshet was_eating on table_of_my like_one from_ _(the)_sons of_the_king. **12** And_belonged_to_Mephiboshet a_ _son young and_his/its_name was_Mīkā' and_ _all/each/any/every (the)_resident_of the_house_of Tsīvā' were_servants of_Mephiboshet. **13** And_Mephiboshet was_ _dwelling in_Yərūshālaim/(Jerusalem) if/because on the_ _table_of the_king continually he was_eating and_he was_ _lame the_two_of feet_of_his.

10:1 And_he/it_was after thus and_ the_king_of the_people_of ʻAmmōn _he/it_died and_ Ḥānūn his/its_son _he_reigned in_ _place_of_him. **2** And_ Dāvid _he/it_said I_will_do covenant_ _loyalty with Ḥānūn the_son_of Nāḥāsh just_as his/its_father he_did with_me covenant_loyalty and_ Dāvid _he_sent to_ _comfort_him by_the_hand of_his_servants_of_his concerning his/its_father and_ the_servants_of Dāvid _they_ _came the_land_of the_people_of ʻAmmōn. **3** And_ the_ _leaders_of the_people_of ʻAmmōn _they_said to Ḥānūn master(s)_of_their honouring is_Dāvid ÐOM father_of_your in_eyes_of_your that/for/because/then/when he_has_sent to/for_yourself(m) comforters am_not in_account_of to_ _explore ÐOM the_city and_to_spy_on_it and_to_overthrow_it Dāvid has_he_sent ÐOM servants_of_his to_you. **4** And_ Ḥānūn _he/it_took ÐOM the_servants_of Dāvid and_he_shaved ÐOM (the)_half_of their_beard_of_their and_he_cut_off ÐOM robes_ _of_their in_middle to buttocks_of_their and_he_sent_them_ _away. **5** And_people_told to_Dāvid and_he_sent to_meet_ _them if/because the_men they_were humiliated exceedingly and_ the_king _he/it_said remain in_Yərīḥō/(Jericho) until beard_of_your(pl) it_will_grow_back and_you(pl)_will_return. **6** And_ the_people_of ʻAmmōn _they_saw if/because_that they_had_made_themselves_odious with_Dāvid and_ the_ _people_of ʻAmmōn _they_sent and_they_hired ÐOM 'Arām Bēyt Rəḥovʿ and_ÐOM 'Arām Tsōvʿāh/(Zobah) twenty thousand foot_soldier[s] and_ÐOM the_king_of Maʻₐkāh one_ _thousand man and_the_man_of Ṭōvʿ two_plus ten thousand man. **7** And_ Dāvid _he/it_listened and_he_sent ÐOM Yō'āvʿ/(Joab) and_ÐOM all_of the_army the_ _powerful/mighty(pl). **8** And_ the_people_of ʻAmmōn _they_ _went_out and_they_deployed battle the_entrance_of the_ _gate and_'Arām_of Tsōvʿāh and_Rəḥovʿ and_the_man_of Ṭōvʿ and_Maʻₐkāh were_they_of_alone in_country. **9** And_ Yō'āvʿ _ _he/it_saw if/because_that it_was to_him/it the_face_of the_ _battle from_before and_from_behind and_he_chose from_all the_chosen_men_of in/on/at/with[55] and_he_deployed to_ _meet 'Arām. **10** And_ÐOM the_rest_of the_people he_gave in_ _the_hand_of 'Avīshay his/its_brother and_he_deployed to_ _meet the_people_of ʻAmmōn. **11** And_he/it_said if 'Arām it_ _will_be_too_strong for_me and_you_will_become to/for_me (into)_deliverance and_if the_people_of ʻAmmōn they_will_ _be_too_strong for_you and_I_will_come to_deliver to/for_ _you(fs). **12** Be_strong and_let_us_show_ourselves_strong for people_of_our and_for the_cities_of our_god_of_our and_

Readers' Version

your twenty servants must work the land for him and harvest the produce to support your master's grandson, but he will eat with me at my house."

11 "Yes, my master the king," Tsiva responded. "Your servant will do everything you've commanded."

So from then on, Mefiboshet always ate at the king's table as if he was one of the king's sons. **12** Mefiboshet had a young son named Mika. All Tsiva's household became Mefiboshet's servants, **13** but Mefiboshet (who was crippled in both legs) lived in Yerushalem (Jerusalem) because he had a permanent invitation to eat with the king.

Yisrael defeats the Amonim and the Arameans · Full kingdom[54]

10:1 Some time later, the Amoni king died, and his son Hanun replace him as king. **2** "I'll be kind to Nahash's son Hanun," David said, "just like his father was kind to me." So he sent servants to Hanun to convey his condolences.

When they arrived in the Amon region, **3** the Amoni commanders said to their master Hanun, "Do you think that David really sent condolences to honour your late father? Isn't it more likely because he wanted them to spy on us, and to explore the city so he could more easily conquer it?"

4 So Hanun seized David's servants and had half of their beards shaved off and their robes cut in half all the way up to their buttocks, then he sent them off. **5** They sent messengers ahead to tell David because they were very humiliated, and the king told them to stay in Yeriho (Jericho) before returning when their beards grew back.

6 Then the Amoni leaders realised that they'd now caused David to despise them, so they hired twenty thousand Aramean (or Arami (Syrian)) mercenaries from Beyt-Rehov and Tsovah, and another one thousand from Ma'akah and twelve thousand from Tov. **7** When David heard that, he sent Yoav (Joab) in with the entire army. **8** The Amonim came out the city gate and organised themselves for battle at the entrance, while their hired mercenaries stood apart out in the countryside.

9 When Yoav saw that he was disadvantaged with enemy lines both in front and behind, he selected certain Israeli warriors and placed them to battle the Aramean mercenaries, **10** leaving the others to face the Amonim under the command of his brother Avishay, **11** telling him, "If the Arameans are too strong for me, then you come and rescue us, but if the Amonim are too strong for you, then I'll come and rescue you. **12** Be strong and courageous for the sake of our people and our god's cities, and Yahweh will do whatever he considers right."

13 So Yoav and his men advanced to attack the Aramean mercenaries but they fled away from them. **14** When the Amonim saw the Arameans running away, they started retreating from Avishay and went back into the city, so Yoav

54 RV 10:1 · Parallel 1 Chr. 19:1-19

55 LV 10:9 · Note OSHB variant note: **לארשי/ב**: (x-qere) 'לֶאָרְשִׁי': lemma_3478 n_0.1 morph_HNp id_10KEX לֶאָרְשִׁי

Readers' Version

withdrew from attacking the Amonim and returned to Yerushalem (Jerusalem).

15 When the Arameans realised that they'd been defeated by Yisrael (Israel), they assembled all their warriors together again. **16** King Hadadezer (from Tsovah) called for Aramean warriors from beyond the Perat (Euphrates) River and they came to Heylam. Shovak was Hadadezer's army commander. **17** When David heard that, he assembled all the Israeli warriors and they crossed the Yarden (Jordan) going towards Heylam. The Arameans came out to meet David and the two sides fought each other. **18** But again the Arameans fled from the Israelis, and David killed seven hundred Aramean charioteers and forty thousand cavalry, and their commander Shovak was struck and died there also. **19** Then all the kings associated with Hadadezer realised they couldn't defeat Yisrael, so they made peace with the Israelis and served them, and so the Arameans were afraid to try to rescue the Amonim again.

David takes Uriyah's wife · Full kingdom

11:1 The next spring (when kings usually go to war), David sent Yoav (Joab) and his officials and all the Israeli warriors, and they defeated the Amonim and besieged Rabah.

But David stayed in Yerushalem (Jerusalem),[56] **2** and early one evening he got up from a nap and walked around the palace roof area. From there he saw a woman bathing, and she was very good-looking. **3** David sent a messenger to find out who she was, and was told, "That's Eliam's daughter Bat-Sheva (Bathsheba)—Uriyah the Hiti's wife." **4** Then he sent messengers to get her, and she came and he slept with her. (She had been purifying herself after the completion of her menstrual period.) Then she returned to her house.

5 After some time, the woman realised that she was pregnant, and so she informed David. **6** David sent to Yoav, "Send Uriyah the Hiti here to me." So Yoav sent Uriyah to David. **7** When he arrived, David asked him about how Yoav and his men were doing, and how the battle was going, **8** then he told him, "Go to your house and relax." So Uriyah left the palace and the king sent a gift to be delivered to his house. **9** But Uriyah didn't go home—instead he slept at the palace entrance with all the king's servants, **10** The next day, David was informed that Uriyah didn't go home to his house, so he asked him, "Didn't you just get back from a long journey? Why didn't

Literal Version

_**YHWH** he_will_do the_good in_eyes_of_his. **13** And_ Yō'āv and_the_people which with_him/it _he_drew_near for_battle on_'Arām and_they_fled from_before_of_him. **14** And_the_ _sons of_ʻAmmōn they_saw if/because_that 'Arām it_had_fled and_they_fled from_face/in_front_of 'Avīshay and_they_ _came the_city and_ Yō'āv/(Joab) _he_returned from_under the_people_of ʻAmmōn and_he_went Yərūshālaim/(Jerusalem). **15** And_ 'Arām _he/it_saw if/because_that it_had_been_defeated to_(the)_face_of/in_ _front_of/before Yisrā'ēl/(Israel) and_they_gathered_ _themselves together. **16** And_ Haḏad'ezer _he_sent and_he_ _brought_out ĐOM 'Arām which was_from_the_other_side_of the_river and_they_came Ḥēylām and_Shōvāk the_ _commander_of the_army_of Haḏad'ezer was_before_of_ _them. **17** And_it_was_told to_Dāvid and_he_gathered ĐOM all_of Yisrā'ēl/(Israel) and_he/it_passed_through ĐOM the_ _Yardēn/(Jordan) and_he_came to_Ḥēylām and_ 'Arām _they_ _deployed to_meet Dāvid and_they_engaged_in_battle with_ _him/it. **18** And_ 'Arām _it_fled from_face/in_front_of Yisrā'ēl/(Israel) and_ Dāvid _he_killed of_'Arām seven hundred(s) charioteer[s] and_forty thousand horsemen and_ _ĐOM Shōvāk the_commander_of its_army_of_his he_struck_ _down and_he/it_died there. **19** And_ all_of the_kings the_ _servants_of Haḏad'ezer _they_saw if/because_that they_had_ _been_defeated to_(the)_face_of/in_front_of/before Yisrā'ēl/(Israel) and_they_made_peace with Yisrā'ēl/(Israel) and_they_served_them and_ 'Arām _they_saw to_deliver again ĐOM the_people_of ʻAmmōn.

11:1 And_he/it_was to_the_return_of the_year to_the_time_of (the)_kings go_out[58] and_ Dāvid _he_sent ĐOM Yō'āv/(Joab) and_ĐOM servants_of_his with_him/it and_ĐOM all_of Yisrā'ēl/(Israel) and_they_destroyed ĐOM the_people_of ʻAmmōn and_they_laid_siege on Rabāh and_Dāvid was_ _remaining in_Yərūshālaim/(Jerusalem). **2** And_he/it_was to_ _the_time_of the_evening and_ Dāvid _he/it_rose_up from_ _under bed_of_his and_he/it_walked/wandered on the_roof of_the_house_of the_king and_he/it_saw a_woman bathing from_under the_roof and_the_woman was_good_of appearance very. **3** And_ Dāvid _he_sent and_he_enquired to/for_the_woman/wife and_he/it_said am_not is_this Bathshevaʻ the_daughter_of 'Elī'ām the_wife_of 'Ūriy^{yāh} the_ _Ḥittiy. **4** And_ Dāvid _he_sent messengers and_he_took_her and_she_came to_him/it and_he_lay with_her/it[59] and_she was_purifying_herself from_uncleanness_of_her and_she_ _returned to_house_of_her. **5** And_ the_woman _she/it_ _conceived/became_pregnant and_she_sent and_she_told to_ _Dāvid and_she/it_said am_pregnant I. **6** And_ Dāvid _he_sent to Yō'āv send to_me ĐOM 'Ūriy^{yāh} the_Ḥittiy and_ Yō'āv _he_ _sent ĐOM 'Ūriy^{yāh} to Dāvid. **7** And_ 'Ūriy^{yāh} _he_came to_ _him/it and_ Dāvid _he_asked to_the_welfare_of Yō'āv/(Joab) and_to_the_welfare_of the_people and_to_the_welfare_of the_battle. **8** And_ Dāvid _he/it_said to_'Ūriy^{yāh}[60] go_down to_house_of_your and_wash feet_of_your and_ 'Ūriy^{yāh} _ _he/it_went_out from_the_house_of the_king and_it_went_ _out after_him the_present_of the_king. **9** And_ 'Ūriy^{yāh} _he_

56 RV 11:1 · Cross-ref. 1Ch 20:1.

58 LV 11:1 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

59 LV 11:4 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

60 LV 11:8 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

Literal Version

_lay_down the_entrance_of the_house_of the_king with all_of the_servants_of his_master(s)_of_his and_not he_went_down to house_of_his. **10** And_people_told to_Dāvid to_say not ʾŪriy^{yāh} he_has_gone_down to house_of_his and_ Dāvid _ _he/it_said to ʾŪriy^{yāh} am_not from_a_journey are_you coming why not have_you_gone_down to house_of_your. **11** And_ ʾŪriy^{yāh} _he/it_said to Dāvid the_box and_ _Yisrā^{ēl}/(Israel) and_Yəhūdāh/(Yihudah) are_dwelling in_ _booths and_master_of_my Yō'āv and_the_servants_of my_ _master on the_face_of the_field are_encamping and_I will_I_ _go to house_of_my to_eat and_to_drink and_to_lie with wife_of_my life_of_you(pl)_of_by_the and_by_the_life_of your_self_of_your if I_will_do ᴅᴏᴍ the_thing (the)_this. **12** And_ Dāvid _he/it_said to ʾŪriy^{yāh} remain in_this_place also the_day and_tomorrow I_will_let_you_go and_ ʾŪriy^{yāh} _ _he/it_sat_down//remained//lived in_ _Yərūshālaim/(Jerusalem) in_the_day (the)_that and_from_ _the_next_day. **13** And_he/it_called to_him/it Dāvid and_he_ _ate before_him and_he_drank and_he_made_him_drunk and_he/it_went_out in_evening to_lie_down on_bed_of_his with the_servants_of his_master(s)_of_his and_near/to house_of_his not he_went_down. **14** And_he/it_was in_ _morning and_ Dāvid _he_wrote a_letter to Yō'āv/(Joab) and_ _he_sent_it by_the_hand_of ʾŪriy^{yāh}. **15** And_he_wrote in_ _letter to_say set ᴅᴏᴍ ʾŪriy^{yāh} to the_front of_the_face_of of_ _the_battle (the)_severe and_you(pl)_will_turn_back from_ _after_him and_he_will_be_struck and_he_will_die. **16** And_ _he/it_was when_ Yō'āv _watched against the_city and_ _he/it_gave ᴅᴏᴍ ʾŪriy^{yāh} to the_place where he_knew if/because_that men_of strength were_there. **17** And_ the_ _men_of the_city _they_went_out and_they_fought with Yō'āv and_ some_of the_people some_of_the_servants_of Dāvid _it_fell and_ also ʾŪriy^{yāh} the_Ḥittiy _he/it_died. **18** And_ Yō'āv _he_sent and_he_told to_Dāvid ᴅᴏᴍ all_of the_ _matters_of the_battle. **19** And_he/it_commanded ᴅᴏᴍ the_ _messenger to_say just_as_you_finish ᴅᴏᴍ all_of the_matters_ _of the_battle to_speak to the_king. **20** And_it_was if the_ _anger_of the_king it_will_rise and_saying(ms) to/for_ _yourself(m) why did_you(pl)_draw_near to the_city to_fight am_not did_you(pl)_know ᴅᴏᴍ how they_will_shoot from_ _under the_wall. **21** Who did_he_strike_down ᴅᴏᴍ ʾAvīmelek the_son_of Jerub-Besheth am_not a_woman did_she_throw on/upon/above_him/it a_mill-stone_of an_upper_mill-stone from_under the_wall and_he/it_died in_Tēvēṯs to/for_what did_you(pl)_draw_near to the_wall and_you_will_say also servant_of_your ʾŪriy^{yāh} the_Ḥittiy he_has_died. **22** And_ the_ _messenger _he/it_went and_he_came and_he_told to_Dāvid ᴅᴏᴍ all_of that he_had_sent_him Yō'āv/(Joab). **23** And_ the_ _messenger _he/it_said to Dāvid if/because they_prevailed over_us the_men and_they_went_out against_us the_field and_we_were on_them to the_entrance_of the_gate. **24** And[61] the[62] to servants_of_your from_under the_wall they_have_ _died some_of_the_servants_of the_king and_also servant_of_ _your ʾŪriy^{yāh} the_Ḥittiy he_has_died. **25** And_ Dāvid _he/it_ _said to the_messenger thus you_will_say to Yō'āv not let_it_ _be_displeasing in_eyes_of_your ᴅᴏᴍ the_thing the_this if/because like_this and_like_this the_sword it_devours strengthen battle_of_your against the_city and_tear_it_down

Readers' Version

you go home?"

11 "The sacred chest and the warriors from Yisrael (Israel) and Yehudah (Judah) are living in tents," Uriyah replied. "And my master, Yoav, and my master's servants are camping out in the open. So I couldn't just go to my house to eat and to drink and to sleep with my wife. By your life and by the life of your spirit, I couldn't do that."

12 "Well, stay here today also," David told him, "and tomorrow I'll send you back." So Uriyah stayed in Yerushalem (Jerusalem) that day and the following day, **13** and David summoned him over, and they ate and drank together, and David got him drunk. But even then, Uriyah didn't go back to his house, but when he left in the evening he went back to sleep in the dorm with his master's servants.

14 The next morning, David wrote a note to Yoav and told Uriyah to deliver it. **15** He'd written, "Place Uriyah in the front where the fighting is strongest, then fall back from behind him so that he'll be struck and die." **16** So as Yoav was surrounding the city, he placed Uriyah where he knew the strongest enemy warriors would be fighting. **17** The warriors from the city came out and fought against Yoav's men, and some of David's servants were killed and so was Uriyah.

18 Then Yoav sent a messenger to David to give him a full account of the battle. **19** He told the messenger, "Once you've finished telling all the details of the battle to the king, **20** if he gets angry and asks, 'Why did you all go so close in to the city to fight? Didn't you know that they'd shoot down from the wall? **21** Wasn't Yerubeshet's son Avimelek killed by a woman in Tevets when she threw a millstone down from the wall?[57] Why did you approach the wall?' Then you should say, 'Your servant Uriyah the Hiti is also dead.' "

22 So the messenger left and went and told David everything that Yoav had told him, **23** saying, "Their men gained ground and came out against us in the countryside, but we forced them back to their city gate. **24** Then their archers were shooting at your men from the top of the wall and some of your men were killed, including your servant Uriyah the Hiti."

25 David sent the messenger back to encourage Yoav, "Don't let yourself be upset by what happened because no one knows who might die in a battle. Reinforce your battle against the city and tear it down."

26 When Uriyah's wife Bat-Sheva (Bathsheba) heard that her husband had been killed, she mourned for him. **27** When her time of mourning was over, David sent for her and brought her to the palace. She became a wife to him and bore a son for him, but Yahweh was unhappy about what David had done.

---

57 RV 11:21 · Cross-ref. Jdg 9:53.

61 LV 11:24 · Note OSHB variant note: וְאֹרִי/ו: (x-qere) וְאוֹרִי/ו: lemma_c/3384 a morph_HC/Vhw3mp id_109RY וְאוֹרִי/ו

62 LV 11:24 · Note OSHB variant note: הַיִּרְמָה/ה: (x-qere) הַיִּרְמֶה/ה: lemma_d/3384 a morph_HTd/Vhrmpa id_10aqQ הַיִּרְמֶה/ה

Readers' Version

Natan brings rebuke to David · Full kingdom

12:1 So Yahweh sent Natan (Nathan) to David[63] to tell him, "Once there was a rich man and a poor man living in the same city. **2** The rich man had a large number of flocks and herds, **3** but the poor man only had one little female lamb that he'd bought. It grew up with him and his sons, and would eat his left-overs and drink from his cup and lay down in his lap—it was like a daughter to him. **4** One day the rich man had a visitor, but instead of taking one of his own animals for a meal, he killed the poor man's lamb and prepared it for the meal for his guest."

5 David got very angry listening to that and told Natan, "By the life of Yahweh, the man that did that definitely deserves to be put to death! **6** He must pay back four lambs for doing that and for having no pity on that poor man."

7 Then Natan said to David, "You are that rich man. Yahweh, the god of Yisrael (Israel), says to you: 'I myself anointed you as king over Yisrael, and I myself kept you safe from Sha'ul (Saul). **8** I gave you the house that belonged to your master, as well as his wives. I made you king over both Yisrael and Yehudah (Judah). And if that wasn't enough, I've given you more and more. **9** So why have you despised my commands by doing what you knew was evil? You had Uriyah the Hiti killed with an Amoni sword and you took his wife for yourself. **10** So now, because you despised me and took Uriyah's wife as your own, war and violence will never go away from you and your descendants. **11** I will cause a disaster to hit you from within your own household—I'll take your wives and give them to a family member right in front of your eyes, and he will let everyone know that he's sleeping with your wives.[64] **12** You did what you did in secret, but I myself will do all this in public before all Yisrael.' "

13 "Yes, I've sinned against Yahweh," David responded to Natan.

"Yahweh has taken away your sin," Natan replied. "You won't die. **14** Nevertheless, because you have utterly disrespected Yahweh in this matter, also your new son is certainly going to die." **15** Then Natan went home.

Literal Version

and_encourage_him. **26** And_ the_wife_of 'Ūriy^{yāh} _she_heard if/because_that 'Ūriy^{yāh} her/its_husband/man he_had_died and_she_mourned on husband_of_her. **27** And_ the_mourning _he/it_passed_through and_ Dāvid _he_sent and_he_ _gathered_her to house_of_his and_it_became to_him/it to/for_(a)_woman and_she/it_gave_birth to_him/it a_son and_ the_thing which he_had_done Dāvid _it_was_displeasing in/on_both_eyes_of **YHWH**.

12:1 And_ **YHWH** _he_sent ~~ĐOM~~ Nātān to Dāvid and_he_came to_him/it and_he/it_said to_him/it two_of men they_were in_a_city one one was_rich and_one was_poor. **2** To_the_rich_ _man flock[s] and_herd[s] many very it_belonged. **3** And_to_ _man there_belonged_not anything if/because (if) a_ _ewe-lamb one small which he_had_acquired and_he_ _nourished_it and_it_grew_up with_him/it and_with children_of_his together from_his_piece_of_of_bread it_ate and_from_cup_of_his it_drank and_in_bosom_of_his it_lay_ _down and_it_became to_him/it like_a_daughter. **4** And_ a_ _visitor _he_came to_the_man_of (the)_rich and_he_spared to_take/accept/receive one_of_his_own_sheep and_one_of_ _his_own_cattle for_doing for_traveller who_had_come to_ _him/it and_he/it_took ~~ĐOM~~ the_ewe-lamb_of the_man (the)_ _poor and_he_prepared_it for_man who_had_come to_him/it. **5** And_ the_anger of_Dāvid _it_glowed/burnt on_man exceedingly and_he/it_said to Nātān by_the_life of_**YHWH** if/because is_a_son_of death the_man who_did this. **6** And_ _~~ĐOM~~ the_ewe-lamb he_will_restore fourfold consequence_of that he_did ~~ĐOM~~ the_thing the_this and_on that not he_ _showed_pity. **7** And_ Nātān _he/it_said to Dāvid you the_man thus **YHWH** the_god_of Yisrā'ēl/(Israel) he_says I I_anointed_ _you to_king over Yisrā'ēl/(Israel) and_I I_delivered_you from_the_hand_of Shā'ūl/(Saul). **8** And_I_gave to/for_ _yourself(m) ~~ĐOM~~ the_house_of your(pl)_master(s)_of_your and_~~ĐOM~~ the_wives_of your(pl)_master(s)_of_your in_bosom_ _of_your and_I_gave to/for_yourself(m) ~~ĐOM~~ the_house_of Yisrā'ēl/(Israel) and_Yəhūdāh/(Yihudah) and_if little and_I_ _will_add to_you like_those and_like_those. **9** Why have_you_ _despised ~~ĐOM~~ the_message_of **YHWH** for_doing the_evil in/on/at/with[65] ~~ĐOM~~ 'Ūriy^{yāh} the_Ḥittiy you_struck_down with_sword and_~~ĐOM~~ his/its_wife/woman you_took for_ _yourself to/for_(a)_woman and_him you_killed the_sword_ _of the_people_of ʿAmmōn. **10** And_now not the_sword it_ _will_depart from_house_of_your until perpetuity consequence if/because you_despised_me and_she/it_took ~~ĐOM~~ the_wife_of 'Ūriy^{yāh} the_Ḥittiy to_be to/for_yourself(m) to/for_(a)_woman. **11** Thus **YHWH** he_says HERE_I am_about_ _to_raise_up on_you calamity from_your_own_of_house and_ _I_will_take ~~ĐOM~~ wives_of_your to_eyes_of_your and_I_will_ _give_them to_neighbour_of_your and_he_will_lie with wives_of_your to_the_eyes_of the_sun (the)_this. **12** If/because you you_acted in_secret and_I I_will_do ~~ĐOM~~ the_thing the_this before all_of Yisrā'ēl/(Israel) and_before the_sun. **13** And_ Dāvid _he/it_said to Nātān I_have_sinned to/for_**YHWH** and_ Nātān _he/it_said to Dāvid also **YHWH** he_has_taken_away sin_of_your not you_will_die. **14** Nevertheless if/because indeed_(declare_contemptible) you_have_declared_contemptible ~~ĐOM~~ the_enemies_of **YHWH**

---

63 **RV 12:1 · Cross-ref.** Psa 51 header.

64 **RV 12:11-12 · Cross-ref.** 2Sam 16:22.

65 **LV 12:9 · Note** OSHB variant note: ב/ניע/ו: (x-qere) ב/נִיעַ/י֫: lemma_b/5869 a n_1.3 morph_HR/Ncbdc/Sp1cs id_10ttW ב/נִיעַ/י֫

Literal Version

by_thing the_this also the_son (the)_born to/for_yourself(m) surely_(die) he_will_die. **15** And_ Nātān _he/it_went to house_ _of_his and_ **YHWH** _he_struck ÐOM the_child whom the_ _wife_of ʾŪriy^{yāh} she_had_borne to_Dāvid and_he_was_sick.

16 And_ Dāvid _he/it_sought ÐOM the_ʾElohīm for the_lad and_ Dāvid _he_fasted a_fast and_he_went and_he_passed_ _the_night and_he_lay ground_to_the. **17** And_ the_elders_of his_house_of_his _they_stood on/upon/above_him/it to_ _raise_him from the_earth/land and_not he_was_willing and_ _not he_ate with_them food. **18** And_he/it_was in_the_day the_seventh and_ the_child _he/it_died and_ the_servants_of Dāvid _they_saw to_announce to_him/it if/because_that the_ _child he_had_died if/because they_said HERE when_was the_child alive we_spoke to_him/it and_not he_listened to_ _voice_of_our and_how will_we_say to_him/it the_child he_ _has_died and_he_will_do harm. **19** And_ Dāvid _he/it_saw if/because_that servants_of_his were_whispering_to_one_ _another and_ Dāvid _he_understood if/because_that the_ _child he_had_died and_ Dāvid _he/it_said to servants_of_his has_ the_child _he_died and_they_said he_has_died. **20** And_ Dāvid _he/it_rose_up from_the_ground and_he_bathed and_ _he_anointed_himself and_he_changed his[66] and_he_went the_house_of **YHWH** and_he_bowed_down and_he_went to house_of_his_own and_he_asked and_they_set to_him/it food and_he/it_ate. **21** And_ servants_of_his _they_said to_him/it what is_the_thing the_this which you_have_done in_account_ _of the_child was_alive you_fasted and_you_wept and_when the_child he_died you_arose and_she/it_ate food. **22** And_ _he/it_said while_still the_child was_alive I_fasted and_I_ _wept if/because I_said who is_knowing mmm[67] **YHWH** he_ _will_live the_child. **23** And_now he_has_died to/for_what this am_I fasting am_I_able to_bring_him_back again I will_ _be_going to_him/it and_he not he_will_return to_me. **24** And_ Dāvid _he_comforted ÐOM Bath- shevaʿ his/its_ _wife/woman and_he_went to_her/it and_he_lay with_her/it and_she/it_gave_birth a_son and[68] ÐOM his/its_name Shəlomoh/(Solomon) and_**YHWH** he_loved_him.

25 And_he_sent by_the_hand_of Nātān the_prophet and_ _he/it_called ÐOM his/its_name Yədīdə^{yāh}/(Jedidiah) in_ _account_of **YHWH**.

26 And_ Yōʾāv/(Joab) _he_fought against_Rabāh of_the_ _people_of of_ʿAmmōn and_he_captured ÐOM the_city_of the_ _royalty. **27** And_ Yōʾāv _he_sent messengers to Dāvid and_ _he/it_said I_have_fought against_Rabāh also I_have_ _captured ÐOM the_city_of the_waters. **28** And_now gather ÐOM the_rest_of the_people and_encamp on the_city and_ _capture_it lest I I_should_take ÐOM the_city and_ name_of_ _my _it_will_be_called on_it. **29** And_ Dāvid _he_gathered ÐOM all_of the_people and_he/it_went to_Rabāh and_he_fought against_it and_he_captured_it. **30** And_he/it_took ÐOM the_

Readers' Version

David's son dies · Full kingdom

Then Yahweh caused the baby (that Uriyah's wife had given birth to) to get sick. **16** David pleaded with Yahweh for the boy's sake, and he fasted, and he spent the entire night lying down on the ground. **17** The influential members of his household got beside him to try to get him up from the ground, but he wouldn't budge, and he wouldn't eat anything they brought. **18** Then on the seventh day, the baby died, but David's servants were afraid to tell him because after seeing his response when the child was sick, they were afraid of what he might do to himself when he found out that his son had died.

19 However, when David noticed his servants whispering together, he realised that the baby must have died, and he asked them, "Did the baby die?"

"Yes," they answered, "he passed away."

20 Then David got up from the ground and washed, and he rubbed lotions on and changed his clothes, then he entered Yahweh's tent and worshipped him. Then he went back home and asked for food to be served, and he ate.

21 His servants queried him, "We don't understand what just happened: when the baby was alive you fasted and wept, but yet when he dies, you get up and have a meal?"

22 "While the child was still alive," David replied, "I fasted and I wept, because I thought, 'Who knows? Yahweh might be gracious to me and let him live.' **23** But now that he's dead, there's no more reason to fast—I can't bring him back again. One day I'll go to him, but he'll never come back here to me." **24** Then David comforted his wife Bat-Sheva (Bathsheba).

The birth of Shelomoh · Full kingdom

Then David went to Bat-Sheva (Bathsheba) and slept with her, and in due course she gave birth to a son. David he named him Shelomoh (Solomon), and Yahweh loved that boy **25** and sent the prophet Natan (Nathan) to name him Yedideyah[69] (which means 'loved by Yahweh') for Yahweh's sake.

David captures Rabah · Full kingdom[70]

26 Then Yoav (Joab) fought the Amonim at Rabah and captured their palace, **27** then he sent messengers to David to tell him, "I've fought against Rabah and I've overthrown the city's water supply. **28** So now, gather the rest of our fighters and lay siege to the city and capture it. Otherwise I'll do it and then it'll be named after me. **29** So David gathered all his warriors and went to Rabah, where he attacked the city and captured it. **30** He took the king's crown off his head (it

66 LV 12:20 · Note OSHB variant note: תלמש/ו: (x-qere) וֹ/יִתְלְמֵשׁ': lemma_8071 n_1.1 morph_HNcfpc/Sp3ms id_10rXs וֹ/יִתְלְמֵשׁ

67 LV 12:22 · Note OSHB variant note: נחי/ינ: (x-qere) וֹ/יְנַחֵ֑נִי': lemma_c/2603 a morph_HC/Vqq3ms/Sp1cs id_10cdx וֹ/יְנַחֵ֑נִי

68 LV 12:24 · Note OSHB variant note: ארקי/ו: (x-qere) וֹ/אָרְקָת': lemma_c/7121 morph_HC/Vqw3fs id_10Yoz וֹ/אָרְקָת

69 RV 12:25 · Note That name didn't seem to stick because this is the only mention of it in the Bible.

70 RV 12:26 · Parallel 1 Chr. 20:1-3

Readers' Version

was gold and weighed around 30kg), and it was placed on his head. A lot of other plunder was also taken from the city.
31 The inhabitants of Rabah were brought out and assigned to work at the brick kiln with saws, iron picks, and axes. (He did that to all the Amoni cities.) Then David and all his people returned to Yerushalem (Jerusalem).

Amnon rapes Tamar · Full kingdom

13:1 Some time afterwards, David's son Amnon fell in love with his beautiful half-sister Tamar (Avshalom's (Absalom's) sister), **2** and he made himself frustrated, always thinking about her because she was a virgin. However, he couldn't do anything with her. **3** But Amnon had a very shrewd friend called Yonadav (son of David's brother Shimeah) **4** and Yonadav asked him, "Hey, you're a son of the king, so tell me why you're always so unhappy?"

"I'm in love with my brother Avshalom's sister Tamar," Amnon replied.

5 "Go to bed and pretend to be sick," Yonadav suggested. "Then when your father comes to see you, ask him, 'Please let my sister Tamar come to look after my food. She can cook it here and serve it to me.' " **6** So Amnon lay down and pretended to be sick, and when the king came to see him, Amnon asked him, "Please, let my sister Tamar come and make a couple of bread rolls while I'm watching, and then she can serve them to me."

7 So David sent a message to Tamar to ask her to go to her brother Amnon's house and prepare food for him. **8** So Tamar went to her half-brother Amnon's house where he was lying down. She took some dough and kneaded it into breadrolls and baked them. **9** Then she took the tray over to him, but he refused to eat, saying, "Send everyone else out of here," so they all left. **10** Then Amnon told Tamar, "Bring the food into the bedroom so that you can serve it to me." So Tamar took the breadrolls that she'd made, and took them to Amnon in the bedroom. **11** But when she got close enough to him, he grabbed her and insisted, "Come and lie down with me, my sister."

12 "No, my brother," she told him, "don't humiliate me because we Israelis don't do that. Don't do this disgraceful thing. **13** Where could I hide my shame? And you—you'd be considered a godless fool in Yisrael (Israel). Just speak to the king because he'd give me to you to marry." **14** But he didn't want her advice, and being stronger than her, he humiliated her by forcing her down and raping her.

15 Instantly, Amnon hated her with terrible hatred—a much greater hatred than the love with which he'd loved her, and he told her to get up and get out.

16 "No, no," she responded. "Sending me away would be even worse than what you just did to me."

But he refused to listen to her **17** and called his personal ser-

Literal Version

_crown_of their_king_of_their from_under his/its_head and_ _weight_of_its was_a_talent_of gold and_stone_of precious and_it_became on the_head_of Dāvid and_the_plunder_of the_city he_brought_out much very. **31** And_ĐØM the_people which was_in_it he_brought_out and_he/it_assigned saw[s] and_at_the_picks_of (the)_iron and_at_the_axes_of (the)_iron and_he_caused_to_pass them in/on/at/with[71] and_ _thus/so/as_follows he_did to_all/each/any/every the_ _cities_of the_people_of ʼAmmōn and_ Dāvid and_all the_ _people _he_returned Yərūshālaim/(Jerusalem).
13:1 And_he/it_was after thus and_belonged_to_ʼAvīshālōm the_son_of Dāvid a_sister a_beautiful and_name_of_her was_ _Tāmār and_he_loved_her ʼAmnōn the_son_of Dāvid. **2** And_ _it_was_distress to_ʼAmnōn to_make_himself_sick because_of Tāmār sister_of_his if/because was_a_virgin she and_it_was_ _difficult in/on_both_eyes_of ʼAmnōn for_doing to/for_her/it anything. **3** And_belonged_to_ʼAmnōn a_friend and_his/its_ _name was_Yōnādāv/(Jonadab) the_son_of Shimʼāh the_ _brother_of Dāvid and_Yōnādāv was_a_man shrewd very. **4** And_he/it_said to_him/it why are_you thus weak Oh_son_ _of the_king in_morning in_morning am_not will_you_tell to_ _me and_he/it_said to_him/it ʼAmnōn ĐØM Tāmār the_sister_ _of ʼAvīshālōm my_brother/kindred I am_loving. **5** And_ _he/it_said to_him/it Yōnādāv lie_down on bed_of_your and_ _make_yourself_sick and_ father_of_your _he_will_come to_ _see_you and_you_will_say to_him/it let_her_come please Tāmār sister_of_my and_let_her_cause_me_to_eat food and_ _she_will_make to_eyes_of_my ĐØM the_food so_that that I_ _may_see and_I_will_eat from_hand_of_her. **6** And_ ʼAmnōn _ _he_lay_down and_he_made_himself_sick and_ the_king _he_ _came to_see_him and_ ʼAmnōn _he/it_said to the_king let_ _her_come please Tāmār sister_of_my and_let_her_make_ _cakes to_eyes_of_my two_of cakes so_that_I_may_eat from_ _hand_of_her. **7** And_ Dāvid _he_sent to Tāmār to_the_house to_say go please the_house_of ʼAmnōn brother_of_your and_ _make to_him/it the_food. **8** And_ Tāmār _she_went the_ _house_of ʼAmnōn brother_of_her and_he was_lying_down and_she/it_took ĐØM the_dough and[73] and_she_made_cakes to_eyes_of_his and_she_cooked ĐØM the_cakes. **9** And_she/it_ _took ĐØM the_pan and_she_poured_out before_him and_he_ _refused to_eat and_ ʼAmnōn _he/it_said send_out every_of person from_with_me and_ every_of person _they_went_out from_with_him. **10** And_ ʼAmnōn _he/it_said to Tāmār bring the_food the_chamber so_that_I_may_eat from_hand_of_your and_ Tāmār _she/it_took ĐØM the_cakes which she_had_made and_she_brought_them to_ʼAmnōn brother_of_her to_the_ _chamber. **11** And_she_brought_them to_him/it to_eat and_ _he_took_hold on_her and_he/it_said to/for_her/it come lie with_me my_sister_of_my. **12** And_she/it_said to_him/it no my_brother/kindred do_not humble_me if/because not it_ _will_be_done thus in_Yisrāʾēl/(Israel) do_not do ĐØM the_ _disgraceful_folly (the)_this. **13** And_I where will_I_bring ĐØM reproach_of_my and_you(ms) you_will_be like_one of_the_ _fools in_Yisrāʾēl/(Israel) and_now speak please to the_king if/because not he_will_withhold_me from_you. **14** And_not he_was_willing to_listen to_voice_of_her and_he_was_strong from_her/it and_he_humbled_her and_he_lay ĐØM_her/it. **15** And_he_hated_her ʼAmnōn hatred great very if/because was_great the_hatred which he_hated_her more_than_the_

71 LV 12:31 · Note OSHB variant note: וכלמ/ב: (x-qere) וּבְלַמְּ/ב: lemma_b/4404 n_1.2 morph_HRd/Ncmsa id_10NgL וּבְלַמְּ/ב
73 LV 13:8 · Note OSHB variant note: שולת/ו: (x-qere) וְשָׁלָּת/ו: lemma_c/3888 n_0.1.0 morph_HC/Vqw3fs id_10KVW וְשָׁלָּת/ו

Literal Version

_love which he_had_loved_her and_he_said to/for_her/it
'Amnōn get_up go. **16** And_she/it_said to_him/it no the_
_causes_of the_evil (the)_great (the)_this are_more_than_the_
_other which you_have_done with_me to_send_me_away
and_not he_was_willing to_listen to/for_her/it. **17** And_
_he/it_called ÐOM man_of_his_young who_served_of_him
and_he/it_said send_away please ÐOM this_woman from_
_with_me to_the_outside and_lock the_door after_her.
18 And_was_on_her a_long_garment_of palms_and_soles
if/because thus the_daughters_of the_king the_virgins they_
wore robes and servant_of_his _he_made_go_out her the_
_outside and_he_locked the_door after_her. **19** And_ Tāmār _
_she/it_took ash[es] on head_of_her and_the_long_garment_
_of the_palms_and_soles which on/upon_it(f) she_tore and_
_she_put hand_of_her on head_of_her and_she_went surely_
_(go) and_she_cried_out. **20** And_he/it_said to_her/it
'Avīshālōm brother_of_her 'Amnōn brother_of_your has_he_
_been with_you and_now my_sister_of_my keep_silent
brother_of_is_your he do_not set ÐOM heart_of_your to_the_
_message/thing/matter the_this and_ Tāmār _she_dwelt
(and)_a_desolate_woman the_house_of 'Avīshālōm brother_
_of_her. **21** And_the_king Dāvid he_heard ÐOM all_of the_
_things the_these and_it_glowed/burnt to_him/it
exceedingly. **22** And_not 'Avīshālōm he_spoke with 'Amnōn
(to)_from_bad and_unto good if/because 'Avīshālōm he_
_hated ÐOM 'Amnōn on the_thing_of (of)_that he_had_
_humbled ÐOM Tāmār sister_of_his.

23 And_he/it_was to_two_years days and_ shearers _they_
were to'Avīshālōm at_Ba'al- hazor which is_near 'Efrayim
and_ 'Avīshālōm _he/it_called to/from_all/each/any/every
the_sons_of the_king. **24** And_ 'Avīshālōm _he_went to the_
_king and_he/it_said HERE please shearers belong_to_
_servant_of_your let_him_go please the_king and_servants_
_of_his with servant_of_your. **25** And_ the_king _he/it_said to
'Avīshālōm no my_son_of_my not please of_us_of_all let_us_
_go and_not we_will_be_heavy on_you and_he_urged
in/on/over_him/it and_not he_was_willing to_go and_he_
_blessed_him. **26** And_ 'Avīshālōm _he/it_said and_not let_
_him_go please with_us 'Amnōn my_brother/kindred and_
_he/it_said to_him/it the_king to/for_what will_he_go with_
_you. **27** And_he_urged in/on/over_him/it 'Avīshālōm and_
_he_sent with_him/it ÐOM 'Amnōn and_ÐOM all_of the_sons_
_of the_king. **28** And_ 'Avīshālōm _he/it_commanded ÐOM
servants_of_his to_say look please just_ the_heart_of 'Amnōn
_as_is_good with_wine and_I_will_say to_you(pl) strike_down
ÐOM 'Amnōn and_you(pl)_will_kill ÐOM_him/it do_not be_
_afraid am_not that/for/because/then/when I I_have_
_commanded you(pl) be_strong and_become (into)_sons_of
strength. **29** And_ the_servants_of 'Avīshālōm _they_did to_
_'Amnōn just_as 'Avīshālōm he_had_commanded and_they_
_arose all_of the_sons_of the_king and_they_mounted each
on mule_of_his and_they_fled. **30** And_ they _he/it_was were_
_on_way and_the_report it_came to Dāvid to_say 'Avīshālōm
he_has_struck_down ÐOM all_of the_sons_of the_king and_not
he_is_left from_them one. **31** And_ the_king _he/it_rose_up
and_he_tore ÐOM garments_of_his and_he_lay_down ground_
_to_the and_all servants_of_his were_standing torn_of
garments. **32** And_he_answered Yōnādāv/(Jonadab) the_son_
_of Shim'āh the_brother_of Dāvid and_he/it_said not my_
_master let_him_say ÐOM all_of the_young_men the_sons_of

Readers' Version

vant. He told him to take the woman away and send her outside and then lock the door behind her. **18** (She was wearing the kind of long robe that the virgin daughters of the king wore as an outer garment.)

So the servant pushed her outside and locked the door behind her. **19** Then Tamar put ashes on her head and tore the long robe that she was wearing. She put her hand on her head and wailed as she walked home.[72] **20** Her brother Avshalom (Absalom) asked her, "Did your half-brother Amnon mess with you? But now, my sister, don't tell anyone since he's your brother and don't let it upset you." So Tamar lived in a state of desolation in her brother Avshalom's house.

21 When King David heard about all that, he got very angry. **22** Also, Avshalom said nothing to Amnon (either good or bad) because he hated him for humiliating his sister Tamar.

Avshalom kills Amnon · Full kingdom

23 Two years passed, then Avshalom's (Absalom's) shearers were in Ba'al-Hatsor (near Efrayim (Ephraim)) and Avshalom invited all the king's sons. **24** Avshalom went to the king and asked him, "Listen, please, the shearers are working for your servant. Please, let the king and his servants come with your servant."

25 "No, my son," the king replied. "There's too many of us—it would be too expensive for you." Avshalom he urged him, but he wouldn't go, however he did bless him.

26 "But if you don't come," Avshalom insisted, "please let my brother Amnon come with us."

"Why should *he* go with you?" the king asked. **27** But Avshalom insisted, so the king agreed to send Amnon and his other sons. **28** Then Avshalom prepared his young men, "Listen now, when Amnon gets a bit drunk from the wine and I tell you all, 'Strike Amnon!' then you'll kill him. You all don't need to be afraid because I myself am the one commanding you. Be courageous warriors." **29** At the right time, Avshalom's servants did to Amnon what Avshalom commanded them. All the rest of the king's sons jumped up and onto their mules and fled away.

30 While they were still on the way, David heard the news that Avshalom had struck all of his sons and killed them, and none were left alive. **31** The king stood up and tore his clothes, then he laid down on the ground. Meanwhile, all his servants there were tearing their clothes. **32** Then Yonadav (David's brother Shimeah's son) spoke up, "My master, don't imagine that all those young men, the king's sons, have been mur-

72 RV 13:19 · Note The ashes, tearing of clothes, putting hand on head, and wailing, were all cultural signs of mourning and distress.

Readers' Version

dered. I suspect that only Amnon is dead, because Avshalom has been determined to do this ever since his sister Tamar was humiliated. **33** So my master, don't believe the report that all your sons are dead. It's probably only Amnon who's dead.

34 Meanwhile, Avshalom had fled.

Suddenly the watchman turned and saw, wow, many people coming around the hill along the road behind him. **35** "Look," Yonadav told the king. "The king's sons are coming! It's just what I said." **36** He'd hardly finished speaking when, wow, the king's sons came in. Then they all cried loudly, and the king and his servants joined them in their wailing.

37 But Avshalom had fled, and he went to Geshur to stay with King Amihud's son, Talmay.[74] But David mourned for his son every day. **38** After Avshalom fled to Geshur, he stayed there for three years. **39** By then, King David was no longer grieving over Amnon's death and longed to go to see Avshalom.

Avshalom returns to Yerushalem · Full kingdom

14:1 Now Yoav (Joab) (Tseruyah's son) realised that the king missed Avshalom (Absalom), **2** so he sent for a wise woman from Tekoa and told her, "Now, please put on mourning clothes and don't put on any make-up. Act like a woman who has been mourning for the dead for several days, **3** and go to the king and give him this message." Then Yoav told her what to say to the king.

4 So the Tekoei woman went to the king and fell onto her knees with his face down to the ground, saying, "Your majesty, help me."

5 "What's the matter?" the king asked.

"Alas, I'm a widow," she replied. "My husband has died. **6** Your female servant had two sons, and the two of them fought each other out in the countryside. There wasn't anyone there who could stop them, and then one son struck the other and killed him. **7** Now listen, the entire clan has turned against your female servant and demanded, 'Give us the one who killed his brother, and we'll kill him in exchange for the life of the brother that he killed. Also, it would mean that this evil thing couldn't be passed on.' But that would leave me with no descendants to continue my husband's name."

8 "Go home," the king told the woman, "and I'll make a decision about what to do."

9 But the Tekoei woman continued, "The blame,[77] my master the king, will be on me and my extended family, but the king and his throne will be innocent."

Literal Version

the_king they_have_killed if/because 'Amnōn for_him/it_ _being_alone he_has_died if/because on the_mouth_of 'Avīshālōm determined it_has_been from_the_day_of humbled_he ᴅᴏᴍ Tāmār sister_of_his. **33** And_now not my_ _master the_king let_him_set to his/its_heart a_message to_ _say all_of the_sons_of the_king they_have_died if/because (if) 'Amnōn for_him/it_being_alone he_has_died. **34** And_ 'Avīshālōm _he_fled and_ the_servant who_was_keeping_ _watch _he_lifted_up ᴅᴏᴍ mmm[75] and_he/it_saw and_ _BEHOLD/LO/SEE a_people numerous were_coming from_ _the_road behind_him from_the_side_of the_mountain. **35** And_ Yōnādāv _he/it_said to the_king THERE the_sons_of the_king they_have_come according_to_the_message_of your_servant_of_your so it_has_happened. **36** And_he/it_was just_as_he_finished to_speak and_BEHOLD/LO/SEE the_sons_ _of the_king they_came and_they_lifted_up voice_of_their and_they_wept and_also the_king and_all servants_of_his they_wept a_weeping a_great very. **37** And_'Avīshālōm he_ _fled and_he/it_went to Talmay the_son_of ʿAmmiyḥūr[76] the_ _king_of Gəshūr and_he_mourned on his/its_son all_of the_ _days. **38** And_'Avīshālōm he_fled and_he/it_went Gəshūr and_he/it_was there three years. **39** And_ Dāvid the_king _ _it(f)_completed to_go_out against 'Avīshālōm if/because he_ _was_comforted on 'Amnōn if/because he_had_died.

14:1 And_ Yō'āv/(Joab) the_son_of Tsərūʸᵃʰ/(Zeruiah) _he/it_ _knew if/because_that the_heart_of the_king was_towards 'Avīshālōm. **2** And_ Yō'āv _he_sent to_Təqōʿī and_he/it_took from_there a_woman wise and_he/it_said to_her/it play_the_ _mourner please and_put_on please garments_of mourning and_do_not anoint_yourself oil and_you_will_be like_a_ _woman this days many who_has_been_mourning on a_dead_ _person. **3** And_you_will_go to the_king and_you_will_speak to_him/it according_the_message the_this and_ Yō'āv _ _he/it_assigned ᴅᴏᴍ the_words/messages in_mouth_of_her. **4** And_ the_woman (the)_Təqōʿī _she/it_said to the_king and_ _she_fell on face_of_her towards_land and_she_bowed_down and_she/it_said save Oh_king. **5** And_he/it_said to/for_her/it the_king what is_to_you and_she/it_said indeed am_a_ _woman a_widow I and_ husband_of_my _he/it_died. **6** And_ _belonged_to_maidservant_of_your two_of_sons and_ both_ _of_them _they_struggled_together in_the_field and_there_ _was_not a_deliverer between_them and_he_struck_him the_ _one ᴅᴏᴍ the_one and_he_killed ᴅᴏᴍ_him/it. **7** And_ _BEHOLD/LO/SEE all_of the_clan it_has_risen_up on maidservant_of_your and_they_said deliver_up ᴅᴏᴍ the_one_ _who_struck_down_of his/its_brother so_that_we_may_put_ _him_to_death for_the_life_of his/its_brother whom he_ _killed and_so_that_we_may_destroy also ᴅᴏᴍ the_heir and_ _they_will_extinguish ᴅᴏᴍ coal_of_my which it_is_left to_not to_establish[79] for_husband_of_my a_name and_a_remnant on the_surface_of the_soil. **8** And_ the_king _he/it_said to the_ _woman go to_house_of_your and_I I_will_command on_you. **9** And_ the_woman (the)_Təqōʿī _she/it_said to the_king be_ _on_me my_master the_king the_iniquity and_on the_house_

74 RV 13:37 · Cross-ref. 2Sam 3:3.

75 LV 13:34 · Note OSHB variant note: **ו/ניע**: (x-qere) 'וְ/נָיַע': lemma_5869 a n_0.1 morph_HNcbdc/Sp3ms id_10hPq וְ/נָיַע

76 LV 13:37 · Note OSHB variant note: **רוחימע**: (x-qere) 'דְוִהִימַע': lemma_5989 n_1.0 morph_HNp id_109ZJ דְוִהִימַע

77 RV 14:9 · Note Presumably for not putting the murderer to death.

79 LV 14:7 · Note OSHB variant note: **ם֥וש**: (x-qere) 'ם֥יש': lemma_7760 a morph_HVqc id_10mps ם֥יש

Literal Version

_of my_father_of_my and_the_king and_throne_of_his be_
innocent. **10** And the_king _he/it_said the_one_who_speaks
to_you and_you_will_bring_him to_me and_not he_will_
_repeat again to_touch on/over_you(fs). **11** And_she/it_said
let_him_remember please the_king ᴅᴏᴍ **YHWH** god_of_your
mmm[80] the_avenger_of (the)_blood to_destroy and_not they_
_will_destroy ᴅᴏᴍ son_of_my and_he/it_said by_the_life of_
_**YHWH** if one_of_the_hair[s]_of your_son_of_your it_will_fall
ground_to_the. **12** And_ the_woman _she/it_said let_her_
_speak please maidservant_of_your to my_master the_king a_
_message and_he/it_said speak. **13** And_ the_woman _she/it_
_said and_for_what have_you_planned like_this on the_
_people_of god and_because_ the_king _has_spoken the_
_message the_this like_a_guilty_person to_not the_king to_
_bring_back ᴅᴏᴍ his_banished_of_son. **14** If/because
certainly_(die) we_will_die and_we_like_(the)_waters which_
_are_spilled towards_land which not they_will_be_gathered
and_not god he_takes_away life and_he_plans plans to_not
he_will_be_throw_out from_him/it a_banished_one. **15** And_
_now when I_have_come to_speak to the_king my_master
ᴅᴏᴍ the_message the_this if/because they_have_made_me_
_afraid the_people and_ maidservant_of_your _she/it_said
let_me_speak please to the_king perhaps the_king he_will_do
ᴅᴏᴍ the_message_of his_maidservant_of_his. **16** If/because
the_king he_will_hear to_deliver ᴅᴏᴍ maidservant_of_his
from_the_palm_of the_man to_destroy ᴅᴏᴍ_me and_ᴅᴏᴍ son_
_of_my together from_the_inheritance_of god. **17** And_
maidservant_of_your _she/it_said may_it_become please the_
_message_of my_master the_king (into)_rest if/because like_
_the_messenger_of the_'Elohīm is_so my_master the_king to_
_hear (the)_good and_(the)_bad and_**YHWH** god_of_your
may_he_be with_you. **18** And_ the_king _he_answered and_
_he/it_said to the_woman do_not please hide from_me
anything which I am_asking you and_ the_woman _she/it_
_said let_him_speak please my_master the_king. **19** And_ the_
_king _he/it_said is_the_hand_of Yō'āv/(Joab) with_you in_all
this and_ the_woman _she_answered and_she/it_said by_the_
_life your_self_of_your my_master the_king if there_is to_go_
_to_the_right and_to_go_to_the_left from_all that my_master
the_king he_has_spoken if/because servant_of_your Yō'āv he
he_commanded_me and_he he_put in_the_mouth_of your_
_maidservant_of_your ᴅᴏᴍ all_of the_words/messages the_
_these. **20** (To)_in_order to_change ᴅᴏᴍ the_face_of the_
_matter servant_of_your Yō'āv he_did ᴅᴏᴍ the_thing the_this
and_master_of_my is_wise like_the_wisdom_of the_
_messenger_of the_'Elohīm to_know ᴅᴏᴍ all_of that on_the_
earth. **21** And the_king _he/it_said to Yō'āv HERE please I_
_do ᴅᴏᴍ the_thing the_this and_go bring_back ᴅᴏᴍ the_
_young_man ᴅᴏᴍ 'Avīshālōm. **22** And_ Yō'āv _he_fell to
his/its_faces/face towards_land and_he_bowed_down and_
_he/it_blessed ᴅᴏᴍ the_king and_ Yō'āv _he/it_said the_day
he_knows servant_of if/because_that I_have_found favour in_
_eyes_of_your my_master the_king that the_king he_has_
_done ᴅᴏᴍ the_message_of mmm[81]. **23** And_ Yō'āv/(Joab) _
_he/it_rose_up and_he/it_went to_Gəshūr and_he/it_brought
ᴅᴏᴍ 'Avīshālōm Yərūshālaim/(Jerusalem). **24** And_ the_king _
_he/it_said he_will_turn to house_of_his and_face_of_my not
he_will_see and_ 'Avīshālōm _he_turned to house_of_his and_

Readers' Version

10 "Anyone who speaks against you," said the king, "bring them to me, and then they won't trouble you any more."

11 "Please," she insisted, "may the king ask your god Yahweh to prevent the avenger of blood from increasing the tragedy, so my son won't be destroyed."

"As surely as Yahweh lives," he vowed, "not a hair from your son's head will fall to the ground."

12 Then the woman said, "Please, let your female servant ask my master the king a question."

"Speak," he replied.

13 So the woman asked, "Why have you acted like this against God's people? When the king says that to me, isn't he convicting himself since he hasn't brought back *his own* banished son? **14** It's certain that we'll all die. Water that's spilt on the ground can't be gathered together again but God's not like that. Rather than taking away life, he devises plans so that the one who was banished can be gathered back in. **15** The reason that I've come now to tell this to the king my master, is because the people have frightened me. So your servant said to herself, 'I will speak, please, to the king. Perhaps the king will honour the request of his female servant. **16** Maybe the king will listen in order to save his female servant from the man who's cutting me and my son together off from the inheritance given by God.' **17** And your female servant thought, 'Please, let the word of my master the king become my assurance, because my master the king is like God's messenger when it comes to understanding good and evil.[78] And may Yahweh your god be with you.' "

18 "Hang on," the king told the woman. "I want you to answer this question honestly."

"Please, let my master the king speak." she responded.

19 "Did Yoav (Joab) perhaps have anything to do with all this?" he asked.

The woman answered, "By the life of your spirit, my master the king, there's no avoiding anything that my master the king has said. Yes, your servant Yoav—he himself commanded me, and he himself told your female servant what I should say. **20** Your servant Yoav set this up to try to remedy the situation. But my master is wise like the wisdom of one of God's messengers to know everything that's going on here on earth."

21 Then the king summoned Yoav and told him, "All right then, I'll sort this out. Now go and bring back the young man Avshalom (Absalom)."

22 Yoav fell onto his knees and bowed his face to the ground, and blessed the king, then he said, "Today, your servant knows that I have found favour in your eyes, my master the king, since the king is going to do what his servant asked." **23** Then Yoav got up and went to Geshur to get Avshalom and bring him back to Yerushalem (Jerusalem), **24** but the king said, "He can go around to his house, but he's to stay right away from me." So Avshalom lived in his own house, but wasn't allowed into the palace.

---

78 **RV 14:17 · Cross-ref.** 2Sam 19:27.

80 **LV 14:11 · Note** OSHB variant note: **תיברה/מ**: (x-qere) 'תֻּבְרַהּ/מ': lemma_m/7235 a n_1.1.0.0 morph_HR/Vhc id_10RKz תֻּבְרַהּ/מ

81 **LV 14:22 · Note** OSHB variant note: **דבע/ו**: (x-qere) 'הַּ/דְּבַע': lemma_5650 n_0 morph_HNcmsc/Sp2ms id_10pWC הַּ/דְּבַע

Readers' Version

Avshalom and David reconcile · Full kingdom

25 Now Avshalom (Absalom) was admired as the most handsome man in all Yisrael (Israel)—from the top of his head to the bottom of his feet, you wouldn't be able to find a blemish on his skin. 26 He had his hair cut once a year when it got too heavy on him, and when the hair was weighed using standard weights, it would be over two kilograms. 27 Avshalom had three sons and a daughter named Tamar—a very attractive woman.

28 Avshalom lived in Yerushalem (Jerusalem) for two years without ever getting to see the king, 29 so he sent a message to Yoav (Joab) about getting an invitation to see the king, but Yoav wouldn't come to him. He sent another message, but Yoav still wouldn't come, 30 so he instructed his servants, "Listen, Yoav's piece of land with a barley crop is nearby. Go and set fire to it." So Avshalom's servants burnt Yoav's barley.[82]

31 Then Yoav went to Avshalom's house and demanded, "Why did your servants destroy my barley crop?"

32 "Listen, I tried to contact you," Avshalom replied. "I asked you to come here so that I could send you to the king to ask what the point was of bringing me here from Geshur if I can't see him—I might as well have stayed back there. So now, help me to get invited to see the king, and then if I'm considered guilty of a crime, then let him kill me."

33 So Yoav went and informed the king, and he called for Avshalom. When he entered, he knelt and bowed his face to the ground in front of the king, and then the king kissed him.

Avshalom plans his rebellion · Full kingdom

15:1 Sometime after all that, Avshalom (Absalom) acquired a chariot and horses and hired fifty men to run ahead of him. 2 He would get up early and stand on the side of the road going in and out of the city. Every time that someone came into the city to take a dispute to be settled by the king, Avshalom would ask them where they were from, and they'd reply with their city and tribe, 3 then he'd say, "Listen, No doubt what you're saying is sensible and right, but the king hasn't appointed anyone to listen to people from your area." 4 Then Avshalom would add, "If I was appointed as judge, then every person with a dispute or case could come to me and obtain justice." 5 Whenever anyone approached him to bow respectfully to him, he would put out his hand and embrace them and kiss them. 6 Avshalom acted that way towards every Israeli

Literal Version

_the_face_of the_king not he_saw.

25 And_like_'Avīshālōm not he_was a_man handsome in_all Yisrā'ēl/(Israel) to_praise exceedingly from_the_sole_of his_ _foot_of_his and_unto of_his_head_of_the_crown not it_was in_him/it a_blemish. 26 And_when_shaved_he ᴅᴏᴍ his/its_ _head and_it_was from_the_end/extremity[83] days to_days when he_shaved if/because it_was_heavy on/upon/above_ _him/it and_he_shaved_it and_he_weighed ᴅᴏᴍ the_hair_of his/its_head two_hundred shekels by_the_weight_of the_ _king. 27 And_they_were_born to_'Avīshālōm three sons and_ _a_daughter one and_name_of_her was_Tāmār she she_was a_woman beautiful_of appearance. 28 And_ 'Avīshālōm _ _he/it_sat_down//remained//lived in_ _Yərūshālaim/(Jerusalem) two_years days and_the_face_of the_king not he_saw. 29 And_ 'Avīshālōm _he_sent to Yō'āv to_send ᴅᴏᴍ_him/it to the_king and_not he_was_willing to_ _come to_him/it and_he_sent again a_second_time and_not he_was_willing to_come. 30 And_he/it_said to servants_of_his see the_portion_of_land_of Yō'āv/(Joab) is_to hand_of_my and_to/for_him/it there barley(s) go and[84] with_fire and_ the_servants_of 'Avīshālōm _they_set_on_fire ᴅᴏᴍ the_ _portion_land with_fire. 31 And_ Yō'āv _he/it_rose_up and_ _he_went to 'Avīshālōm to_the_house and_he/it_said to_ _him/it to/for_what servants_of_your have_they_set_on_fire ᴅᴏᴍ the_portion_land which to_me with_fire. 32 And_ 'Avīshālōm _he/it_said to Yō'āv HERE I_sent to_you to_say come here so_that_I_may_send you[85] to the_king to_say to/for_what have_I_come from_Gəshūr was_good to_me still I was_there and_now let_me_see the_face_of the_king and_if there_is in_me iniquity and_he_will_kill_me. 33 And_ Yō'āv _ _he_went to the_king and_he_told to_him/it and_he/it_called (to) 'Avīshālōm and_he_came to the_king and_he_bowed_ _down to_him/it on face_of_his towards_land to_(the)_face_ _of/in_front_of/before the_king and_ the_king _he_kissed (to)_'Avīshālōm.

15:1 And_he/it_was from_after thus and_he/it_made to_ _him/it 'Avīshālōm a_chariot and_horses and_fifty man who_ _ran before_him. 2 And_ 'Avīshālōm _he_rose_early and_he_ _stood at the_side_of the_road_of the_gate and_he/it_was every_of the_man whom it_belonged for_him/it a_case_at_ _law to_come to the_king for_judgement and_ 'Avīshālōm _ _he/it_called to_him/it and_he/it_said where from_this city are_you and_he/it_said is_from_one_of the_tribes_of Yisrā'ēl/(Israel) servant_of_your. 3 And_he/it_said to_him/it 'Avīshālōm see matter_of_your are_good and_ _straightforward and_one_who_hears there_is_not to/for_ _yourself(m) from_with the_king. 4 And_ 'Avīshālōm _he/it_ _said who will_he_make_me a_judge on_the_earth and_to_me every_of person whom it_belongs for_him/it a_case_at_law and_a_judgement he_will_come and_I_will_do_him_justice. 5 And_it_was when_ anyone _drew_near to_bow_down to_ _him/it and_he_stretched_out ᴅᴏᴍ his/its_hand and_he_

82 **RV 14:30 · Note** TC: The Septuagint translation adds the following words here: "And Avshalom's servants burnt them up. Then Yoav's servants came to him, tearing their garments. They said..."

83 **LV 14:26 · Note** OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

84 **LV 14:30 · Note** OSHB variant note: ה/יתצוה/ו: (x-qere) ה/וּתיִצַּהֲ/וֹ; lemma_c/3341 morph_HC/Vhv2mp/Sp3fs id_10E6M ה/וּתיִצַּהֲ/וֹ

85 **LV 14:32 · Note** OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

Literal Version

_took_hold_of to_him/it and_he_kissed to_him/it. **6** And_ 'Avīshālōm _he/it_made according_the_manner the_this to/from_all/each/any/every Yisrā'ēl/(Israel) who they_came for_judgement to the_king and_ 'Avīshālōm _he_stole ~~DOM~~ the_heart_of the_men_of Yisrā'ēl/(Israel). **7** And_he/it_was from_the_end/extremity forty year[s] and_ 'Avīshālōm _ _he/it_said to the_king let_me_go please so_that_I_may_pay ~~DOM~~ vow_of_my which I_vowed to/for_**YHWH** in_Ḫevrōn. **8** If/because a_vow servant_of_your he_vowed when_dwelt_I at_Gəshūr in_'Arām to_say if indeed_(dwell)[87] bring_back_ _will_bring_me_back **YHWH** Yərūshālaim/(Jerusalem) and_I_ _will_serve ~~DOM~~ **YHWH**. **9** And_he/it_said to_him/it the_king go in_peace and_he/it_rose_up and_he/it_went to_Ḫevrōn. **10** And_ 'Avīshālōm _he_sent spies in_all the_tribes_of Yisrā'ēl/(Israel) to_say just_as_you(pl)_hear ~~DOM~~ the_sound_of the_ram's_horn and_you(pl)_will_say 'Avīshālōm he_has_ _become_king in_Ḫevrōn. **11** And_~~DOM~~ 'Avīshālōm two_ _hundred man they_went from_Yərūshālaim/(Jerusalem) who_had_been_invited and_who_were_going to_innocence_ _of_their and_not they_knew any_of thing. **12** And_ 'Avīshālōm _he_sent ~~DOM~~ 'Aḥītofel the_Gilonī the_counsellor_ _of Dāvid from_city_of_his from_Giloh when_sacrificed_he ~~DOM~~ the_sacrifices and_ the_conspiracy _he/it_was strong and_the_people was_going and_numerous with 'Avīshālōm. **13** And_ the_messenger _he_came to Dāvid to_say the_heart_ _of the_man_of Yisrā'ēl/(Israel) it_is after 'Avīshālōm. **14** And_ Dāvid _he/it_said to/from_all/each/any/every servants_of_ _his who with_him/it in_Yərūshālaim/(Jerusalem) arise and_ _let_us_flee if/because not it_will_belong to/for_ourselves an_escape from_face/in_front_of 'Avīshālōm hurry to_go lest he_should_hurry and_he_will_overtake_us and_he_will_ _thrust on_us ~~DOM~~ (the)_calamity and_he_will_strike_down the_city to_the_mouth_of the_sword. **15** And_ the_servants_of the_king _they_said to the_king according_to_all that my_ _master the_king he_will_choose HERE servants_of_are_your. **16** And_ the_king _he/it_went_out and_all household_of_his was_at_feet_of_his and_ the_king _he_left ~~DOM~~ ten women concubines to_guard/protect the_house. **17** And_ the_king _ _he/it_went_out and_all the_people was_at_feet_of_his and_ _they_stood the_house_of the_distance. **18** And_all servants_ _of_his were_passing_by at his/its_hand and_all the_ _Kerethite[s] and_all the_Pelethite[s] and_all Gittiys six hundred(s) man who they_had_come at_foot_of_his from_Gat were_passing_by on the_face_of the_king. **19** And_ the_king _ _he/it_said to 'Ittay the_Gittiy to/for_what also you will_you_ _go with_us return and_dwell with the_king if/because are_a_ _foreigner you and_also are_an_exile you to_place_of_your. **20** Was_yesterday coming_your and_this_day mmm[88] with_us to_go and_I am_going to where I am_going return and_take_ _back ~~DOM~~ brothers_of_your be_with_you covenant_loyalty and_truth. **21** And_ 'Ittay _he_answered ~~DOM~~ the_king and_ _he_said by_the_life of_**YHWH** and_by_the_life_of my_master the_king if/because (if) in_the_place_of (of)_where he_will_ _be there my_master the_king whether for_death or for_life if/because there he_will_be servant_of_your. **22** And_ Dāvid _ _he/it_said to 'Ittay come and_pass_on and_ 'Ittay the_Gittiy and_all men_of_his and_all the_little_one[s] who with_him/it

Readers' Version

who came for a dispute to be settled by the king, and in doing that he stole the hearts of the Israeli people.

7 Four[86] years later, Avshalom begged the king, "Please, release me to go and fulfill the vow that I made to Yahweh in Hevron, **8** because when I was living in Geshur (in Aram (Syria)) I promised Yahweh that if he brought me back to Yerushalem (Jerusalem), then I'd worship him in Hevron."

9 "Go in peace," the king responded, so Avshalom left for Hevron. **10** From there, he sent sleeper groups into all areas of Yisrael (Israel), telling them, "When you all hear the trumpet blasts, then shout, 'Avshalom has become king from Hevron!' "

11 Avshalom had invited two hundred men from Yerushalem to go with him to Hevron, but they were innocent and didn't know what was about to happen. **12** Then while he was offering sacrifices, Avshalom also sent for David's adviser Ahitofel from Giloh. By now the conspiracy was strengthening, and Avshalom was becoming popular with more and more people.

The fleeing of David · Full kingdom

13 Eventually, someone went and told David, "The loyalty of the Israeli people is turning towards Avshalom (Absalom)."

14 So David told his servants, "Pack up quickly and let's get out of here, or else we won't be able to escape from Avshalom. Be fast in case he's heading here soon and overtakes us. That would be a massacre and the whole city would die from their swords."

15 "Your servants here will do everything you tell us," they replied to the king. **16** So the king left ten of his slave-wives to look after the palace, but he left with all his family.

17 So the king departed with all his people, and they stopped at the last house. **18** Then all his servants passed beside him to go ahead, along with his bodyguards (the Kereti and the Peletim) and six hundred Gitim (from Gat). **19** Then the king said to Itay the Giti, "You don't have to come with us. You're a foreigner and an exile from your place, so you could go back and stay with the new king. **20** You haven't been here long, and we don't even know where we're going. I certainly need to leave but you can return with your relatives. May Yahweh show kindness and faithfulness to you all."

21 "As Yahweh lives, and as my master the king lives," Itay answered the king, "wherever my master the king goes, your servant will certainly be there also, whether it means life or death."

22 "Okay, go ahead then," David told Itay. So Itay and all his men and their families went with David. **23** All the people along the road cried when they saw them walking by. The king and all the others crossed the Kidron riverbed and went up

86 RV 15:7 · Note The Hebrew says forty years, but this is interpreted here as a scribal error. (David's entire reign was only forty years, see 1 Kings 2:11.)

87 LV 15:8 · Note OSHB variant note: **בישי**: (x-qere) **בּוֹשְׁי**: lemma_7725 morph_HVqa id_10poz **בּוֹשְׁי**

88 LV 15:20 · Note OSHB variant note: **ד/עונא**: (x-qere) **ד֫/עִנָּא**: lemma_5128 morph_HVhi1cs/Sp2ms id_10NXX **ד֫/עִנָּא**

Readers' Version

the hill toward the wilderness.

24 What a sight! Even Tsadok and all the Levites with him were carrying the box with God's agreement in it, and when they put it down again, the priest Evyatar caught up to them and waited until all the people had finished exiting the city. **25** But the king told Tsadok, "Take the sacred chest back into the city. If Yahweh favours me, then he'll help me return, and he'll let me see it and his place of residence again. **26** But if Yahweh says that he isn't pleased with me, then he'll do to me whatever he thinks best. **27** Aren't you a prophet? Return to the city in peace, along with your son Ahima'ats and Evyatar's son Yonatan (Jonathan). **28** Listen, I'll wait at the fords in the wilderness until I get your message." **29** So Tsadok and Evyatar carried the sacred chest back to Yerushalem (Jerusalem), then they remained there.

30 As David was going up the Mt. of Olives, he was walking barefoot with his head covered. He was weeping as were the people with him—they too had their heads covered and were weeping. **31** David knew that Ahitofel was among the people conspiring with Avshalom (Absalom), so he prayed, "Please, Yahweh, make Ahitofel give foolish advice."

32 When David reached the summit (where people frequently worship God), Hushay (the Arki) met him there. He had torn his clothes and put dirt on his head. **33** David told him, "If you come with me, you'll be a burden to me, **34** but if you return to the city and tell Avshalom, 'I'm your servant, my king. I was your father's servant in the past, but now I'll be your servant,' then you'll be able to oppose Ahitofel's counsel for me. **35** The priests Tsadok and Evyatar are already there, so tell them everything you hear in the palace. **36** Also Tsadok's son Ahima'ats and Evyatar's son Yonatan (Jonathan) are there. Tell them everything you hear, then send them to report it to me.

37 So David's friend Hushay slipped back into Yerushalem (Jerusalem) just as Avshalom was entering the city.

Dishonest Tsiva helps David · Full kingdom

16:1 David hadn't gone far past the summit when, wow, he was meet by Mefiboshet's servant Tsiva[91] with a pair of saddled donkeys loaded with two hundred bread rolls, one

Literal Version

_he_passed_on. **23** And_all the_earth/land were_weeping a_ _voice great and_all the_people were_passing_by and_the_ _king was_passing in_the_wadi_of Qidrōn and_all the_people were_passing_on on the_face_of the_road ᴅᴏᴍ the_ _wilderness. **24** And_BEHOLD/LO/SEE also Tsādōq/(Zadok) and_all the_Lēviyyiy with_him/it they_were_carrying ᴅᴏᴍ the_box_of the_covenant_of the_'Elohīm and_they_set_down ᴅᴏᴍ the_box_of the_'Elohīm and_ 'Evyātār _he/it_ascended until_all_of the_people was_finished to_pass_out from the_ _city. **25** And_ the_king _he/it_said to_Tsādōq take_back ᴅᴏᴍ the_box_of the_'Elohīm the_city if I_will_find favour in/on_ _both_eyes_of **YHWH** and_bring_back_will_bring_me_back and_he_will_show_me ᴅᴏᴍ_him/it and_ᴅᴏᴍ habitation_of_ _his. **26** And_if thus he_will_say not I_delight on/over_you(fs) HERE_I_am let_him_do to/for_me just_as is_good in_eyes_of_ _his. **27** And_ the_king _he/it_said to Tsādōq the_ _priest/officer a_seer are_you return the_city in_peace and_ _'Aḥīma'ats son_of_your and_ _Yōnātān/(Yəhōnātān/(Jonathan)) the_son_of 'Evyātār the_ _two_of sons_of_your(pl) with_you(pl). **28** See I will_be_ _delaying in/on/at/with[89] of_the_wilderness until message comes from_with_you(pl) to_announce to_me. **29** And_ Tsādōq and_'Evyātār _he_took_back ᴅᴏᴍ the_box_of the_ _'Elohīm Yərūshālaim/(Jerusalem) and_they_lived there. **30** And_Dāvid was_going_up on_the_ascent_of the_olive_trees going_up and_weeping and_head to_him/it was_covered and_ _he was_walking barefoot and_all the_people which with_ _him/it they_covered each his/its_head and_they_went_up going_up and_weeping. **31** And_Dāvid someone_told to_say 'Aḥītofel is_among_conspirators with 'Avīshālōm and_ Dāvid _he/it_said make_foolish please ᴅᴏᴍ the_counsel_of 'Aḥītofel Oh_**YHWH**. **32** And_he/it_was Dāvid coming to the_top where he_bowed_down there to_god and_BEHOLD/LO/SEE to_meet_ _him Ḫūshay the_Arkite tunic_of_his was_torn and_earth was_on his/its_head. **33** And_he/it_said to_him/it Dāvid if you_pass_over with_me and_you_will_become on_me (into)_ _a_burden. **34** And_if the_city you_will_return and_you_will_ _say to_'Avīshālōm servant_of_your[90] I the_king I_will_be was_the_servant_of your_father_of_your (and)_I from_then and_now (and)_I be_your_servant_of_will and_you_will_ _frustrate to_me ᴅᴏᴍ the_counsel_of 'Aḥītofel. **35** And_not with_you there are_Tsādōq/(Zadok) and_'Evyātār the_priests and_it_was every_of (the)_message which you_will_hear from_the_house_of the_king you_will_tell to_Tsādōq and_to_ _'Evyātār the_priests. **36** THERE there are_with_them the_ _two_of sons_of_their 'Aḥīma'ats of_Tsādōq and_ _Yōnātān/(Yəhōnātān/(Jonathan)) of_'Evyātār and_you(pl)_ _will_send by_hand_of_their to_me every_of message which you(pl)_will_hear. **37** And_ Ḫūshay the_friend_of Dāvid _he_ _came the_city and_'Avīshālōm he_came Yərūshālaim/(Jerusalem).

16:1 And_Dāvid he_passed_on a_little from_the_top and_ _BEHOLD/LO/SEE Tsīvā'/(Ziba) the_servant_of Mephi-boshet to_meet_him and_a_pair_of donkeys saddled and_ _were_on_them two_hundred bread[s] and_one_hundred bunches_of_raisins and_one_hundred summer_fruit and_a_

89 LV 15:28 · Note OSHB variant note: תורבע/ב: (x-qere) 'תֹּוְבֵרָע/ב': lemma_b/6160 n_1.0 morph_HR/Ncfpc id_10cj2 תֹּוְבֵרָע/ב

90 LV 15:34 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

91 RV 16:1 · Cross-ref. 2Sam 9:9-10.

Literal Version

_jar_of wine. 2 And_ the_king _he/it_said to Tsīvā' what are_ _these_things to_you and_ Tsīvā' _he/it_said the_donkeys are_for_the_household_of the_king to_ride and_the[93] and_ _the_summer_fruit are_to_ the_young_men _eat and_the_ _wine is_to_ the_weary_person _drink in_wilderness. 3 And_ the_king _he/it_said and_where is_the_son_of your(pl)_ _master(s)_of_your and_ Tsīvā' _he/it_said to the_king THERE he_is_remaining in_Yərūshālaim/(Jerusalem) if/because he_said the_day they_will_restore to_me the_ _house_of Yisrā'ēl/(Israel) ᴅᴏᴍ the_kingship_of my_father_of_ _my. 4 And_ the_king _he/it_said to_Tsīvā' HERE to/for_ _yourself(m) all that belonged_Mephi- boshet and_ Tsīvā' _ _he/it_said I_bow_down may_I_find favour in_eyes_of_your my_master the_king.

5 And_ the_king Dāvid _he_came to Baḥurīm and_ _BEHOLD/LO/SEE from_there a_man was_coming_out from_ _the_clan_of the_house_of Shā'ūl/(Saul) and_his/its_name was_Shim'ī the_son_of Gērā' he_was_coming_out coming_out and_cursing. 6 And_he_stoned with_stones ᴅᴏᴍ Dāvid and_ _ᴅᴏᴍ all_of the_servants_of the_king Dāvid and_all the_ _people and_all the_powerful/mighty(pl) were_from_right_ _of_his and_from_left_of_his. 7 And_thus Shim'ī he_said when_cursed_he get_out get_out Oh_man_of (the)_blood(s) and_Oh_man_of (the)_worthlessness. 8 He_has_brought_back on_you **YHWH** all_of the_blood(s)_of the_house_of Shā'ūl whom you_have_reigned place_of_him[95] and_ **YHWH** _he/it_ _gave ᴅᴏᴍ the_royalty in_the_hand_of 'Avīshālōm son_of_ _your and_here_you are_in_calamity_of_your if/because are_ _a_man_of blood(s) you. 9 And_ 'Avīshay the_son_of Tsərūʸᵃʰ/(Zeruiah) _he/it_said to the_king to/for_what the_ _dog (the)_dead the_this will_he_curse ᴅᴏᴍ my_master the_ _king let_me_pass_over please and_let_me_remove ᴅᴏᴍ his/its_head. 10 And_ the_king _he/it_said what to/for_me and_to_you(pl) Oh_sons_of Tsərūʸᵃʰ thus[96] he_is_cursing and[97] **YHWH** he_has_said to_him/it curse ᴅᴏᴍ Dāvid and_ _who will_he_say why have_you_done thus. 11 And_ Dāvid _ _he/it_said to 'Avīshay and_near/to all_of servants_of_his HERE son_of_my who he_went_out from_inward_parts_of_my is_seeking ᴅᴏᴍ life_of_my and_indeed if/because now the_ _Ben-_of (the)_jaminite leave_alone to_him/it and_let_him_ _curse if/because he_has_spoken to_him/it **YHWH**. 12 Perhaps **YHWH** he_will_look my[98] and_ **YHWH** _he_will_ _repay to_me good in_place_of curse_of_his the_day (the)_ _this. 13 And_ Dāvid and_men_of_his _he/it_went on_road and_Shim'ī was_going on_the_side_of the_mountain parallel_ _with_of_him he_went and_he_cursed and_he_stoned_them with_stones parallel_with_of_him and_he_dusted_them with_ _dust. 14 And_ the_king and_all the_people which with_ _him/it _he_came exhausted and_he_refreshed_himself there.

Readers' Version

hundred cakes of raisins, one hundred pieces of fresh fruit, and a leather container of wine. 2 "What's all that?" the king asked.

"The donkeys are for the king's family to ride," Tsiva answered, "and the bread and fruits are for the young men to eat, and the wine is for the people to drink who feel faint in the wilderness."

3 "So where's your master's grandson Mefiboshet?" asked the king.

Ha, he stayed in Yerushalem (Jerusalem) because he thought that the Israelis might give back control of his grandfather's kingdom," Tsiva lied.[92]

4 "Well then," the king told Tsiva, "everything that belonged to Mefiboshet now belongs to you."

"I'm honoured," Tsiva responded, "that I've found favour in the eyes of my master the king."

Shimei curses David · Full kingdom

5 When King David got to Bahurim, wow, a man from Sha'ul's (Saul's) extended family came out. He was Gera's son Shimei, and he came out and cursed David. 6 Then he threw stones at David and all his servants, and all the people and warriors on both sides of the king. 7 "Go away, go away, you worthless man of much bloodshed!" Shimei yelled. 8 "Now Yahweh's returning to you all the blood of Sha'ul's household. You took over as king in his place, but Yahweh's giving the kingdom into the hand of your son Avshalom (Absalom). Look at you, you're evil because you're a man of much bloodshed."

9 The Tseruyah's son Avishay asked the king, "Why should this dead dog curse my master the king? Please, let me cross over and lop off his head."

10 "What does it matter to me, or to you two sons of Tseruyah?" the king replied. "He's cursing because Yahweh told him to curse me, so who has any right to ask him why he's saying it?" 11 Then David told Avishay and all his servants, "Look, my own biological son is trying to kill me. Now on top of that, this Benyamite. Leave him and let him curse, because Yahweh told him to. 12 Perhaps Yahweh will see my suffering and return good on me, instead of this cursing today." 13 As David and his men continued along the road, Shimei walked along the hillside beside him—walking and cursing, and throwing stones and dirt at him. 14 Later, the king and all the people with him arrived,[94] and feeling very tired, they rested.

---

92 **RV 16:3 · Cross-ref.** 2Sam 19:25-27.

93 **LV 16:2 · Note** OSHB variant note: **מחל/ה/ל/ו**: (x-qere) 'מְחֻלֶ֖ה/ה/ו': lemma_c/d/3899 morph_HC/Td/Ncbsa id_102wq מְחֻלֶ֖ה/ה/ו

94 **RV 16:14 · Note** Probably at the fords mentioned in 15:28.

95 **LV 16:8 · Note** OSHB variant note: **ו/תחת**: (x-qere) 'וְיִתְחַ֤ת': lemma_8478 n_1.2 morph_HR/Sp3ms id_10dSa וְיִתְחַ֤ת

96 **LV 16:10 · Note** OSHB variant note: **יכ**: (x-qere) 'הָכִ֔י': lemma_3541 morph_HD id_10Qq5 הָכִ֔י

97 **LV 16:10 · Note** OSHB variant note: **יכ/ו**: (x-qere) 'וְכִ֔י': lemma_3588 a morph_HC id_10Cyg וְכִ֔י

98 **LV 16:12 · Note** OSHB variant note: **י/נוע/ב**: (x-qere) 'י/נִיעִ֥/ב': lemma_b/5869 n_1 morph_HR/Ncmsc/Sp1cs id_10Xn7 י/נִיעִ֥/ב

Readers' Version

The conflicting advice of Hushay and Ahitofel · Full kingdom

15 Meanwhile, Avshalom (Absalom) and all his followers arrived in Yerushalem (Jerusalem), and Ahitofel was among them. 16 When David's friend Hushay (the Arki) came to Avshalom, he greeted him, "May the king live. May the king live."

17 "Is that how you show kindness to your friend David?" Avshalom responded. "Why didn't you go with him?"

18 "No," Hushay replied. "I'll serve whoever Yahweh and these people and all the men of Yisrael (Israel) have chosen. So I'll stay with you. 19 Besides that, who should I serve? Why shouldn't I serve my master's son? Just as I've served your father, similarly, I'll serve you."

20 Then Avshalom turned to Ahitofel, "Give us advice. What should we do next?"

21 "Go to your father's slave-wives that he left to guard the house," Ahitofel replied. "Lie with them then all Yisrael will hear that you've made your father stink, and then everyone with you will be encouraged." 22 So they set up a tent for Avshalom on the palace roof and he had sex with his father's slave-wives where everyone would know what was going on.[99]

23 In those days, Ahitofel's advice was just as good as inquiring directly from God, so David in the past, and now Avshalom, accepted what he said.

Hushay argues against Ahitofel's advice · Full kingdom

17:1 Then Ahitofel asked Avshalom (Absalom), "Please, let me choose twelve thousand men, then let me go and pursue after David tonight. 2 I'll attack him while they're tired and lacking energy. Once I panic them, all the people with him will flee and I'll be able to strike the king by himself. 3 Then I'll bring all the people back to you, like a reunion. You'll have the man you're wanting, and all the people will be in peace." 4 That seemed very sensible to Avshalom and all the Israeli elders.

5 But Avshalom insisted, "Now, call Hushay the Arki as well, and let's also listen to his suggestions." 6 So when Hushay arrived, Avshalom asked him, "Ahitofel has suggested so and so. Should we do what he said? If not, what would you recommend?"

7 "This time, Ahitofel's suggestion isn't such good advice," Hushay replied. 8 You yourself know your father and his men—and do remember that they're powerful warriors—they're still furious like a bear in the countryside that's been robbed of its cubs. And your father is an experienced man of war, and he won't spend the night there with the people. 9 Listen, he's probably already hiding in a cavern or some other place. Also, if some of your men were killed early in the fighting, then the rumour would go around that Avshalom's already lost many men. 10 Then even your bravest warriors might lose heart, because all Yisrael (Israel) knows that your

Literal Version

15 And_'Avīshālōm and_all the_people the_man_of Yisrā'ēl/(Israel) they_came Yərūshālaim/(Jerusalem) and_ _'Aḥītofel with_him/it. 16 And_he/it_was when_then Ḥūshay the_Arkite the_friend_of Dāvid he_came to 'Avīshālōm and_ Ḥūshay _he/it_said to 'Avīshālōm the_king may_he_live the_ _king may_he_live. 17 And_ 'Avīshālōm _he/it_said to Ḥūshay is_this loyalty_of_your with friend_of_your to/for_what not did_you_go with friend_of_your. 18 And_ Ḥūshay _he/it_said to 'Avīshālōm no if/because the_one_whom **YHWH** and_the_ _people the_this and_all (the)_man_of Yisrā'ēl/(Israel) he_ _has_chosen to_him[100] I_will_belong and_with_him I_will_ _remain. 19 And_the_second_thing (to)_whom I will_I_serve am_not to_(the)_face_of/in_front_of/before son_of_his just_ _as I_served to_(the)_face_of/in_front_of/before father_of_ _your so I_will_be before_you. 20 And_ 'Avīshālōm _he/it_ _said to 'Aḥītofel give to/for_you(pl) counsel what will_we_ _do. 21 And_ 'Aḥītofel _he/it_said to 'Avīshālōm go into the_ _concubines_of your_father_of_your whom he_left to_keep the_house and_ all_of Yisrā'ēl/(Israel) _it_will_hear if/because_that you_have_made_yourself_odious with father_ _of_your and_ the_hands_of all_of those_who are_with_you _ _they_will_be_strong. 22 And_people_pitched for_'Avīshālōm the_tent on the_roof and_ 'Avīshālōm _he_went into the_ _concubines_of his/its_father to_the_eyes_of all_of Yisrā'ēl/(Israel). 23 And_the_counsel_of 'Aḥītofel which he_ _counselled in_the_days the_those just_as he_enquires[101] by_ _the_message_of the_'Elohīm was_so all_of the_counsel_of 'Aḥītofel both to_Dāvid as_well_as to_'Avīshālōm.

17:1 And_ 'Aḥītofel _he/it_said to 'Avīshālōm let_me_choose please two_plus ten thousand man and_I_will_arise and_I_ _will_pursue after Dāvid the_night. 2 And_I_will_come on/upon/above_him/it and_he will_be_weary and_slack_of hands and_I_will_terrify ÐØM_him/it and_ all_of the_people which with_him/it _it_will_flee and_I_will_strike_down ÐØM the_king for_him/it_being_alone. 3 And_I_will_bring_back all_of the_people to_you as_ (the)_everything _returns the_ _man whom you are_seeking all_of the_people it_will_be peace. 4 And_ the_message _it_was_pleasing in/on_both_ _eyes_of 'Avīshālōm and_in_the_eyes_of all_of the_elders_of Yisrā'ēl/(Israel). 5 And_ 'Avīshālōm _he/it_said summon please also (to)_Ḥūshay the_Arkite so_that_we_may_hear what is_in_mouth_of_his also he. 6 And_ Ḥūshay _he_came to 'Avīshālōm and_ 'Avīshālōm _he/it_said to_him/it to_say according_the_message the_this 'Aḥītofel he_has_spoken will_we_do ÐØM message_of_his if not you speak. 7 And_ Ḥūshay _he/it_said to 'Avīshālōm not is_good the_counsel which 'Aḥītofel he_has_counselled at_time (the)_this. 8 And_ Ḥūshay _he/it_said you you_know ÐØM father_of_your and_ _ÐØM men_of_his if/because_that are_warriors they and_are_ _bitter_of soul they like_a_bear robbed_of_cubs in_the_field and_father_of_your is_a_man_of war and_not he_will_pass_ _the_night with the_people. 9 THERE now he is_hiding_ _himself in_one_of the_pit or in_one_of the_places and_it_ _was just_ (is)_in_them _as_falls at_first and_ the_one_who_ _hears _he_will_hear and_saying(ms) a_slaughter it_has_been among_people which is_after 'Avīshālōm. 10 And_he also a_ _son_of strength whom his/its_heart is_like_the_heart_of

---

99 **RV 16:22 · Cross-ref.** 2Sam 12:11-12.

100 **LV 16:18 · Note** OSHB variant note: אֵל: (x-qere) וְ/לִ': lemma_l morph_HR/Sp3ms id_10yrN וְ/לִ

101 **LV 16:23 · Note** OSHB variant note: (x-qere) שְׁאֵ': lemma_376 n_1.0 morph_HNcmsa id_10Gmc שְׁאֵ

Literal Version

(the)_lion surely_melt he_will_melt if/because all_of Yisrā'ēl/(Israel) is_knowing if/because_that is_a_warrior father_of_your and_the_sons strength those_who with_ _him/it. **11** If/because I_counsel fully_(be_gathered) let_it_ _be_gathered to_you all_of Yisrā'ēl/(Israel) from_Dān and_ _unto Bə'ēr Shevʿa´ like_sand which is_at the_sea to_increase_ _in_number and_presence_of_your will_be_going in_battle. **12** And_we_will_come to_him/it in/on/at/with[102] of_the_ _places where he_is_found there and_we on/upon/above_ _him/it just_as the_dew it_will_fall on the_soil and_not it_ _will_be_left in/on/over_him/it and_on/over_all the_men who with_him/it also one. **13** And_if into a_city he_will_be_ _gathered and_ all_of Yisrā'ēl/(Israel) _they_will_cause_to_ _bring to the_city (the)_that ropes and_we_will_drag ᵭᵒᵐ_ _him/it to the_wadi until that not it_has_been_found there also a_pebble. **14** And_ 'Avīshālōm and_all (the)_man_of Yisrā'ēl/(Israel) _he/it_said is_good the_counsel_of Ḥūshay the_Arkite more_than_the_counsel_of 'Aḥītofel and_**YHWH** he_had_commanded to_frustrate ᵭᵒᵐ the_counsel_of 'Aḥītofel (the)_good (to)_in_order **YHWH** to_bring to 'Avīshālōm ᵭᵒᵐ (the)_calamity.
15 And_ Ḥūshay _he/it_said to Tsādōq/(Zadok) and_near/to 'Evyātār the_priests like_this and_like_this 'Aḥītofel he_has_ _counselled ᵭᵒᵐ 'Avīshālōm and_ᵭᵒᵐ the_elders_of Yisrā'ēl/(Israel) and_like_this and_like_this I I_have_ _counselled. **16** And_now send quickly and_tell to_Dāvid to_ _say do_not pass_the_night the_night at_the_wilderness_ _plains_of the_wilderness and_also definitely_(pass_over) you_will_pass_over lest it_should_be_swallowed_up to/for_ _the_king and_to/for_all the_people which with_him/it.
17 And_Yōnātān/(Yəhōnātān/(Jonathan)) and_'Aḥīmaʿats were_remaining at_En- rogel and_ the_maidservant _she_ _went and_she_told to/for_them and_they they_went and_ _they_told to/for_the_king Dāvid if/because not they_were_ _able to_be_seen to_go to_the_city. **18** And_ a_young_man _ _he/it_saw ᵭᵒᵐ_them and_he_told to_'Avīshālōm and_ both_ _of_them _they_went quickly and_they_came to the_house_of a_man in_Baḥurīm and_to/for_him/it a_well in_courtyard_ _of_his and_they_went_down there. **19** And_ the_woman _ _she/it_took and_she_spread ᵭᵒᵐ the_covering over the_ _face_of the_well and_she_spread_out on/upon/above_ _him/it the_grain(s) and_not anything it_was_known.
20 And_ the_servants_of 'Avīshālōm _they_came to the_ _woman to_the_house and_they_said where are_'Aḥīmaʿats and_Yōnātān and_she/it_said to/for_them the_woman they_ _have_passed_over the_brook_of the_waters and_they_ _sought_them and_not they_found_them and_they_returned Yərūshālaim/(Jerusalem). **21** And_he/it_was after they_had_ _gone and_they_came_up from_the_well and_they_went and_ _they_told to/for_the_king Dāvid and_they_said to Dāvid arise and_pass_over quickly ᵭᵒᵐ the_waters if/because thus he_has_counselled on_you(pl) 'Aḥītofel. **22** And_ Dāvid and_ _all the_people which with_him/it _he/it_rose_up and_they_ _passed_over ᵭᵒᵐ the_Yardēn/(Jordan) until the_light_of the_morning up_to one_person not one_who not he_had_ _passed_over ᵭᵒᵐ the_Yardēn was_missing. **23** And_'Aḥītofel he_saw if/because_that not counsel_of_his it_was_done and_ _he_saddled ᵭᵒᵐ the_donkey and_he/it_rose_up and_he/it_ _went to house_of_his to city_of_his and_he/it_commanded concerning household_of_his and_he_hanged_himself and_

Readers' Version

father is a powerful warrior, and also that the men with him are very experienced. **11** So this is what I suggest: Call warriors from all Yisrael—from Dan in the far north to Be'er-Sheva (Beersheba) in the far south. They'll be as numerous as sand grains on the beach and you personally will be able to lead them into battle. **12** Then we'll be able to find him wherever he is, and attack him like dew blankets the entire area, and neither him nor any of the men with him will survive, not even one. **13** If he escaped into some city, we'd all bring ropes to that city and drag the stones into the valley until even a pebble couldn't be found there."

14 Avshalom and all the Israeli elders agreed that Hushay's advice was better than Ahitofel's. (Yahweh had influenced them to reject Ahitofel's good advice so he could bring disaster onto Avshalom.)

The warning to David to flee · Full kingdom

15 Then Hushay told the two priests Tsadok and Evyatar what Ahitofel had suggested to Avshalom (Absalom) and the Israeli elders and what he'd countered it with. **16** Then he told them, "Get that message to David quickly. Tell him not to overnight at the fords in the wilderness, but to cross over otherwise he'll be killed along with everyone else with him."

17 Their sons Yonatan (Jonathan) and Ahima'ats were waiting at Eyn-Rogel where a female servant would come and pass the message onto them, because it wouldn't be safe for them to be seen entering the city. Then they themselves would go and inform King David. **18** But a young man saw them and informed Avshalom, but meanwhile the two of them went quickly and got to the house of a man in Bahurim where they went down into the well in his courtyard. **19** The woman there stretched a covering over the top of the well, and then spread grain over it to dry, so it wasn't obvious. **20** Some of Avshalom's servants arrived at the house and asked the woman, "Where's Ahima'ats and Yonatan?"

"They crossed over the creek," she replied.

So they continued searching for them, but gave up after a while and returned to Yerushalem (Jerusalem).

21 After they'd gone, the two men climbed out of the well, and went on and informed King David, "Pack up and quickly cross over the river, because Ahitofel suggested attacking you all immediately." **22** So David and everyone with him moved on and crossed the Yarden (Jordan) in the night, and by dawn there were all across.

23 When Ahitofel saw that his advice hadn't been taken, he saddled his donkey and rode to his city. He gave instructions to his household, then he hanged himself. His body was buried in his father's tomb.

24 Meanwhile, David arrived at Mahanayim, but Avshalom and all his men had crossed over the Yarden. **25** As the replacement for Yoav (Joab) as army commander, Avshalom had ap-

102 LV 17:12 · Note OSHB variant note: תחא/ב: (x-qere) 'בַּ֫חֲא/ב': lemma_b/259 morph_HR/Acmsc id_10DE1 בַּ֫חֲא/ב

Readers' Version

pointed Amasa. (He was Yeter's son, and his mother was Nahash's daughter Avigayil who was the sister of Yoav's mother Tseruyah.) **26** Avshalom and his men camped in the Gilead region.

27 While David was in Mahanayim, Shovi (Nahash's son from Rabah), Makir (Amiyel's son from Lo-Devar), and Barzilay (the Giladi from Roglim) **28** brought bedding and basins, clay pots, wheat and barley, flour and roasted grain, beans and lentils, **29** honey and yogurt, sheep and cheese for David and the people with him to eat because they knew that they'd be hungry and tired and thirsty there in the wilderness.

Avshalom's defeat and death · Full kingdom

18:1 David divided his warriors into units and appointed commanders of hundreds and of thousands. **2** He sent them out in three groups under Yoav (Joab), Avishay (son of Yoav's brother Tseruyah) and Itay (the Giti), then promised that he'd also join them in battle.

3 But the people complained, "No, don't go out, because if we have to flee, they won't be worried about us. Even if half of us die, they won't be worried about us, because you count more to them than ten thousand of us. So it's better that you stay to help us from the city."

4 "I'll do whatever seems best to you," the king responded. So the king stayed beside the city gate while the men went out by their hundreds and thousands. **5** Then he commanded Yoav and Avishay and Itay, "For my sake, don't harm my son Avshalom (Absalom)." All the people heard the king give this command about Avshalom to all the leaders.

6 So David's people went out to the countryside to meet the rest of Yisrael (Israel). The battle was in the Efrayim (Ephraim) forest **7** and David's men defeated the rest—twenty thousand men died that day, **8** but as the battle had spread over the entire area, the forest killed more people that day than the sword.

9 Avshalom happened to meet some of David's men. He was riding his mule, and when it darted under the think branches of a large terebinth tree, his head got caught in the branches and he was left hanging in the air as the mule kept going. **10** Someone noticed him and informed Yoav that he'd seen Avshalom hanging in a tree.

11 "What!. You saw him but didn't strike him down?" Yoav challenged. "I would have given you ten silver coins and a leather belt."

12 "Even if you'd placed one thousand silver coins in my

Literal Version

_he/it_died and_he_was_buried in_the_tomb_of his/its_ _father. **24** And_Dāvid he_had_gone to_Maḥ$_a$nāyim and_ _'Avīshālōm he_had_passed_over ĐOM the_Yardēn he and_all (the)_man_of Yisrā'ēl/(Israel) with_him/it. **25** And_ĐOM ´Amāsā' 'Avīshālōm he_had_appointed in_place_of Yō'āv/(Joab) over the_army and_´Amāsā' was_a_son_of a_ _man and_his/its_name was_Yeter/(Jether) the_Israelite who he_had_gone into 'Avīgayil the_daughter_of Nāḥāsh the_ _sister_of Tsərūy^{āh}/(Zeruiah) the_mother_of Yō'āv. **26** And_ Yisrā'ēl/(Israel) and_'Avīshālōm _it_encamped the_land_of (the)_Gil´ād. **27** And_he/it_was just_ Dāvid _as_came to_ _Maḥ$_a$nāyim and_Shovī the_son_of Nāḥāsh from_Rabāh of_ _the_people_of of_´Ammōn and_Mākīr the_son_of ´Ammiy'ēl from_Lo- debar and_Barzillay the_Gil´ādite from_Roglīm. **28** Bed[s] and_basins and_a_vessel_of a_potter and_wheat(s) and_barley(s) and_flour and_roasted_grain and_bean[s] and_ _lentils and_roasted_grain. **29** And_honey and_curd[s] and_ _sheep and_cheese_of the_herd they_brought for_Dāvid and_ _for_people which with_him/it to_eat if/because they_said the_people is_hungry and_weary and_thirsty in_wilderness.

18:1 And_ Dāvid _he_mustered ĐOM the_people which with_ _him/it and_he/it_assigned over_them commanders_of thousands and_commanders_of hundreds. **2** And_ Dāvid _he_ _sent_out ĐOM the_people the_third was_in_the_hand_of Yō'āv and_the_third was_in_the_hand_of 'Avīshay the_son_ _of Tsərūy^{āh} the_brother_of Yō'āv/(Joab) and_the_third was_ _in_the_hand_of 'Ittay the_Gittiy and_ the_king _he/it_said to the_people certainly_(go_out) also I I_will_go_out with_ _you(pl). **3** And_ the_people _he/it_said not you_must_go_out if/because if actually_(flee) we_will_flee not they_will_set to_ _us heart and_if of_us_of_half they_will_die not they_will_set to_us heart if/because now like_us ten thousand(s) and_now is_good that/for/because/then/when you_will_be to/for_ _ourselves from_the_city mmm[103]. **4** And_he/it_said to_them the_king that_which it_will_be_good in_eyes_of_your(pl) I_ _will_do and_ the_king _he_stood to the_side_of the_gate and_all the_people they_went_out to_hundreds and_to_ _thousands. **5** And_ the_king _he/it_commanded ĐOM Yō'āv and_ĐOM 'Avīshay and_ĐOM 'Ittay to_say to_gentleness to_me to_man to_'Avīshālōm and_all the_people they_heard when_ the_king _commanded ĐOM all_of the_commanders on the_ _matter_of 'Avīshālōm. **6** And_ the_people _he/it_went_out the_field to_meet Yisrā'ēl/(Israel) and_ the_battle _it_became in_the_forest_of 'Efrayim. **7** And_they_were_defeated there the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) to_(the)_face_of/in_front_ _of/before the_servants_of Dāvid and_it_became there the_ _slaughter great in_the_day (the)_that twenty thousand. **8** And_it_became there the_battle scattered[104][105] over the_ _surface_of all_of the_earth/land and_ the_forest _it_ _increased to_consume among_people more_than_those_ _whom the_drought//sword/knife it_consumed in_the_day (the)_that. **9** And_ 'Avīshālōm _he_was_met to_(the)_face_ _of/in_front_of/before the_servants_of Dāvid and_ _'Avīshālōm was_riding on the_mule and_ the_mule _it_went under the_branche[s]_of the_terebinth (the)_great and_ his/its_head _it_was_firm in_terebinth and_he_was_put between the_heavens and_between the_earth/land and_the_

103 LV 18:3 · Note OSHB variant note: **ריזע/ל**: (x-qere) **רוָזְע/ל**': lemma_l/5826 n_0 morph_HR/Vqc id_10FQw **רוָזְע/ל**

104 LV 18:8 · Note OSHB variant note: **תיצפנ**: (x-qere) **'תֻצְפָּנְ**': lemma_6327 a n_1.0 morph_HVNsfsa id_10YV4 **תֻצְפָּנְ**

105 LV 18:8 · Note OSHB note: We read one or more consonants in L differently from BHS.

Literal Version

_mule which was_under_him it_passed_on. **10** And_ a_man one _he/it_saw and_he_told to_Yō'āv/(Joab) and_he/it_said THERE I_saw ÐOM 'Avīshālōm hung_up in_terebinth. **11** And_ Yō'āv _he/it_said to_man who_had_told to_him/it and_ _BEHOLD/LO/SEE you_saw and_why not did_you_strike_him_ _down there ground_to_the and_on_me to_give to/for_ _yourself(m) ten silver and_a_belt one. **12** And_ the_man _ _he/it_said to Yō'āv and[106][107] I was_weighing on palms_of_ _my a_thousand silver not I_will_stretch_out hand_of_my against the_son_of the_king if/because in_ears_of_our the_ _king he_commanded you and_ÐOM 'Avīshay and_ÐOM 'Ittay to_say protect whoever (in)_the_man (in)_'Avīshālōm. **13** Or I_had_done in/on/at/with[108] falsehood and_all thing not it_ _is_hidden from the_king and_you(ms) you_will_stand from_ _in_front. **14** And_ Yō'āv _he/it_said not thus I_will_wait to_ _your_face and_he/it_took three spears in_palm_of_his and_ _he_thrust_them in_the_heart_of 'Avīshālōm still_he was_ _alive in_the_heart_of the_terebinth. **15** And_ ten young_men the_bearers_of the_armour(s)_of Yō'āv/(Joab) _they_ _surrounded_him and_they_struck ÐOM 'Avīshālōm and_ _they_killed_him. **16** And_ Yō'āv _he_gave_a_blast on_ _trumpet and_ the_people _it_turned_back from_pursuing after Yisrā'ēl/(Israel) if/because Yō'āv he_restrained ÐOM the_ _people. **17** And_they_took ÐOM 'Avīshālōm and_they_threw ÐOM_him/it in_forest into the_pit (the)_great and_they_set_ _up on/upon/above_him/it a_heap_of stones great very and_ _all Yisrā'ēl/(Israel) they_fled each his[109]. **18** And_'Avīshālōm he_had_taken and_he_had_set_up to_him/it his[110] ÐOM a_ _pillar which is_in_the_valley_of the_king if/because he_said there_belongs_not to_me a_son in_account_of to_cause_to_ _be_remembered name_of_my and_he/it_called (to)_pillar on his/its_name and_it_has_been_called to/for_her/it the_ _monument_of 'Avīshālōm until the_day (the)_this. **19** And_'Aḥīma'ats the_son_of Tsādōq/(Zadok) he_said let_ _me_run please and_let_me_bear_the_news ÐOM the_king if/because_that he_has_vindicated_him **YHWH** from_the_ _hand_of his_enemies_of_his. **20** And_he/it_said to_him/it Yō'āv/(Joab) not are_a_man_of news you the_day the_this and_you_will_bear_news in/on_day another and_the_day the_this not you_will_bear_the_news if/because therefore[111][112] the_son_of the_king he_has_died. **21** And_ Yō'āv _he/it_said to_Kūshiy/(Cushite) go tell to/for_the_king that_which you_have_seen and_ the_Kūshiy _he_bowed_down to_Yō'āv and_he_ran. **22** And_he_repeated again 'Aḥīma'ats the_son_of Tsādōq and_he/it_said to Yō'āv and_ whatever _ _let_it_be let_me_run please also I after the_Kūshiy and_ Yō'āv _he/it_said to/for_what this are_you running my_son_ _of_my and_for_you there_will_not_be news which_will_find. **23** And_ whatever _let_it_be I_will_run and_he/it_said to_ _him/it run and_ 'Aḥīma'ats _he_ran the_way_of the_plain and_he_passed_by ÐOM the_Kūshiy. **24** And_Dāvid was_sitting between the_two_of the_gates and_ the_watchman _he/it_

Readers' Version

hands," he replied, "I wouldn't have harmed the king's son, because we heard the king's command with our own ears about looking out for Avshalom. **13** Even if I'd ignored my good sense, the king would have found out about it, then even you wouldn't have stood up for me."

14 "I'm not going to waste time arguing with you," Yoav responded, then he took three spears and went and thrust them into Avshalom's abdomen while he was still alive and dangling from the tree. **15** Then ten young men who carried Yoav's weapons surrounded Avshalom and finished him off.

16 Then Yoav blew the trumpet to signal the end of the fighting and the people returned from chasing Avshalom's men. **17** They took Avshalom's body and threw it into a large pit in the forest and covered it with a large pile of stones. Meanwhile his men fled back to their homes.

18 During his lifetime, Avshalom had setup a pillar in the King's Valley because he had no sons to preserve his name. He put his name on the pillar and it's known as 'Avshalom's hand' to this day.

David learns about Avshalom's death · Full kingdom

19 Then Tsadok's son Ahima'ats requested, "Please, let me run and let me take the news to the king, because Yahweh has rescued him from his enemies."

20 "No, not today," Yoav (Joab) replied. "Some other time I'll allow you to take some news, but not today because the king's son is dead." **21** Then Yoav instructed a Kushi man, "Go and tell the king what you saw.". The man bowed to Yoav and ran off.

22 But Ahima'ats begged Yoav again, "Regardless of what might happen, please, let me also run myself after the Kushi."

"Why would you do that, my boy?" Yoav asked. "There won't be any reward for bad news."

23 "No matter what, I want to run," he replied.

"Okay then, run," Yoav told him. So Ahima'ats took a different route through the Yarden (Jordan) valley and arrived before the Kushi.

24 Now David was sitting between the outer and inner gates.

106 LV 18:12 · Note OSHB variant note: אל/ו: (x-qere) 'אוֹל֫וְ': lemma_c/3863 morph_HC/C id_10uD3 אוֹל֫וְ

107 LV 18:12 · Note OSHB note: We read one or more consonants in L differently from BHS.

108 LV 18:13 · Note OSHB variant note: שפנ/ב/ו: (x-qere) 'יִ֫שְׁפְּנֵ֫בְ': lemma_b/5315 n_1.1.0 morph_HR/Ncbsc/Sp1cs id_10NhT יִ֫שְׁפְּנֵ֫בְ

109 LV 18:17 · Note OSHB variant note: לה/ל/ו: (x-qere) 'וַיִּ֫לְהָאֵ֫לְ': lemma_l/168 n_0 morph_HR/Ncmsc/Sp3ms id_10S4c וַיִּ֫לְהָאֵ֫לְ

110 LV 18:18 · Note OSHB variant note: יח/ב/ו: (x-qere) 'וַיְּיַחֵ֫בְ': lemma_b/2416 e n_1.2.1 morph_HR/Ncmpc/Sp3ms id_10zkp וַיְּיַחֵ֫בְ

111 LV 18:20 · Note OSHB variant note: לע: (x-qere) 'לַ֫עַ': lemma_5921 b morph_HR id_10HX9 וְכִי־לַ֫עַ: lemma_3651 b morph_HTm id_10SHe וְכִ֫י

112 LV 18:20 · Note OSHB note: Adaptations to a Qere which L and BHS, by their design, do not indicate.

Readers' Version

When the watchman had gone over the gate roof to the wall, he looked out and saw, wow, a man was running towards them alone. 25 The watchman called down and informed the king, and the king said, "If he's alone, he'll be bringing news."

As the runner got closer, 26 the watchman looked and saw another man running. He called down to the gatekeeper and said, "Look, there's another man running alone."

"He'll also be bringing news," said the king.

27 "The gait of the first runner is like that of Tsadok's son Ahima'ats," the watchman said.

"He's a good man and he'll be bringing good news," said the king.

28 Then Ahima'ats called ahead to the king, "Peace!" And he knelt down with his face to the ground and said, "Blessed be Yahweh your god, who's stopped the men who acted against my master the king."

29 "Is the young man Avshalom (Absalom) all right?" the king asked.

"When Yoav (Joab) sent me, your servant," Ahima'ats answered, "I noticed a big commotion, but I don't know what it was about."

30 "Go and stand over there," the king ordered, so he stepped aside and stood there.

31 Then, wow, the Kushi man arrived and said, "May my master the king receive the good news, because Yahweh has rescued you today from all those who rose up against you."

32 "Is the young man Avshalom all right?" the king asked him.

The man replied, "May the enemies of my master the king and all those who rose up against you for evil, be like that young man is."

33 Then the king started trembling, and he went up to the room over the gate, and started weeping, saying, "Oh my son Avshalom, my son. Oh my son Avshalom, I wish I'd died instead of you."

Yoav scolds David · Full kingdom

19:1 Soon Yoav (Joab) was told that the king was weeping and mourning over Avshalom's (Absalom's) death, 2 and so the victory of that day became mourning for all the people, because they'd heard that the king was grieving for his son. 3 The people started quietly heading back into the city, like people would do when they're ashamed of having to *flee* from a battle. 4 But the king covered his face and kept crying out loudly, "Oh my son Avshalom. Oh Avshalom, my son, my son."

5 Then Yoav went to the house where the king was and said, "Today you've made your followers feel ashamed—the ones who saved your life today and the lives of your sons and daughters, and the lives of your wives and your slave-wives. 6 By loving those who hate you and hating those who love you,

Literal Version

_went to the_roof of_the_gate to the_wall and_he_lifted_up ~~DOM~~ eyes_of_his and_he/it_saw and_BEHOLD/LO/SEE a_man was_running for_him/it_being_alone. 25 And_ the_watchman _he/it_called and_he_told to/for_the_king and_ the_king _ _he/it_said if for_him/it_being_alone news is_in_mouth_of_ _his and_he/it_went coming and_approaching. 26 And_ the_ _watchman _he/it_saw a_man another running and_ the_ _watchman _he/it_called to the_gatekeeper and_he/it_said THERE a_man is_running for_him/it_being_alone and_ the_ _king _he/it_said also this_one is_bearing_news. 27 And_ the_ _watchman _he/it_said I am_seeing ~~DOM~~ the_running_of the_ _first_one like_the_running_of 'Aḥīma'ats the_son_of Tsādōq/(Zadok) and_ the_king _he/it_said is_a_man good this and_near/to news good he_is_coming. 28 And_ 'Aḥīma'ats _ _he/it_called and_he/it_said to the_king peace and_he_ _bowed_down to/for_the_king to_face_of_his ground_to_the and_he/it_said **YHWH** god_of_your who he_has_delivered_up ~~DOM~~ the_men who they_lifted_up ~~DOM~~ hand_of_their against_ _master_of_my the_king be_blessed. 29 And_ the_king _he/it_ _said does_peace belong_to_man to_'Avīshālōm and_ 'Aḥīma'ats _he/it_said I_saw the_multitude (the)_great to_ _send ~~DOM~~ the_servant_of the_king Yō'āv/(Joab) and_~~DOM~~ servant_of_your and_not I_know whatever. 30 And_ the_king _he/it_said go_around stand thus and_he_went_around and_ _he_stood. 31 And_BEHOLD/LO/SEE the_Kūshiy/(Cushite) was_coming and_ the_Kūshiy _he/it_said my_master the_ _king let_him_receive_the_news if/because he_has_ _vindicated_you **YHWH** the_day from_the_hand_of all_of those_who_rose_up on_you. 32 And_ the_king _he/it_said to the_Kūshiy does_peace belong_to_man to_'Avīshālōm and_ the_Kūshiy _he/it_said let_them_be like_man the_enemies_of my_master the_king and_all/each/any/every those_who they_have_risen_up on_you for_harm.

19:1 [113] And_ the_king _he_was_agitated and_he/it_ascended to the_upper_room_of the_gate and_he_wept and_thus he_ _said when_went_he my_son_of_my 'Avīshālōm son_of_my son_of_my 'Avīshālōm who will_he_give died_I I in_place_of_ _you Oh_'Avīshālōm son_of_my son_of_my.

2 [114] And_it_was_told to_Yō'āv HERE the_king is_weeping and_he_mourned on 'Avīshālōm. 3 [115] And_ the_deliverance _ _it_became in_the_day (the)_that (into)_mourning to/from_ _all/each/any/every the_people if/because the_people it_ _heard in_the_day (the)_that to_say the_king he_is_grieved on his/its_son. 4 [116] And_ the_people _it_acted_stealthily in_ _the_day (the)_that to_enter the_city just_as (the)_people who_are_ashamed it_acts_stealthily when_flee_they in_ _battle. 5 [117] And_the_king he_covered ~~DOM~~ his/its_faces/face and_ the_king _he_cried_out a_voice great my_son_of_my 'Avīshālōm 'Avīshālōm son_of_my son_of_my. 6 [118] And_ Yō'āv/(Joab) _he_went to the_king the_house and_he/it_said you_have_put_to_shame the_day ~~DOM~~ the_faces_of all_of your_servants who_rescued ~~DOM~~ life_of_your the_day and_ _~~DOM~~ the_life_of your(pl)_sons_of_your and_daughters_of_ _your and_the_life_of your(pl)_wives_of_your and_the_life_of

113 **LV 19:1 · Note** Note: KJB: 2Sam.18.33
114 **LV 19:2 · Note** Note: KJB: 2Sam.19.1
115 **LV 19:3 · Note** Note: KJB: 2Sam.19.2
116 **LV 19:4 · Note** Note: KJB: 2Sam.19.3
117 **LV 19:5 · Note** Note: KJB: 2Sam.19.4
118 **LV 19:6 · Note** Note: KJB: 2Sam.19.5

Literal Version

your(pl)_concubines_of_your. **7** [119] By_loving ~~ḏǝm~~ those_of_ _who_hate_you and_by_hating ~~ḏǝm~~ those_of_who_love_you if/because you_have_made_known the_day if/because_that there_are_not to/for_yourself(m) commanders and_servants if/because I_know the_day if/because_that if[120] ʾAvīshālōm was_alive and_all_of_of_us the_day were_dead if/because_ _that then it_would_be_right in_eyes_of_your. **8** [121] And_now arise go_out and_speak to the_heart_of your_servants if/because by_**YHWH** I_swear if/because_that not_you are_ _coming_out if a_man he_will_lodge with_you the_night and_ _it_will_be_bad to/for_yourself(m) this from_all the_harm which it_has_come on_you since_youth(s)_of_your until now. **9** [122] And_ the_king _he/it_rose_up and_he/it_sat_ _down//remained//lived in_gate and_to/for_all the_people people_told to_say HERE the_king is_sitting in_gate and_ all_ _of the_people _it_came to_(the)_face_of/in_front_of/before the_king and_Yisrāʾēl/(Israel) it_had_fled each to_tents_of_ _his.

10 [124] And_ all_of the_people _he/it_was quarrelling in_all the_tribes_of Yisrāʾēl/(Israel) to_say the_king he_delivered_us from_the_palm_of our_enemies_of_our and_he he_rescued_us from_the_palm_of the_Pəlishtiy and_now he_has_fled from the_earth/land from_under ʾAvīshālōm. **11** [125] And_ _ʾAvīshālōm whom we_anointed over_us he_has_died in_ _battle and_now why are_you(pl) keeping_silent to_bring_ _back ~~ḏǝm~~ the_king. **12** [126] And_the_king Dāvid he_sent to Tsādōq/(Zadok) and_near/to ʾEvyātār the_priests to_say speak to the_elders_of Yəhūdāh/(Judah) to_say to/for_what will_you(pl)_be the_last_people to_bring_back ~~ḏǝm~~ the_king to house_of_his and_the_message_of all_of Yisrāʾēl/(Israel) it_ _has_come to the_king to house_of_his. **13** [127] Brothers_of_ _are_my you(pl) bone_of_are_my and_flesh_of_my you(pl) and_for_what will_you(pl)_be the_last_people to_bring_back ~~ḏǝm~~ the_king. **14** [128] And_to_ʿAmāsāʾ you(pl)_will_say am_not bone_of_my and_flesh_of_my are_you thus may_he_do to/for_me god and_thus may_he_add if not commander_of the_army you_will_be to/for_my_face/front all_of the_days in_place_of Yōʾāvʿ/(Joab). **15** [129] And_he_turned ~~ḏǝm~~ the_ _heart_of every_of (the)_man_of Yəhūdāh like_a_man one and_they_sent to the_king you and_all servants_of_your return. **16** [130] And_ the_king _he_returned and_he_came to the_Yardēn/(Jordan) and_Yəhūdāh/(Yihudah) it_came to_ _(the)_Gilgal to_go to_meet the_king to_bring_over ~~ḏǝm~~ the_ _king ~~ḏǝm~~ the_Yardēn. **17** [131] And_ Shimʿī the_son_of Gērāʾ the_Ben-_of (the)_jaminite who was_from_Baḥurīm _he_ _hurried and_he/it_descended with the_man_of

Readers' Version

you've effectively declared today that your officers and men mean nothing to you. It seems to us that if Avshalom was still alive today and we were all dead, then it would have all been okay to you. **7** So get up now and go and speak sincerely to your servants, because as Yahweh lives, if you don't then you won't have a single warrior still with you by the end of the night, and that would result in more trouble for you than anything else that's happened to you since you were just a lad." **8** So the king got up and went and sat at the city gate , and the news quickly got around and all the people came to support the king.

David returns to Yerushalem · Full kingdom

But Avshalom's (Absalom's) warriors had all returned to their homes **9** and over time, people all across Yisrael (Israel) began to quarrel and say, "The king rescued us from the plans of our enemies including the Pelishtim, but now he's left Yisrael and fled away from Avshalom. **10** We anointed Avshalom to be over us, but he died in the battle. So why aren't we doing something about returning David as king?"

11 So King David sent the two priests Tsadok and Evyatar to the leaders of Yehudah (Judah) to ask, "Why are you the last group to return the king to the palace since the king has heard that the rest of Yisrael want it? **12** Tell them, 'You're all my relatives—my own flesh and blood, so why would you be the last to support me again?' " **13** And tell Amasa, 'Aren't you my own flesh and bone? May God make me suffer if you don't become my army commander from now on, to replace Yoav (Joab).' " **14** In that way, David united all the people of Yehudah and they notified the king, "We all want you and all your servants to return here."

15 So the king headed back and reached the Yarden (Jordan) River, and men from Yehudah went to Gilgal to meet the king and help him across.

16 Shimei (son of Gera the Benyamite from Bahurim)[123] hurried down with the Yehudah men to meet King David. **17** A thousand Benyamite men came with him, as well as Tsiva (for-

---

119 LV 19:7 · Note Note: KJB: 2Sam.19.6

120 LV 19:7 · Note OSHB variant note: אִל֫: (x-qere) יִ֫ל: lemma_3863 morph_HC id_10FK5 וְ֫ל

121 LV 19:8 · Note Note: KJB: 2Sam.19.7

122 LV 19:9 · Note Note: KJB: 2Sam.19.8

123 RV 19:16 · Cross-ref. 2Sam 16:5-13.

124 LV 19:10 · Note Note: KJB: 2Sam.19.9

125 LV 19:11 · Note Note: KJB: 2Sam.19.10

126 LV 19:12 · Note Note: KJB: 2Sam.19.11

127 LV 19:13 · Note Note: KJB: 2Sam.19.12

128 LV 19:14 · Note Note: KJB: 2Sam.19.13

129 LV 19:15 · Note Note: KJB: 2Sam.19.14

130 LV 19:16 · Note Note: KJB: 2Sam.19.15

131 LV 19:17 · Note Note: KJB: 2Sam.19.16

Readers' Version

merly Sha'ul's (Saul's) servant) and fifteen of his sons and twenty of his servants, and they hurried to the Yarden to meet the king. **18** They crossed the ford to help bring the king's household back across and anything else the king wanted.

David's mercy to Shimei · Full kingdom

Shimei (Gera's son) fell onto his knees in front of the king when he crossed the Yarden (Jordan) **19** and begged the king, "May my master not consider me guilty, and don't keep thinking about the terrible thing your servant dig on the day that my master the king left Yerushalem (Jerusalem)—don't brood over it **20** because your servant knows that I myself have sinned, and look, I have come today, first of all the Yosef's (Joseph's) clans to come down to meet my master, the king."

21 But Avishay (Tseruyah's son) answered instead, "Rather than that, shouldn't Shimei be killed because he cursed Yahweh's anointed one?"

22 "You sons of Tseruyah!" David responded. "Who asked you two to accuse others to me today? Should today be a time to kill other Israelis? Actually, I think it might be *me* who's Yisrael's (Israel's) king?" **23** Then the king promised Shimei, "You won't die for that."

David's mercy to Mefiboshet · Full kingdom

24 Then Sha'ul's (Saul's) grandson Mefiboshet[141] came down to meet the king. He hadn't shaved or washed his feet, and he hadn't washed his clothes since the king had left Yerushalem (Jerusalem). **25** He came from Yerushalem down to the Yarden (Jordan) to meet the king who asked him, "Why didn't you not come with me, Mefiboshet?"

26 "My master the king," Mefiboshet replied, "my servant deceived me. I, your servant, had said to get my donkey saddled so I could ride it and go with you, because as you know, your servant is lame. **27** Then my servant lied to you about me. But my master the king is like God's messenger, so do whatever you consider to be appropriate. **28** All my grandfather's house-

Literal Version

Yəhūdāh/(Judah) to_meet the_king Dāvid. **18** [132] And_one_ _thousand man with_him/it of_Binyāmīn and_Tsīvā'/(Ziba) the_servant_of the_house_of Shā'ūl/(Saul) and_five_of teen sons_of_his and_twenty servants_of_his with_him/it and_ _they_rushed_ahead the_Yardēn to_(the)_face_of/in_front_ _of/before the_king. **19** [133] And_ the_ford _it_passed_over to_ _bring_over ᴅᴏᴍ the_household_of the_king and_to_do the_ _good his[134] and_Shim'ī the_son_of Gērā' he_fell to_(the)_ _face_of/in_front_of/before the_king passed_he in_Yardēn.

20 [135] And_he/it_said to the_king not may_he_reckon to_me my_master guilt and_do_not remember ᴅᴏᴍ that_which servant_of_your he_did_perversely in_the_day when he_ _went_out[136] my_master the_king from_ _Yərūshālaim/(Jerusalem) to_ the_king _set_it to his/its_ _heart. **21** [137] If/because servant_of_your he_knows if/because_that I I_have_sinned and_BEHOLD/LO/SEE I_have_ _come the_day first to/from_all/each/any/every the_house_ _of Yōṣēf/(Joseph) to_come_down to_meet my_master the_ _king. **22** [138] And_ 'Avīshay the_son_of Tsərūʸᵃʰ/(Zeruiah) _ _he_answered and_he/it_said in_place_of this not Shim'ī will_ _he_be_put_to_death if/because he_cursed ᴅᴏᴍ the_one_ _anointed_of **YHWH**. **23** [139] And_ Dāvid _he/it_said what to/for_me and_to_you(pl) Oh_sons_of Tsərūʸᵃʰ that/for/because/then/when you(pl)_will_become to_me the_day (into)_an_adversary the_day anyone will_he_be_put_ _to_death in_Yisrā'ēl/(Israel) if/because am_not do_I_know if/because_that the_day I am_king over Yisrā'ēl/(Israel). **24** [140] And_ the_king _he/it_said to Shim'ī not you_will_die and_he_ _swore_an_oath to_him/it the_king.

25 [142] And_Mephiboshet the_son_of Shā'ūl/(Saul) he_went_ _down to_meet the_king and_not he_had_done feet_of_his and_not he_had_done moustache_of_his and_ᴅᴏᴍ clothes_of_ _his not he_had_washed (to)_from the_day the_king went until the_day when he_came in_peace. **26** [143] And_he/it_was if/because he_came Yərūshālaim/(Jerusalem) to_meet the_ _king and_he/it_said to_him/it the_king to/for_what not did_ _you_go with_me Oh_Mephiboshet. **27** [144] And_he_said my_ _master the_king servant_of_my he_betrayed_me if/because servant_of_your he_said let_me_saddle to/for_me the_ _donkey so_that_I_may_ride on/upon_it(f) and_so_that_I_ _may_go with the_king if/because is_lame servant_of_your. **28** [145] And_he_has_slandered (in)_servant_of_your to my_ _master the_king and_master_of_my the_king is_like_the_ _messenger_of the_'Elohīm and_do the_good in_eyes_of_your.

---

132 LV 19:18 · Note Note: KJB: 2Sam.19.17

133 LV 19:19 · Note Note: KJB: 2Sam.19.18

134 LV 19:19 · Note OSHB variant note: ב/נִיעַ/ו: (x-qere) ב/יָנִיעַ/ו': lemma_b/5869 a n_1 morph_HR/Ncbdc/Sp3ms id_10CSF ב/יָנִיעַ/ו

135 LV 19:20 · Note Note: KJB: 2Sam.19.19

136 LV 19:20 · Note OSHB note: Puncta extraordinaria a ◌̇ is used to mark such marks in the text when they are above the line and a ◌̣ when they are below the line.

137 LV 19:21 · Note Note: KJB: 2Sam.19.20

138 LV 19:22 · Note Note: KJB: 2Sam.19.21

139 LV 19:23 · Note Note: KJB: 2Sam.19.22

140 LV 19:24 · Note Note: KJB: 2Sam.19.23

141 RV 19:24 · Cross-ref. 2Sam 9:1-13; 16:1-4.

142 LV 19:25 · Note Note: KJB: 2Sam.19.24

143 LV 19:26 · Note Note: KJB: 2Sam.19.25

144 LV 19:27 · Note Note: KJB: 2Sam.19.26

145 LV 19:28 · Note Note: KJB: 2Sam.19.27

Literal Version

29 [146] If/because not all_of the_house_of my_father_of_my it_ _was if/because (if) men_of death to_master_of_my the_king and_you_put ~~DOM~~ servant_of_your among_those_who_eat_of table_of_(of)_your and_what is_there to_me still righteousness and_to_cry_out still to the_king. **30** [147] And_ _he/it_said to_him/it the_king to/for_what are_you_speaking still words/messages_of_your I_say you and_Tsīvā'/(Ziba) you(pl)_will_divide ~~DOM~~ the_field. **31** [148] And_ Mephiboshet _ _he/it_said to the_king also ~~DOM~~ (the)_everything let_him_ _take after that my_master the_king he_has_come[149] in_ _peace to house_of_his.

32 [151] And_Barzillay the_Gil'ādite he_had_come_down from_ _Rogelim and_he/it_passed_through with the_king the to_ _send_him_off ~~DOM~~ in/on/at/with[152]. **33** [153] And_Barzillay he_ _was_old very a_son_of eighty year[s] and_he he_had_ _supplied ~~DOM~~ the_king in_dwelling_of_his in_Maḥ$_a$nāyim if/because was_a_man great he very. **34** [154] And_ the_king _ _he/it_said to Barzillay you pass_over with_me and_I_will_ _supply you with_me in_Yərūshālaim/(Jerusalem). **35** [155] And_ Barzillay _he/it_said to the_king how_many are_the_ _days_of the_years_of my_life_of_my that/for/because/then/when I_will_go_up with the_king Yərūshālaim/(Jerusalem). **36** [156] Am_a_son_of eighty year[s] I the_day do_I_know between good and_evil or servant_of_ _your will_he_taste ~~DOM~~ that_which I_will_eat and_~~DOM~~ that_ _which I_will_drink or will_I_hear still (in)_the_voice_of male_singers and_female_singers and_for_what will_he_ _become servant_of_your still (into)_a_burden to my_master the_king. **37** [157] Like_a_little servant_of_your he_will_pass_ _over ~~DOM~~ the_Yardēn/(Jordan) with the_king and_for_what will_he_reward_me the_king the_reward (the)_this. **38** [158] Let_him_return please servant_of_your so_that_I_may_die in_ _my_own_of_city near the_grave_of my_father_of_my and_ _mother_of_my and_BEHOLD/LO/SEE servant_of_your Kimham let_him_pass_over with my_master the_king and_do to_him/it ~~DOM~~ that_which is_good in_eyes_of_your. **39** [159] And_ the_king _he/it_said with_me Kimham he_will_pass_ _over and_I I_will_do for_him/it ~~DOM~~ the_good in_eyes_of_ _your and_all/each/any/every that you_will_choose on_me I_ _will_do for_you. **40** [160] And_ all_of the_people _he/it_passed_ _through ~~DOM~~ the_Yardēn and_the_king he_passed_over and_ the_king _he_kissed (to)_Barzillay and_he_blessed_him and_ _he_returned to_his_own_of_place.

Readers' Version

hold expected that we'd be executed, yet to placed me, your servant, among those who eat at your table, so I don't have the right to request anything further from the king."

29 "Say no more," said the king. "That land will be divided for you and Tsiva."

30 Actually, let him take everything," Mefiboshet responded. "since my master the king has been able to return safely."

David's kindness to Barzilay · Full kingdom

31 Barzilay the Giladi[150] had also come down from Roglim to help the king cross the Yarden (Jordan). **32** At eighty, he was very old, but being very wealthy, he'd provided food and supplies to the king while he'd stayed at Mahanayim, **33** so the king told him, "You cross over with me, and I'll provide for you to be with me in Yerushalem (Jerusalem)."

34 "How much longer am I likely to live?" Barzilay pondered. "Would it really be worth me moving to Yerushalem with the king? **35** Your servant is eighty years old. My mind isn't the same as it was, and I can't really taste what I eat or drink. I can barely hear the sounds of the men and women singing. So why would your servant become an extra burden to my master the king?" **36** As a token privilege, your servant will cross the Yarden with the king, but why should the king reward me with that generous reward? **37** Please, let your servant return, and let me die in my city near the graves of my parents. But look, here's your servant Kimham—let him cross over with my master the king, and do whatever you consider to be appropriate for him."

38 "Kimham can cross over with me," the king said, "and I myself will do for him whatever *you* consider to be appropriate—everything that you choose concerning me, I'll do for you." **39** So all the people crossed the Yarden, and then the king crossed over. The king kissed Barzilay and blessed him, and then Barzilay returned home.

---

146 LV 19:29 · Note Note: KJB: 2Sam.19.28

147 LV 19:30 · Note Note: KJB: 2Sam.19.29

148 LV 19:31 · Note Note: KJB: 2Sam.19.30

149 LV 19:31 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

150 RV 19:31 · Cross-ref. 2Sam 17:27-29.

151 LV 19:32 · Note Note: KJB: 2Sam.19.31

152 LV 19:32 · Note OSHB variant note: וְדַרְיַ/ב: (x-qere) וְדַרְיַ/ה: lemma_d/3383 n_0 morph_HTd/Np id_10Gd9 וְדַרְיַ/ה

153 LV 19:33 · Note Note: KJB: 2Sam.19.32

154 LV 19:34 · Note Note: KJB: 2Sam.19.33

155 LV 19:35 · Note Note: KJB: 2Sam.19.34

156 LV 19:36 · Note Note: KJB: 2Sam.19.35

157 LV 19:37 · Note Note: KJB: 2Sam.19.36

158 LV 19:38 · Note Note: KJB: 2Sam.19.37

159 LV 19:39 · Note Note: KJB: 2Sam.19.38

160 LV 19:40 · Note Note: KJB: 2Sam.19.39

Readers' Version

Yehudah and Yisrael disagree · Full kingdom

40 Then the king crossed over to Gilgal,
and Kimham crossed over with him. All
the people of Yehudah (Judah) brought
the king over and also about half of the people of Yisrael (Israel). 41 Then, wow, all the men of Yisrael went to the king and demanded, "Why did our relatives from Yehudah secret you away without inviting us? They took you and your household over the Yarden (Jordan), and all your men as well."

42 All the men of Yehudah answered the men of Yisrael, "Because the king is from our tribe—our close relative. Why should that make you all angry? Do you all think that the king has rewarded us with fancy food or other privileges?"

43 The men of Yisrael answered the men of Yehudah, "Our ten tribes give us ten shares in the king—more than you. So why do you look down on us? Weren't we the first to talk about bringing our king back to Yerushalem (Jerusalem)?"

But what the men of Yehudah said was harsher than what the ten other tribes said.

Sheva rebels against David · Full kingdom

20:1 Now there was a good-for-nothing
Benyamite man named Sheva who was
Bikri's son, and he blasted on the trumpet, then said,

"We have no interest in David,
and no claim in Yishay's (Jesse's) son.
Go home every man from Yisrael (Israel)."[166]

2 So all the men of Yisrael left David and went with Sheva (Bikri's sons), but the men of Yehudah (Judah) stayed with their king from the Yarden (Jordan) river and uphill to Yerushalem (Jerusalem).

3 When David got back to his Yerushalem palace, the ten slave-wives that he'd left behind to guard the palace,[167] he moved them into a separate house. That place was guarded and he provided for them, but he didn't sleep with them—thus they were locked up until they died living as widows.

4 One day the king told Amasa (his new army commander), "Summon the men of Yehudah to be here in three days, and you be with them." 5 So Amasa went to summon them, but he took longer than the given time. 6 Meanwhile David told Avishay, "Bikri's son Sheva will do more harm to us now than Avshalom (Absalom). Take some of my warriors and chase him down, in case he finds some fortified city to hide in and gets away from us." 7 So Yoav's (Joab's) men and the king's bodyguards and all the best warriors left Yerushalem to hunt Sheva down. 8 When they were approaching the huge rock at Giveon, they met Amasa. Yoav was dressed for battle with a dagger strapped to his waist under his robe. As he stepped forward,

Literal Version

41 [161] And_ the_king _he/it_passed_through to_(the)_Gilgal and_Kimhan he_passed_over with_him/it and_all the_ _people_of Yəhūdāh/(Judah) and[162] ᴅᴏᴍ the_king and_also (the)_half_of the_people_of Yisrā'ēl/(Israel). 42 [163] And_ _BEHOLD/LO/SEE every_of (the)_man_of Yisrā'ēl/(Israel) were_coming to the_king and_they_said to the_king why did_ _they_steal_you brothers_of_our the_man_of Yəhūdāh and_ _they_brought_over ᴅᴏᴍ the_king and_ᴅᴏᴍ household_of_his ᴅᴏᴍ the_Yardēn/(Jordan) and_all the_men_of Dāvid with_ _him/it. 43 [164] And_ every_of (the)_man_of Yəhūdāh _he_ _answered to the_man_of Yisrā'ēl/(Israel) if/because is_close the_king to_me and_for_what this has_it_burnt to/for_ _yourself(m) on the_matter the_this ever_(eat) have_we_ _eaten from the_king or ever_(be_taken_away) has_it_been_ _taken_away to/for_us. 44 [165] And_ the_man_of Yisrā'ēl/(Israel) _he_answered ᴅᴏᴍ the_man_of Yəhūdāh and_ _he/it_said ten hands to_me in_king and_also in_Dāvid I more_than_you and_why did_you_treat_me_with_contempt and_not message_of_my was_it first to_me to_bring_back ᴅᴏᴍ king_of_my and_ the_message_of the_man_of Yəhūdāh/(Judah) _it_was_hard more_than_the_message_of the_man_of Yisrā'ēl/(Israel).

20:1 And_there a_man_of worthlessness he_was_met and_ _his/its_name was_Shevaʿ the_son_of Bicri a_man a_Jaminite and_he_gave_a_blast on_trumpet and_he/it_said there_is_not to/for_us a_portion in_Dāvid and_not an_inheritance to/for_ _us in_the_son_of Yishay/(Jesse) everyone to_tents_of_his Oh_Yisrā'ēl/(Israel). 2 And_ every_of (the)_man_of Yisrā'ēl/(Israel) _he/it_ascended from_after Dāvid after Shevaʿ the_son_of Bicri and_the_man_of Yəhūdāh they_clung to_king_of_their from the_Yardēn/(Jordan) and_unto Yərūshālaim/(Jerusalem). 3 And_ Dāvid _he_came to house_ _of_his Yərūshālaim/(Jerusalem) and_ the_king _he/it_took ᴅᴏᴍ the_ten women concubines whom he_had_left to_ _guard/protect the_house and_he_put_them a_house_of confinement and_he_sustained_them and_into_them not he_ _went and_they_were locked_up until the_day_of died_they widowhood_of living. 4 And_ the_king _he/it_said to ʿAmāsāʾ summon to_me ᴅᴏᴍ the_man_of Yəhūdāh three_of days and_ _you(ms) here stand. 5 And_he/it_went ʿAmāsāʾ to_summon ᴅᴏᴍ Yəhūdāh and[168] from the_appointed_time which he_ _had_appointed_for_him. 6 And_ Dāvid _he/it_said to ʾAvīshay now he_will_be_bad to/for_us Shevaʿ the_son_of Bicri more_than ʾAvīshālōm you take ᴅᴏᴍ the_servants_of your(pl)_master(s)_of_your and_pursue after_him lest he_ _has_found to_him/it cities fortified and_he_will_tear_out eye_of_our. 7 And_they_went_out after_him the_men_of Yōʾāv/(Joab) and_the_Kerethite[s] and_the_Pelethite[s] and_ _all the_powerful/mighty(pl) and_they_went_out from_ _Yərūshālaim/(Jerusalem) to_pursue after Shevaʿ the_son_of Bicri. 8 They were_near the_stone (the)_great which is_in_ _Givʿōn and_ʿAmāsāʾ he_came before_them and_Yōʾāv was_

---

161 **LV 19:41 · Note** Note: KJB: 2Sam.19.40

162 **LV 19:41 · Note** OSHB variant note: ורבעי/ו: (x-qere) 'וּרְכֻבֶּעָה': lemma_5674 a morph_HVhp3cp id_10JTf וּרְכֻבֶּעָה

163 **LV 19:42 · Note** Note: KJB: 2Sam.19.41

164 **LV 19:43 · Note** Note: KJB: 2Sam.19.42

165 **LV 19:44 · Note** Note: KJB: 2Sam.19.43

166 **RV 20:1 · Cross-ref.** 1Ki 12:16; 2Ch 10:16.

167 **RV 20:3 · Cross-ref.** 2Sam 16:22.

168 **LV 20:5 · Note** OSHB variant note: רחיי/ו: (x-qere) 'וְרָחֹוי/ו': lemma_c/309 n_0.1 morph_HC/Vhw3ms id_10qhb וְרָחֹוי/ו

Literal Version

_girded garment_of_his clothing_of_his it[169] a_belt_of a_ _sword was_fastened on loins_of_his in_sheath_of_its and_he he_went_forward and_it_fell. 9 And_ Yō'āv _he/it_said to_ _'Amāsā' peace are_you my_brother/kindred and_ the_hand_ _of the_right_side_of Yō'āv _it_took_hold on_the_beard_of 'Amāsā' to_kiss to_him/it. 10 And_'Amāsā' not he_took_heed to_sword which was_in_the_hand_of Yō'āv and_he_struck_ _him with_it into the_belly and_ bowels_of_his _he_poured_ _out towards_land and_not he_repeated to_him/it and_he/it_ _died and_Yō'āv and_'Avīshay his/its_brother he_pursued after Shevaʿ the_son_of Bicri. 11 And_a_man he_stood on/upon/above_him/it one_of_the_young_men_of Yō'āv and_he/it_said who is_the_one_who he_delights in_ _Yō'āv/(Joab) and_who is_the_one_who belongs_to_Dāvid after Yō'āv. 12 And_'Amāsā' was_rolling in_blood in_the_ _middle of_the_highway[170] and_ the_man _he/it_saw if/because_that all_of the_people it_stopped and_he_ _brought_round DOM 'Amāsā' from the_highway the_field and_he_threw on/upon/above_him/it a_garment just_as every_of (the)_one_who_came on/upon/above_him/it he_ _saw and_he_stopped. 13 Just_as he_had_removed_him from the_highway every_of person he_passed_on after Yō'āv to_ _pursue after Shevaʿ the_son_of Bicri. 14 And_he_passed in_ _all the_tribes_of Yisrā'ēl/(Israel) to_'Āvēl and_Bēyt- maʿakāh and_all the_Berites and[171] and_they_came also after_him. 15 And_they_came and_they_laid_siege on/upon/above_ _him/it in_of house_of maʿakāh and_they_poured_out a_ _mound against the_city and_it_stood by_rampart and_all the_people which was_with Yō'āv were_about_to_destroy to_ _make_fall the_wall. 16 And_ a_woman wise _she/it_ _called/named from the_city listen listen say please to Yō'āv/(Joab) draw_near to here so_that_I_may_speak to_you. 17 And_he_drew_near to_her/it and_ the_woman _she/it_said are_you Yō'āv and_he/it_said I_am and_she/it_said to_him/it listen_to the_words/messages_of your(ms)_female_slave and_ _he/it_said I am_listening. 18 And_she/it_said to_say surely_ _(speak) they_spoke at_time to_say really_(ask) they_will_ask at_'Āvēl and_thus/so/as_follows they_ceased. 19 I am_the_ _peaceful_ones_of the_faithful_ones_of Yisrā'ēl/(Israel) you are_seeking to_kill a_city and_a_mother in_Yisrā'ēl/(Israel) to/for_what will_you_swallow_up the_inheritance_of **YHWH**. 20 And_ Yō'āv _he_answered and_he_said far_be_it far_be_it to_me if I_will_swallow_up and_if I_will_destroy. 21 Is_not so the_matter if/because a_man from_hill of_'Efrayim who_is_ _Shevaʿ the_son_of Bicri his/its_name he_has_lifted_up his/its_hand against_king against_Dāvid give DOM_him/it for_ _him/it_being_alone and_I_will_go from_under the_city and_ the_woman _she/it_said to Yō'āv HERE his/its_head is_ _about_to_be_thrown to_you behind the_wall. 22 And_ the_ _woman _she_went to_all_of the_people with_wisdom_of_her and_they_cut_off DOM the_head_of Shevaʿ the_son_of Bicri and_they_threw_it to Yō'āv/(Joab) and_he_gave_a_blast on_ _trumpet and_they_were_scattered from_under the_city each to_tents_of_his and_Yō'āv he_returned Yərūshālaim/(Jerusalem) to the_king.

Readers' Version

he allowed his sword to drop to the ground from his hand.
9 Yoav greeted Amasa, "Is all well with you, my brother?" Then he used his right hand to hold Amasa's beard to kiss him,
10 but Amasa wasn't aware of the dagger that was in Yoav's other hand. Yoav thrust it into his stomach and his intestines poured out on the ground. There was no need to stab him again and Amasa died right there.

Then Yoav and his brother Avishay continued their hunt for Bikri's son Sheva. 11 One of Yoav's young men stood beside Amasa's body and called out, "All those who favour Yoav and are for David, follow Yoav." 12 Amasa's bloody body was in the middle of the road, and when the young man saw that everyone was stopping to look at it, he dragged it off the road onto the grass and threw a cloth over it. 13 After the body had been removed from the road, all the men followed after Yoav to chase Sheva.

14 Meanwhile Sheva crossed through all the tribal regions of Yisrael (Israel) to Avel-Beyt-Ma'akah where all his relatives gathered together and agreed to back him. 15 Yoav's men arrived and Avel-Beyt-Ma'akah. They heaped a siege ramp up against the city, and also pounded the wall to try to make it collapse. 16 Then a wise woman called out from the city, "Listen, listen, please tell Yoav to come closer so I can speak to him." 17 Yoav went in closer and she asked, "Are you Yoav?"

"I am," he replied.

"Listen to what your servant has to say," she said.

"I'm listening," he answered.

18 Then she told him, "Long ago people used to tell others to come here to Avel to get advice, and they'd do that and then be able to settle the matter. 19 I'm a peaceable and faithful citizen of Yisrael. You're trying to destroy this city and a mother in Yisrael. Why would you wipe out our inheritance from Yahweh?"

20 "Far be it, far be it for me that I would destroy or wipe it out," Yoav replied. 21 That's not what we're here for. We're here for a man from the Efrayim (Ephraim) hills named Sheva, the son of Bikri. He took a stand against the king—against David. Just hand him over to us, and then we'll leave your city."

"Wait," the woman told Yoav. "His head will be thrown over the wall to you." 22 So the woman went to all the people with her wisdom, and they decapitated Sheva, and threw his head down to Yoav. Then he signalled on the trumpet, and his men left the area and went back to their homes, and Yoav returned to the king at Yerushalem (Jerusalem).

---

169 LV 20:8 · Note OSHB variant note: ו/לֹעַ/ו: (x-qere) ו/יֹלֶעָ/ו: lemma_c/5921 a n_0.1.1.0 morph_HC/R/Sp3ms id_10bus ו/יֹלְעָ/ו

170 LV 20:12 · Note OSHB note: We read punctuation in L differently from BHS.

171 LV 20:14 · Note OSHB variant note: ו/הלכו/ו: (x-qere) ו/וַיַּלְבֵּקוּ/ו: lemma_c/6950 n_0.1 morph_HC/VNw3mp id_10n34 ו/וַיַּלְבֵּקוּ/ו

Readers' Version

David's officials · Full kingdom

23 Now Yoav (Joab) was over the entire Israeli army, and Benayah (Yehoyada's son) was over the kings bodyguards. 24 Adoniram[172] was over the forced labour, and Ahilud's son Yehoshafat (Jehoshaphat) was the secretary and 25 Sheva was the scribe. Tsadok and Evyatar were the priests, 26 and Ira (the Yairi) was David's priest.

The Givonim' claim on Sha'ul's descendants · Full kingdom

21:1 During David's reign, there was a three-year famine. David inquired from Yahweh who said, "Sha'ul (Saul) and his family have blood on their hands, because he killed the Givonim." 2 (The Givonim were not native Israelis, but were a remnant of the Amorim. The Israelis had promised to protect them,[175] but Sha'ul had attempted to eliminate them in his zeal for the people of Yisrael (Israel) and Yehudah (Judah).) So the king summoned the Givonim and asked them, 3 "What can I do for all of you? How can I remedy what was done in the past so that you all would bless Yahweh's people?"

4 "We have no claim to gold or silver from Sha'ul or his household," the Givonim replied, "And we don't wish to have anyone in Yisrael put to death."

"Then what are you saying that I can do for you all?" he asked.

5 "That man who crushed us," they replied, "and who intended that we be annihilated from within Yisrael's borders, 6 give us seven of his descendants and we'll hang them before Yahweh in Giveah where Yahweh's chosen king Sha'ul lived.

"Okay, I'll give them to you," the king responded.

7 However, the king spared Yonatan's (Jonathan's) son (and Sha'ul's grandson) Mefiboshet because of the promises that he and Yonatan had made to each other before Yahweh.[176] 8 Instead he took two of the sons (Armoni and Mefiboshet) of Ritspah (Ayah's daughter and one of Sha'ul's slave-wives), as well as five sons of Sha'ul's daughter Mikal, that she'd bore to Adriel (the son of Barzilay, the Meholati).[177] 9 He handed them over to the Givonim, and they hung them on a hill before Yahweh, and the seven of them died together. This happened at the beginning of the barley harvest.

10 Then Ayah's daughter Ritspah took sackcloth and she spread it on the rock where the corpses were. She kept the birds away during the day and the animals at night—staying there from the beginning of the harvest until the beginning of

Literal Version

23 And_Yō'āv was_to all_of the_army of_Yisrā'ēl/(Israel) and_ _Bənāyāh the_son_of Yəhōyādā'/(Jehoiada) was_over the[173] and_over the_Pelethite[s]. 24 And_'Adorām was_over the_ _forced_labour and_Yəhōshāfāṭ/(Jehoshaphat) the_son_of 'Aḥīlūd was_the_recorder. 25 And[174] was_secretary and_ _Tsādōq/(Zadok) and_'Evyātār were_priests. 26 And_also 'Īrā' the_Jairite he_was a_priest of_Dāvid.

21:1 And_he/it_was a_famine in_the_days_of Dāvid three years year after year and_ Dāvid _he/it_sought ĐOM the_face_ _of **YHWH** and_ **YHWH** _he/it_said because_of Shā'ūl/(Saul) and_near/to the_house_of (the)_blood(s) on that he_put_to_ _death ĐOM the_Giv'ōnites. 2 And_ the_king _he/it_called (to)_Giv'ōnites and_he/it_said to_them and_the_Giv'ōnites not from_(the)_sons of_Yisrā'ēl/(Israel) they if/because (if) from_the_remnant_of the_'Amorī and_the_sons of_ _Yisrā'ēl/(Israel) they_had_sworn_an_oath to/for_them and_ Shā'ūl _he/it_sought to_strike_them_down because_he_was_ _zealous for_the_people_of Yisrā'ēl/(Israel) and_ _Yəhūdāh/(Yihudah). 3 And_ Dāvid _he/it_said to the_ _Giv'ōnites what will_I_do to/for_you(pl) and_how will_I_ _make_amends and_bless ĐOM the_inheritance_of **YHWH**. 4 And_they_said to_him/it the_Giv'ōnites there_is_not mmm[179] silver and_gold with Shā'ūl and_with house_of_his and_there_is_not to/for_us a_man to_put_to_death in_ _Yisrā'ēl/(Israel) and_he/it_said what are_you(pl) saying I_ _will_do for_you(pl). 5 And_they_said to the_king the_man who he_made_an_end_of_us and_which he_planned to/for_us we_were_destroyed from_standing in_all the_territory_of Yisrā'ēl/(Israel). 6 Let_it_be_given[180] to/for_us seven men of_ _descendants_of_his and_we_will_impale_them to/for_ _**YHWH** at_Gibeah of_Shā'ūl/(Saul) the_chosen_one_of **YHWH** and_ the_king _he/it_said I I_will_give_them. 7 And_ the_king _he/it_had_compassion on Mephi- boshet the_son_of Yōnātān/(Yəhōnātān/(Jonathan)) the_son_of Shā'ūl on the_ _oath_of **YHWH** which was_between_them between Dāvid and_between Yōnātān the_son_of Shā'ūl. 8 And_ the_king _ _he/it_took ĐOM the_two_of the_sons_of Ritspāh the_ _daughter_of 'Ayyāh whom she_had_borne to_Shā'ūl ĐOM 'Armonī and_ĐOM Mephiboshet and_ĐOM the_five_of the_ _sons_of Mīkāl the_daughter_of Shā'ūl whom she_had_borne to_'Adrī'ēl the_son_of Barzillay the_Məḥolātī. 9 And_he_gave_ _them in_the_hand_of the_Giv'ōnites and_they_impaled_ _them on_mountain to_(the)_face_of/in_front_of/before **YHWH** and_they_fell the_seven_of_of_them[181] together and[182] they_were_put_to_death days_of harvest in_first at_ _the_beginning_of[183][184] of_the_harvest_of barley(s). 10 And_ Ritspāh the_daughter_of 'Ayyāh _she/it_took ĐOM (the)_

---

172 **RV 20:24 · Note** 'Adoram' is a shortened form of his name.

173 **LV 20:23 · Note** OSHB variant note: **ירכ/ה**: (x-qere) **יְתֵרְכִ֑י**: lemma_d/3774 n_0.0 morph_HTd/Ngmsa id_10N2F **יְתֵרְכִ֑י**

174 **LV 20:25 · Note** OSHB variant note: **איש/ו**: (x-qere) **אֲוֵ֖ישׁ/ו**: lemma_c/7724 n_1.0 morph_HC/Np id_10buz **אֲוֵ֖ישׁ/ו**

175 **RV 21:2 · Cross-ref.** Josh 9:3-15.

176 **RV 21:7 · Cross-ref.** 1Sam 20:15-17; 2Sam 9:1-7.

177 **RV 21:8 · Cross-ref.** 1Sam 18:19.

179 **LV 21:4 · Note** OSHB variant note: **י/ל**: (x-qere) **וּנְלִ֑י**: lemma_l n_1.1.0.0 morph_HR/Sp1cp id_10njs **וּנְלִ֑י**

180 **LV 21:6 · Note** OSHB variant note: **ותני**: (x-qere) **וְתֵ֣ן**: lemma_5414 morph_HVQj3ms id_10YGC **וְתֵ֣ן**

181 **LV 21:9 · Note** OSHB variant note: **מיתעבש**: (x-qere) **מְתֻעָבְשִׁ֔ם**: lemma_7651 n_1.0 morph_HAcmsc/Sp3mp id_10o59 **מְתֻעָבְשִׁ֔ם**

182 **LV 21:9 · Note** OSHB variant note: **מה/ו**: (x-qere) **וַהֲמִתָּ֑ם/ו**: lemma_c/1992 morph_HC/Pp3mp id_10ZbA **וַהֲמִתָּ֑ם/ו**

183 **LV 21:9 · Note** OSHB variant note: **תלחת**: (x-qere) **בְּתַלְחֵ֣ת**: lemma_b/8462 n_0.0 morph_HR/Ncfsc id_10zBH **בְּתַלְחֵ֣ת**

184 **LV 21:9 · Note** OSHB note: Adaptations to a Qere which L and BHS, by their design, do not indicate.

Literal Version

_sackcloth and_she_spread_it_out to/for_her/it to the_rock from_the_beginning_of harvest until water it_was_poured_ _out on_them from the_heavens and_not she_permitted the_ _bird[s]_of the_heavens to_rest on_them by_day and_ĐOM the_animal[s]_of the_field night. **11** And_it_was_told to_Dāvid ĐOM that_which Ritspāh the_daughter_of 'Ay^{yāh} the_ _concubine_of Shā'ūl/(Saul) she_had_done. **12** And_ Dāvid _ _he/it_went and_he/it_took ĐOM the_bones_of Shā'ūl and_ _ĐOM the_bones_of Yōnātān/(Yəhōnātān/(Jonathan)) his/its_ _son from_with the_citizens_of Yāvēsh/(Jabesh) who they_ _had_stolen ĐOM_them from_the_open_square_of Bēyt Shan where mmm[185] wwww the[186] in/on_day struck_down Pelishtim ĐOM Shā'ūl on_Gilbo´a. **13** And_he/it_ascended from_there ĐOM the_bones_of Shā'ūl and_ĐOM the_bones_of Yōnātān his/its_son and_they_gathered ĐOM the_bones_of the_impaled_men. **14** And_they_buried ĐOM the_bones_of Shā'ūl and_Yōnātān his/its_son in_land of_Binyāmīn at_Zela in_the_tomb_of Qīsh his/its_father and_they_did all that the_ _king he_commanded and_ god _he_was_entreated for_land after thus.

15 And_it_became again war to_Pəlishtiy with Yisrā'^{ēl}/(Israel) and_ Dāvid _he/it_descended and_servants_of_his with_ _him/it and_they_fought with the_Pəlishtiy and_ Dāvid _he_ _was_weary. **16** And[189] benob who was_among_those_born_of the_Raphah and_the_weight_of his_spear_of_his was_three hundred(s) the_weight_of bronze and_he was_girded a_new_ _weapon and_he/it_said to_strike_down ĐOM Dāvid. **17** And_ _he_helped to_him/it 'Avīshay the_son_of Tsərū^{yāh}/(Zeruiah) and_he_struck ĐOM the_Philistine and_he_killed_him then the_men_of Dāvid they_swore to_him/it to_say not you_will_ _go_out again with_us for_battle and_not you_will_extinguish ĐOM the_lamp_of Yisrā'^{ēl}/(Israel). **18** And_he/it_was after thus and_it_became again (the)_battle at_Gov with the_Pəlishtiy then Şibkay the_Ḫushātī he_struck_down ĐOM Şaf who was_ _among_those_born_of the_Raphah. **19** And_it_became again (the)_battle at_Gov with the_Pəlishtiy and_he_struck_down 'Elḥānān the_son_of Jaare-[190] Oregim the_Bēyt- lehemite ĐOM Golyat the_Gittiy and_tree his_spear_of_his was_like_a_beam_ _of weavers. **20** And_it_became again a_battle at_Gat and_ _he/it_was a_man_of strife[191] and_the_fingers_of his_hands_ _of_his and_the_toes_of his_feet_of_his were_six and six twenty and_four number and_also he he_was_born to_the_ _Raphah. **21** And_he_taunted ĐOM Yisrā'^{ēl}/(Israel) and_he_ _struck_him_down Yōnātān/(Yəhōnātān/(Jonathan)) the_ _son_of Shimeah[192] the_brother_of Dāvid. **22** ĐOM four_of these they_were_born to_the_Raphah in_Gat and_they_fell by_the_hand_of Dāvid and_by_the_hand_of his_servants_of_ _his.

Readers' Version

the rainy season.

11 David was told what Ritspah had done, **12** and he went and got the bones of Sha'ul and his son Yonatan from the leaders of Yavesh-Gilead, who had stolen them from the square of Beyt-Shean where the Pelishtim had hung them there on the day the Pelishtim had defeated Sha'ul at Gilboa.[178] **13** David took Sha'ul and Yonatan's bones along with the bones of the seven men who'd been hung, **14** and his men buried them in the tomb of Sha'ul's father Kish in Tsela (in the Benyamite region), doing everything that the king had commanded. After that, God answered their prayers for the country.

Battles against Pelishti giants · Full kingdom[187]

15 The Pelishtim started attacking Yisrael (Israel) again, and David and his men went down towards the coast and fought back, but David became exhausted. **16** The Pelishtim had a champion named Yishbi-Benov who was a descendant of giants. He wore new armour and his bronze spear weighed over three kilograms. He intended to kill David **17** but Tseruyah's son Avishay helped David, and he struck the Pelishti and killed him. Then, David's men made a decision, saying, "You won't go out to battle with us anymore because we don't want Yisrael's lamp to be extinguished."[188]

18 Some time after that, there was another battle with the Pelishtim at Gov, and Sibkay (the Hushati) killed Saf who was another descendant of the giants.

19 Then in another battle with the Pelishtim at Gov, Elhanan (son of Ya'are-Oregim, from Beyt-Lehem (Bethlehem)) killed Galyat (Goliath) the Giti even though his spear handle was like a weaver's beam.

20 In a different battle in Gat, there was a fierce man there with six fingers on each hand and six toes on each foot who was also a descendant of the giants, **21** but when he taunted Yisrael, Yonatan (Jonathan) (son of David's brother Shimeah) killed him. **22** Those four men were descendants of the giants in Gat, but they were killed by David and his men.

---

178 RV 21:12 · Cross-ref. 1Sam 31:8-13.

185 LV 21:12 · Note OSHB variant note: **ם/ולת**: (x-qere) **'ם/וְאֶלְתְּ'**: lemma_8518 morph_HVqp3cp/Sp3mp id_102PP **ם/וְאֶלְתְּ**

186 LV 21:12 · Note OSHB variant note: **ם/ה משׁ/מיתשלפ**: (x-qere) **'ם/יְתְשַׁלְפֵ/ה/מָּשׁ'**: lemma_8033 n_0.1.0 morph_HD/Sd id_10gnL **ם/יְתְשַׁלְפֵ/ה/מָּשׁ**: lemma_6430 n_0.1 morph_HNgmpa id_10u2Q **ם/יְתְשַׁלְפֵ**

187 RV 21:15 · Parallel 1 Chr. 20:4-8

188 RV 21:17 · Cross-ref. 1Ki 11:36; Psa 132:17.

189 LV 21:16 · Note OSHB variant note: **ובשי/ו**: (x-qere) **'ו/יְבִשִׁי'**: lemma_c/3430_ morph_HC/Np id_1079S **ו/יְבִשִׁי**

190 LV 21:19 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

191 LV 21:20 · Note OSHB variant note: **וידמ**: (x-qere) **'וְדָמִ'**: lemma_4067 n_0.1.2 morph_HNcmsa id_10FaA **וְדָמִ**

192 LV 21:21 · Note OSHB variant note: **יעמש**: (x-qere) **'הָעֲמִשׁ'**: lemma_8092 n_0.0 morph_HNp id_103y6 **הָעֲמִשׁ**

Readers' Version

David's song of praise · Full kingdom[193]

22:1 Then after Yahweh had rescued David from Sha'ul (Saul) and all his enemies, David sang this song for Yahweh,

2 "Yahweh is my rock and my fortress
and the one who rescues me, yes, even me.
3 God of my rock—I find safety in him,
my shield and my powerful saviour,
my high fort and my refuge,
my saviour—you save me from violence.
4 I call out to Yahweh who deserves to be praised.
I was kept safe from my enemies.
5 Death was enveloping me like a wave.
Torrents of worthlessness were overwhelming me.
6 Sheol's ropes tightened around me.
Deadly traps confronted me.
7 In my distress I called to Yahweh,
and to my god I called out.
He listened to my voice from his temple,
and he heard my cry for help.
8 The earth reeled and it shook.
The foundations of the heavens trembled,
and they shook because he became angry.
9 Smoke went up from his nose,
and burning coals and fire from his mouth.
10 He stretched out the heavens,
then he came down and it was dark below him.
11 He rode on a winged creature, and he flew.
Yes, he was seen on the wings of the wind.
12 He placed darkness all around him as a covering—
a collection of dark clouds holding water in them.
13 From the brightness in front of him,
coals of fire burnt.
14 Yahweh thundered from the sky.
The most high God made his voice known.
15 He sent out arrows, and he scattered them.
He sent out lightning, and he confused them.
16 The channels of the sea became visible.
The foundations of the world were uncovered
at Yahweh's rebuke,
from the blast from his nostrils.
17 He reached down from above and picked me up.
He pulled me up out of the surging waters.
18 He rescued me from my powerful enemy—
from the people who hated me—
because they were stronger than me.
19 They confronted me when I was experiencing difficulties,
but Yahweh supported me.
20 He brought me out into a wide area.

Literal Version

22:1 And_ Dāvid _he/it_spoke to/for_**YHWH** ~~ḎOM~~ the_ _words/messages_of the_song (the)_this in/on_day **YHWH** when_he_delivered ~~ḎOM~~_him/it from_the_palm_of all_of enemies_of_his and_from_the_palm_of Shā'ūl/(Saul). **2** And_ _he_said **YHWH** rock_of_is_my and_stronghold_of_my and_ _deliverer_of_my to_me. **3** Oh_god_of my_rock_of_my I_take_ _refuge in/on/over_him/it shield_of_my and_the_horn_of my_salvation_of_my refuge_of_my and_my_place_of_of_ _escape my_deliverer_of_my from_violence you_deliver_me. **4** The_one_to_be_praised I_call_out_to **YHWH** and_from_ _enemies_of_my I_am_delivered. **5** If/because they_ _encompassed_me breakers_of death torrents_of worthlessness they_overwhelmed_me. **6** The_cords_of Shə'ōl they_surrounded_me they_confronted_me snares_of death. **7** In_distress to_me I_called_out_to **YHWH** and_near/to god_ _of_my I_called_out and_he/it_listened from_temple_of_his my_sound/voice and_my_cry_of_for_help was_in_ears_of_his. **8** And[196][197][198] and_it_quaked the_earth/land the_ _foundations_of the_heavens they_trembled and_they_ _shook_back_and_forth if/because it_burnt to_him/it. **9** Smoke it_went_up in_nose_of_his and_fire from_mouth_of_ _his it_consumed coals they_burnt from_him. **10** And_he_ _bent_down the_heavens and_he_came_down and_thick_ _darkness was_under feet_of_his. **11** And_he_rode on a_ _cherub and_he_flew and_he_appeared on the_wings_of the_ _wind. **12** And_he_put darkness around_of_him shelters a_ _sieve_of waters dark_clouds_of clouds. **13** From_the_ _brightness before_him coals_of fire they_burnt. **14** He_ _thundered from heaven **YHWH** and_the_Most_High he_ _gave_forth voice_of_his. **15** And_he_sent_out arrows and_he_ _scattered_them lightning and[199]. **16** And_ the_channels_of the_sea _they_appeared the_foundations_of the_world they_ _were_uncovered at_the_rebuke_of **YHWH** from_the_ _breathing_of the_breath_of his_nose_of_his. **17** He_ _stretched_out from_a_high_place he_took_hold_of_me he_ _drew_me from_waters many. **18** He_rescued_me from_ _enemy_of_my mighty from_those_of_who_hate_me if/because they_were_too_strong for_me. **19** They_ _confronted_me in/on_day my_calamity_of_my and_he/it_ _was **YHWH** a_support to_me. **20** And_he_brought_out to_ _(the)_place ~~ḎOM~~_me he_rescued_me if/because he_delighted in_me. **21** He_dealt_with_me **YHWH** according_to_of_my_ _righteousness according_to_the_cleanness_of my_hands_of_ _my he_repaid to_me. **22** If/because I_have_kept the_ways_of **YHWH** and_not I_have_acted_wickedly from_god_of_my. **23** If/because all_of his[200] are_to_before_me and_regulations_ _of_his not I_turn_aside from_it. **24** And_I_have_been blameless to_him/it and_I_have_kept_myself from_iniquity_ _of_my. **25** And_ **YHWH** _he_repaid to_me according_to_of_ _my_righteousness according_to_of_my_cleanness to_before eyes_of_his. **26** With a_faithful_person you_show_yourself_ _faithful with a_mighty_man blameless you_show_yourself_ _blameless. **27** With one_who_purifies_himself you_show_ _yourself_pure and_with a_perverse_person you_show_

193 RV 22:1 · Parallel Psa. 18

196 LV 22:8 · Note OSHB variant note: שׁעגת/ו: (x-qere) 'שַׁעֲגָתִי/ו': lemma_c/1607 morph_HC/Vtw3ms id_10acR שַׁעֲגָתִי/ו

197 LV 22:8 · Note OSHB note: BHS has been faithful to the Leningrad Codex where there might be a question of the validity of the form and we keep the same form as BHS.

198 LV 22:8 · Note OSHB note: Adaptations to a Qere which L and BHS, by their design, do not indicate.

199 LV 22:15 · Note OSHB variant note: מהי/ו: (x-qere) 'מָהֳיָי/ו': lemma_c/2000 n_0 morph_HC/Vhw3ms id_10DVe מָהֳיָי/ו

200 LV 22:23 · Note OSHB variant note: טפשמ/ו: (x-qere) 'יָטָפְּשְׁמִ/ו': lemma_4941 n_1.0 morph_HNcmpc/Sp3ms id_10K9C יָטָפְּשְׁמִ/ו

Literal Version

_yourself_twisted. **28** And_~~DOM~~ a_people afflicted you_save and_eyes_of_your are_on haughty_ones you_bring_them_low. **29** If/because you lamp_of_are_my Oh_**YHWH** and_**YHWH** he_illuminates darkness_of_my. **30** If/because by_you I_run a_ _marauding_band by_god_of_my I_leap_over a_wall. **31** (The)_ _god is_blameless its_road/course the_message_of **YHWH** is_ _refined is_a_shield he to_all/each/any/every those_who_ _take_refuge in/on/over_him/it. **32** If/because who is_god (from)_except **YHWH** and_who is_a_rock (from)_except god_ _of_our. **33** (The)_god place_of_refuge_of strength and_he_ _has_set_free a_blameless_person mmm[201]. **34** He_is_making mmm[202] like_does and_on places_of he_makes_me_stand_ _firm. **35** He_is_training hands_of_my for_battle and_ arms_ _of_my _it_stretches a_bow_of bronze. **36** And_you_have_ _given to_me the_shield_of your_salvation_of_your and_ _answering_your you_make_me_great. **37** You_enlarge step[s]_of_my under_me and_not ankles_of_my they_slip. **38** Let_me_pursue enemies_of_my and_I_destroyed_them and_not I_returned until brought_them_to_an_end. **39** And_I_ _brought_them_to_an_end and_I_smashed_them and_not they_rose and_they_fell under feet_of_my. **40** And_you_ _girded_me strength for_battle you_made_bow_down those_ _of_who_rose_against_me under_me. **41** And_enemies_of_my you_gave to/for_me neck those_of_who_hated_me and_I_ _destroyed_them. **42** They_looked and_there_was_not a_ _deliverer to **YHWH** and_not he_answered_them. **43** And_I_ _beat_them_fine like_the_dust_of the_earth like_the_mud_of the_streets I_pulverised_them I_beat_them_out. **44** And_you_ _delivered_me from_the_strifes_of my_people_of_my you_ _kept_me to_the_head_of nations a_people which_not I_knew they_served_me. **45** Sons_of foreignness they_cringed to_me to_the_ an_ear _hearing they_became_obedient to_me. **46** Sons_of foreignness they_withered and_they_girded_ _themselves from_strongholds_of_their. **47** Is_living **YHWH** and_be_ rock_of_my _blessed and_ the_god_of the_rock_of my_salvation_of_my _may_he_be_exalted. **48** (The)_god is_ _the_one_who_gives vengeance(s) to_me and_he_is_bringing_ _down peoples under_me. **49** And_he_of_is_bringing_me_out from_enemies_of_my and_more_than_of_those_who_rise_ _against_me you_exalt_me from_man violence(s) you_rescue_ _me. **50** Therefore yes/correct/thus/so I_will_give_thanks_ _to_you Oh_**YHWH** among_nations and_to_name_of_your I_ _will_sing_praises. **51** The_tower_of[203] the_salvation(s)_of his_king_of_his and_he_is_doing covenant_loyalty to_his_of_ _anointed to_Dāvid and_to_offspring_of_his until perpetuity.

Readers' Version

He rescued me because he was pleased with me.
21 Yahweh has rewarded me because of my obedience.
He's repaid me because my hands were clean,
22 because I've followed Yahweh's paths,
and I haven't acted wickedly by turning away from my god.
23 I'm aware of all his regulations,
and I haven't turned away from his decrees.
24 I've done nothing that he can accuse me of,
and I've stopped myself when I wanted to disobey.
25 Yahweh rewarded me for my obedience,
because he saw my innocence.
26 With a faithful person, you show yourself faithful.
with a blameless warrior, you prove yourself blameless.
27 With someone who purifies themself, you show yourself pure,
^but you show yourself deceptive to a crooked person.
28 You save afflicted people,
^but you dislike the proud—you bring them down.
29 Because you are my lamp, Yahweh,
and you lighten my darkness.
30 Because by you, I can charge against a troop of warriors.
With my god's help I can leap over a city wall.
31 God's path is perfect.
Yahweh's message is tried and tested.
→He keeps everyone safe who requests his protection.
32 Who could be God other than Yahweh?
And who is a rock apart from our god?
33 This god is my strong fortress,
and he keeps my pathways cleared.
34 The one who makes my feet nimble like a deer,
and places me securely up on the heights.[194]
35 The one who trains me how to win in battle,
and strengthens my arms to pull back a powerful bow.
36 You saved me from death like a shield,
and you helped me become well-known by answering my prayers.
37 You helped me make large strides,
and stopped my feet from slipping.
38 Let me chase down my enemies and destroy them.
Then I won't return until they're all defeated.
39 I will attack them and smash them.
They won't stand again—they'll fall under my feet.
40 You give me extra strength for the war.
You make the people who rebelled against me submit.
41 You make my enemies flee away from me.
You help me destroy the people who hate me.
42 They look, but there's no one to rescue them.
They call out to you, Yahweh, but you don't answer them.
43 I crush them as finely as the dust on the ground.
I trample them like the mud on the streets and flatten them.
44 You rescue me from the arguments of my people.
You help me remain as the head of nations.

---

194 RV 22:34 · Cross-ref. Hab 3:19.

201 LV 22:33 · Note OSHB variant note: כרד/ו: (x-qere) יְכַרֵּדְנִי: lemma_1870 n_0 morph_HNcbsc/Sp1cs id_109MF יְכַרֵּדְנִי

202 LV 22:34 · Note OSHB variant note: ילנר/ו: (x-qere) יְלַנֵּרְנִי: lemma_7272 n_1.0 morph_HNcfdc/Sp1cs id_10LH8 יְלַנֵּרְנִי

203 LV 22:51 · Note OSHB variant note: לידגמ: (x-qere) לְוֹדְגָמְ: lemma_4024 a n_1.0 morph_HNcmsc id_10BX2 לְוֹדְגָמְ

Readers' Version

People serve me even if I don't even know them.
45 Foreigners are afraid of me.
When they hear me, they obey me.
46 They lose heart,
and come out of their fortresses trembling.
47 Yahweh is alive—may my secure rock be blessed.
May the god of the rock of my salvation be praised.
48 He's the god who avenges me,
and the one who makes the people who rebelled against me submit.
49 He's the one who helps me escape from my enemies.
You hold me up away from the ones who rise up against me.
You rescue me from violent men.
50 Therefore I praise you, Yahweh, among the nations,
and I sing praises about who you are.[195]
51 The one who helps his king to save the people,
and the one who shows loyalty to the one he chose—
to David and to his descendants forever."

David's ending speech · Full kingdom

23:1 These are David's final words:
"The message from Yishay's (Jesse's) son David—
a message from the man who rose through the ranks—
who was selected by Ya'akov's (Jacob's) god—
singer of Yisrael's (Israel's) pleasant songs.
2 Yahweh's spirit spoke through me.
His message came out of my mouth.
3 Yisrael's god spoke to me.
The rock of Yisrael told me.
The one who rules people with justice,
→rules out of his respect for God.
4 He's like the rising sun bringing the morning light—
a cloudless morning.
Glistening after the rain that grows fresh grass from the soil.
5 My household is aligned with God,
because he made a perpetual agreement with me—
all arranged and secured.
He'll make my salvation and every desire grow. ???
6 But evil people are like thorns—
they're all thrown away.
because they injure your hands.
7 Anyone who wants to move them
must use a metal tool or a wooden stick.
They'll be incinerated right there."

David's top warriors · Full kingdom[204]

8 These are the names of David's top warriors:
Yoshev-Bashevet the Tahkemoni was the head of 'The Three'. One time he attacked and killed eight hundred men with his spear.

Literal Version

23:1 And_these are_the_words/messages_of Dāvid (the)_last the_utterance_of Dāvid the_son_of Yishay/(Jesse) and_the_ _utterance_of the_man who_he_was_raised_up height the_ _one_anointed_of the_god_of Ya'aqov/(Jacob) and_the_ _pleasant_one_of the_songs_of Yisrā'ēl/(Israel). **2** The_spirit_ _of **YHWH** he_has_spoken by_me and_speech_of_his is_on tongue_of_my. **3** The_god_of Yisrā'ēl/(Israel) he_said to_me the_rock_of Yisrā'ēl/(Israel) he_spoke one_who_rules over_ _humankind righteous one_who_rules the_fear_of god. **4** And_like_the_light_of morning the_sun he_dawns morning not clouds from_brightness from_rain fresh_grass from_the_ _earth. **5** If/because not thus house_of_is_my with god if/because a_covenant_of perpetuity he_has_made to_me arranged in_everything and_preserved if/because all_of salvation_of_my and_all desire if/because not will_he_make_ _grow. **6** And_a_worthless_person is_like_thorn[s] of_them_ _of_all which_is_chased_away if/because not in_a_hand people_will_take. **7** And_anyone who_he_will_touch (is)_in_ _them he_will_arm_himself iron and_tree a_spear and_with_ _fire completely_(burn) they_will_be_burnt at_dwelling.

8 These are_the_names_of the_powerful/mighty(pl) who belonged_to_Dāvid Josheb- Basshebeth a_Tahkemonite was_ _the_chief_of the_officer[s] he Adino_his the[205] on eight hundred(s) slain at_a_time one[206]. **9** Him[207] 'El'āzār the_son_ _of Dōdō[208] the_son_of Ahoah among_three the_warriors[209] with Dāvid when_defied_they (in)_Pəlishtiy who_they_were_

195 **RV 22:50 · Cross-ref.** Rom 15:9.

204 **RV 23:8 · Parallel** 1 Chr. 11:10-41

205 **LV 23:8 · Note** OSHB variant note: נצע/ו/ה: (x-qere) יְנִצָּעֶ֑ינִּי: lemma_d/6112 n_0.1 morph_HTd/Ngmsa id_10PsY יְנִצָּעֶ֑ינִּי

206 **LV 23:8 · Note** OSHB variant note: דחא: (x-qere) תָּחֵא֙: lemma_259 n_0 morph_HAcfsa id_10koV תָּחֵא֙

207 **LV 23:9 · Note** OSHB variant note: רחא/ו/ו: (x-qere) וְיָרֵחַ֔א: lemma_c/310 a n_1.0.0 morph_HC/R/Sp3ms id_10BuR וְיָרֵחַ֔א

208 **LV 23:9 · Note** OSHB variant note: ידד: (x-qere) יְדֹדִ֔י: lemma_1734 n_1.0 morph_HNp id_10J1k יְדֹדִ֔י

209 **LV 23:9 · Note** OSHB variant note: סירבנ: (x-qere) סְרֻבִּ֔ינִּי: lemma_d/1368 n_0.1.0.0 morph_HTd/Aampa id_10J7S סְרֻבִּ֔ינִּי

Literal Version

_gathered there for_battle and_ the_man_of Yisrā'ēl/(Israel) _
_they_went_up. **10** He he_arose and_he_struck_down among_
_Pəlishtiy until if/because his/its_hand it_was_weary and_
his/its_hand _it_cleaved to the_drought//sword/knife and_
YHWH _he/it_made a_victory great in_the_day (the)_that
and_the_people they_returned after_him only to_strip.
11 And_was_after_him Shammā' the_son_of 'Āgē' the_Ḥarārī
and_ the_Pəlishtiy _they_were_gathered to_community and_
_it_became there the_portion_of the_field full lentils and_
_the_people it_fled from_face/in_front_of the_Pəlishtiy.
12 And_he_took_his_stand in_the_middle of_the_portion and_
_he_delivered_it and_he_struck_down ÐOM the_Pəlishtiy and_
YHWH _he/it_made a_victory great. **13** And_they_went_down
three[210] of_the_thirty chief[s] and_they_came to the_harvest
to Dāvid to the_cave_of Adullam and_a_community_of
Pəlishtiy was_encamping in_the_valley_of Rəfā'īm. **14** And_
_Dāvid then was_in_stronghold and_a_garrison_of Pəlishtiy
then was_Bēyt- leḥem. **15** And_ Dāvid _he_desired and_he_
_said who will_he_give_me_to_drink water from_the_well_of
Bēyt- leḥem which is_at_gate. **16** And_ the_three_of the_
_powerful/mighty(pl) _they_broke_through in_the_camp_of
the_Pəlishtiy and_they_drew water from_the_well_of Bēyt-
leḥem which was_at_gate and_they_carried_them and_they_
_brought_them to Dāvid and_not he_was_willing to_drink_
_them and_he_poured_out ÐOM_them to/for_**YHWH**. **17** And_
_he/it_said far_be_it to/for_me Oh_**YHWH** from_doing_my
this_thing the_blood_of the_men who_went with_lives_of_
_their and_not he_was_willing to_drink_them these_things
the_three_of the_powerful/mighty(pl) they_did. **18** And_
_'Avīshay the_brother_of Yō'āv/(Joab) the_son_of
Tsərūyāh/(Zeruiah) he was_the_chief_of the[211] and_he he_
_wielded ÐOM spear_of_his on three hundred(s) slain and_
_to/for_him/it a_name among. **19** More_than the_three
if/because was_he_honoured and_he/it_was to/for_them
(into)_a_commander and_unto the_three not he_came.
20 And_Bənāyāh the_son_of Yəhōyādā'/(Jehoiada) was_a_son_
_of a_man_of strength[212] great_of deeds from_Qavtsə'ēl he
he_struck_down ÐOM the_two_of the_warrior[s] of_Mō'āv
and_he he_went_down and_he_struck_down ÐOM the[213] in_
_the_middle of_the_pit in/on_day of_the_snow. **21** And_he
he_struck_down ÐOM a_man from_
Mitsrayim/(Mitsrayim/(Egypt)) wwww[214] appearance and
_was_in_the_hand_of the_from_Mitsrayim/(Mitsrayim) a_
_spear and_he/it_descended to_him/it with_club and_he_
_seized ÐOM the_spear from_the_hand_of the_from_
_Mitsrayim/(Mitsrayim) and_he/it_killed_him/it with_his_
_own_of_spear. **22** These_things Bənāyāh the_son_of
Yəhōyādā' he_did and_to/for_him/it a_name among_the_
_three the_powerful/mighty(pl). **23** More_than the_thirty he_
_was_honoured and_near/to the_three not he_came and_he_
_appointed_him Dāvid to bodyguard_of_his. **24** 'Asāh-'ēl the_
_brother_of Yō'āv/(Joab) was_among_thirty 'Elḥānān the_
_son_of Dōdō Bēyt- leḥem. **25** Shammāh the_Ḥarodī 'Elīqā'
the_Ḥarodī. **26** Ḥelets the_Palṭī 'Īrā' the_son_of 'Iqqēsh the_
Təqō'ī. **27** 'Avī'ezer the'Annətotī Məvunnay the_Ḥushātī.
28 Tsalmōn/(Zalmon) the_'Aḥōḥī Maharay the_Nəṭofātī.

Readers' Version

9 Next after him was **Eleazar**, the son of Ahohi's son Dodo. Once he was among the three powerful warriors with David when they taunted the Pelishtim who were gathered there for battle. The Israeli warriors retreated back up their hill, **10** but Eleazar moved forward and attacked the Pelishtim until his arm became weak, and his hand cramped around his sword. Yahweh achieved a great victory that day, and the other warriors only returned afterwards to plunder the dead.

11 Then there was Agge's son **Shama**, the Harari. The Pelishtim had assembled in formation where there happened to be a field full of lentils. The Israelis fled from the Pelishtim **12** but Shama remained there in the middle of the field and killed many Pelishtim. So the field was saved, and Yahweh achieved a great victory.

13 Once as it was approaching harvest time, three of 'The Thirty' went to where David had been staying at Adulam's cave. There was a Pelishti unit camped in the Refaim valley. **14** At the time, David was in the fortress, and there was another Pelishti unit in Beyt-Lehem (Bethlehem). **15** David was thirsty one day and asked, "Who'll get me a drink of water from the Beyt-Lehem well by the gate?" **16** So the three powerful warriors broke through the Pelishti camp and got water from the Beyt-Lehem well near the gate. They carried it back to David, but he wouldn't drink it—pouring it out instead as an offering to Yahweh, **17** saying, "Far be it for me, Yahweh, to drink this—the blood of the men who risked their lives." So he wasn't willing to drink it.

Those were some of the things done by 'The Three' powerful warriors.

18 Yoav's (Joab's) brother **Avishay** (Tseruyah's sons) was the head over 'The Three'. Once he was used his spear to kill three hundred fighters, so he was more famous than 'The Three'. **19** He was more honoured than 'The Three' and became their leader even though he wasn't one of 'The Three'.

20 Yehoyada's son **Benayah** from Kavtse'el was a man of military prowess with many actions to his name. Once he killed 'The Two' from Moav (Moab), and another time he went down in a pit on a snowy day and killed the lion in the pit. **21** He also killed an impressive Mitsri (Egyptian) warrior with a spear, even though Benayah only held a staff. First he snatched the spear from the Mitsri's hand, then he killed him with his own spear. **22** Those were some of the things that Benayah did. He became famous alongside 'The Three'. **23** (He was more honoured than 'The Thirty' but never entered 'The Three'.) David appointed him over his bodyguard.

24 The following were among 'The Thirty':
Yoav's other brother Asahel,
Dodo's son Elhanan from Beyt-Lehem (Bethlehem),
25 Shamah and Elika the Harodim,
26 Helets the Palti,

---

210 **LV 23:13 · Note** OSHB variant note: שלשים: (x-qere) 'הָשְׁלִשׁ': lemma_7969 n_1.1.1.0 morph_HAcmsa id_10saZ הָשְׁלִשׁ
211 **LV 23:18 · Note** OSHB variant note: השלש/ה: (x-qere) 'הָשְׁלִשׁ/ה': lemma_d/7969 n_1.2 morph_HTd/Acmsa id_10aPi הָשְׁלִשׁ/ה
212 **LV 23:20 · Note** OSHB variant note: יח: (x-qere) 'לִיָּח': lemma_2428 n_1.0.0 morph_HNcmsa id_10KNk לִיָּח
213 **LV 23:20 · Note** OSHB variant note: הירא/ה: (x-qere) 'יְרֵאָ/ה': lemma_d/738 a n_0.0.0 morph_HTd/Ncmsa id_10zyS יְרֵאָ/ה
214 **LV 23:21 · Note** OSHB variant note: רשא: (x-qere) 'שְׁיָא': lemma_376 morph_HNcmsc id_10ycr שְׁיָא

Readers' Version

Ikesh's son Ira the Tekoei,
27 Aviezer the Antoti,
Mevunay the Hushati,
28 Tsalmon the Ahohi,
Maharay the Netofati,
29 Ba'anah's son Helev the Netofati,
Rivay's son Itay from Giveah (in Benyamin),
30 Benayah the Pireatoni,
Hiday from the Ga'ash valleys,
31 Avi-Alvon the Arvati,
Azmavet the Barhumi,
32 Elyahba the Sha'alvoni,
Yashen's sons,
Yonatan (Jonathan),
33 Shamah the Harari,
Sharar's son Ahiam the Harari,
34 Ahasbay's son Elifelet the Ma'akati,
Ahitofel's son Eliam the Giloni,
35 Hetsro the Karmeli,
Pa'aray the Arbi,
36 Natan's (Nathan's) son Yigal from Tsovah,
Bani the Gadi,
37 Tselek the Amoni,
Naharay the Be'eroti who carried the weapons for Tseruyah's son Yoav (Joab),
38 the Yitrim Ira and Garev,
39 and Uriyah the Hiti.
There were thirty-seven of them in total.

David takes a census · Full kingdom[217]

24:1 Then Yahweh was angry against Yisrael (Israel) again and he incited David to cause problems for them by saying, "Go and order a census of Yisrael and Yehudah (Judah)." 2 So the king told Yoav (Joab), the commander of his army, who was with him at the time, "Travel throughout all the regions of the Israeli tribes, from Dan (in the far north) down to Be'er-Sheva (Beersheba) (in the far south), and count the people so that I'll know the number of fighting men."
3 "May your god Yahweh multiply the people a hundred times over," Yoav responded, "add may my master the king see that happen, but why would my master the king want to do that?" 4 However, the king insisted, so even though Yoav and the army commanders disagreed, at the king's command they set off to count the Israeli people.
5 They crossed the Yarden (Jordan) river and camped in Aroer, south of the city in the middle of the Gad valley, then proceeded to Yazer. 6 Then they went north to Gilead and the land of Tahtim-Hodshi, before coming to Dan-Yaan and around to Tsidon (Sidon). 7 Then they came to the Tsor (Tyre) fortress and all the cities of the Hivim and the Kena'anim (Canaanites) before going east to Be'er-Sheva in the Negev

Literal Version

29 Ḥēlev the_son_of Ba'anāh the_Nəṭofātī 'Ittay the_son_of Rīvay from_Gibeah of_the_descendants_of of_Binyāmīn. 30 Bənāyāh the_Pir'ātōnī Hidday from_the_wadis_of Ga'ash. 31 Abi- Albon the_'Arvātī 'Azmāvet the_Barḥumī. 32 'Elyaḥbā' the_Sha'alvonī the_sons_of Yāshēn/(Jashen) Yōnātān/(Yəhōnātān/(Jonathan)). 33 Shammāh the_Ḥarārī 'Aḥī'ām the_son_of Shārar the_Ḥarārī. 34 'Elīfeleṭ the_son_of 'Aḥaṣbay the_son_of the_Ma'akāhite 'Elī'ām the_son_of 'Aḥītofel the_Gilonī. 35 Hezrai[215] the_Karməlī/(Carmelite) Pa'aray the_'Arbiy. 36 Yig'āl/(Igal) the_son_of Nātān from_Tsōvāh/(Zobah) Bānī the_Gādī. 37 Tseleq/(Zelek) the_'Ammōnī Naḥaray the_Bə'ērōtite the_bearer_of[216] of_the_armour(s)_of of_Yō'āv the_son_of Tsərūyāh/(Zeruiah). 38 'Īrā' the_Yitrī/(Ithrite) Gārēv the_Yitrī. 39 'Ūriyyāh the_Ḥittiy all_of were_thirty and_seven.

24:1 And_ the_anger of_**YHWH** _it_repeated to_burn on_ _Yisrā'ēl/(Israel) and_he_incited ᴅᴏᴍ Dāvid (is)_in_them to_ _say go count ᴅᴏᴍ Yisrā'ēl/(Israel) and_ᴅᴏᴍ Yəhūdāh/(Judah). 2 And_ the_king _he/it_said to Yō'āv/(Joab) the_commander_ _of the_army who with_him/it go_about please in_all the_ _tribes_of Yisrā'ēl/(Israel) from_Dān and_unto Bə'ēr Shev'a' and_enrol ᴅᴏᴍ the_people and_I_will_know ᴅᴏᴍ the_number_ _of the_people. 3 And_ Yō'āv _he/it_said to the_king and_ **YHWH** god_of_your _may_he_add to the_people like_them and_like_them a_hundred times and_the_eyes_of my_master the_king be_seeing_it and_master_of_my the_king to/for_ _what does_he_delight in_thing (the)_this. 4 And_ the_ _message_of the_king _it_prevailed to Yō'āv and_over the_ _commanders_of the_army and_ Yō'āv and_commanders_of the_army _he/it_went_out to_(the)_face_of/in_front_ _of/before the_king to_enrol ᴅᴏᴍ the_people ᴅᴏᴍ Yisrā'ēl/(Israel). 5 And_they_passed_over ᴅᴏᴍ the_ _Yardēn/(Jordan) and_they_encamped at_'Arō'ēr the_south_ _of the_city which in_the_middle of_the_wadi (the)_Gād and_ _near/to Ya'zēr/(Jazer). 6 And_they_came to_(the)_Gil'ād and_near/to the_land_of Tahtim and_they_came to_Dān Jaan and_around to Tsīdōn/(Sidon). 7 And_they_came[218] the_ _fortress_of Tsor/(Tyre) and_all the_cities_of the_Ḥiūī and_ _the_Kəna'anī/(Canaanite)[s] and_they_went_out to the_ _Negev_of Yəhūdāh/(Judah) Bə'ēr Shev'a'. 8 And_they_went_

215 **LV 23:35 · Note** OSHB variant note: ורצח: (x-qere) יְרֻצָּח: lemma_2695 n_0.1.0 morph_HNp id_10Rhi יְרֻצָּח

216 **LV 23:37 · Note** OSHB variant note: יאשנ: (x-qere) אֻשַּׁנ: lemma_5375 n_0.1 morph_HVqrmsc id_10Ucz אֻשַּׁנ

217 **RV 24:1 · Parallel** 1 Chr. 21:1-27

218 **LV 24:7 · Note** OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

Literal Version

_about in_all the_earth/land and_they_came from_the_end_
_of nine months and_twenty day[s] Yərūshālaim/(Jerusalem).
9 And_ Yō'āv/(Joab) _he/it_gave ÐOM the_number_of the_
_muster_of the_people to the_king and_ Yisrā'ēl/(Israel) _it_
_became eight hundred(s) thousand man_of strength who_
_drew a_sword and_the_man_of Yəhūdāh was_five
hundred(s) thousand man. **10** And_ the_heart_of Dāvid _it_
_struck ÐOM_him/it after thus he_had_counted ÐOM the_
people and Dāvid _he/it_said to **YHWH** I_have_sinned
exceedingly that_which I_have_done and_now Oh_**YHWH**
take_away please ÐOM the_iniquity_of your_servant_of_your
if/because I_have_acted_foolishly exceedingly. **11** And_ Dāvid
_he/it_rose_up in_morning and_the_message_of **YHWH** it_
_came to Gād the_prophet the_seer_of Dāvid to_say. **12** Go
and_you_will_speak to Dāvid thus **YHWH** he_says three_
_things I am_laying on_you choose to/for_yourself(m) one
from_them and_I_will_do_it to_you. **13** And_ Gād _he_went to
Dāvid and_he_told to_him/it and_he/it_said to_him/it will_
_it_come to/for_yourself(m) seven years famine in_land_of_
_your or three months fleeing_your[219] to_(the)_face_of/in_
_front_of/before foes_of_your and_he will_of_be_pursuing_
_you and_if to_be three_of days pestilence in_land_of_your
now know and_see what will_I_bring_back the_one_of_who_
_sent_me message. **14** And_ Dāvid _he/it_said to Gād it_is_
_distress to_me exceedingly let_us_fall please in_the_hand_of
YHWH if/because are_great his[220] and_in_the_hand_of a_
_human not let_me_fall. **15** And_ **YHWH** _he/it_gave a_
_pestilence on_Yisrā'ēl/(Israel) from_the_morning and_unto
a_time_of an_appointed_time and_he/it_died of the_people
from_Dān and_unto Bə'ēr Shevaʿ seventy thousand person[s].
16 And_ the_messenger _he_stretched_out his/its_hand
Yərūshālaim/(Jerusalem) to_destroy_it and_ **YHWH** _he/it_
_sighed/regretted concerning harm and_he/it_said to_
_messenger who_was_destroying among_people enough now
let_drop hand_of_your and_the_messenger_of **YHWH** he_was
near the_threshing_floor_of the[221] the_Yəvūşī/(Jebusite).
17 And_ Dāvid _he/it_said to **YHWH** when_saw_he ÐOM the_
_messenger who_was_striking_down (on)_people and_he/it_
_said HERE I I_have_sinned and_I I_have_done_wrong and_
_these the_sheep what have_they_done let_it_be please
hand_of_your on_me and_on_the_house_of my_father_of_my.

18 And_ Gād _he_came to Dāvid in_the_day (the)_that and_
_he/it_said to_him/it go_up set_up to/for_**YHWH** an_altar
on_the_threshing_floor_of 'Aravnāh[222] the_Yəvūşī. **19** And_
Dāvid _he/it_ascended according_to_the_message_of Gād
just_as **YHWH** he_had_commanded. **20** And_ 'Aravnāh _he_
_looked_down and_he/it_saw ÐOM the_king and_ÐOM
servants_of_his passing_over on/upon/above_him/it and_
'Aravnāh _he/it_went_out and_he_bowed_down to/for_the_
_king face_of_his ground_to_the. **21** And_ 'Aravnāh _he/it_
_said why my_master the_king has_he_come to servant_of_
his and Dāvid _he/it_said to_buy from_with_you ÐOM the_
_threshing_floor to_build an_altar to/for_**YHWH** and_ the_
_plague _it_will_be_restrained from_under the_people.
22 And_ 'Aravnāh _he/it_said to Dāvid let_him_take_it and_

Readers' Version

wilderness (part of Yehudah). **8** So they travelled throughout the land for nine months and twenty days before returning to Yerushalem (Jerusalem). **9** Then Yoav reported the census results to the king: 800,000 fighting swordsmen in Yisrael (Israel), and 500,000 in Yehudah.

10 However, David had a guilty conscience after he'd had the people counted and he told Yahweh, "I've disobeyed you badly, but now, Yahweh, please take away the iniquity of your servant because I've been very foolish."

11 When David got up in the morning, Yahweh gave the prophet Gad this message **12** to take to David, "I, Yahweh, am offering you three choices. You decide which one I should carry out against you." **13** Then Gad asked him, "Do you want seven years of famine in your country, or three months of fleeing from your enemies, or three days of deadly disease in your country? Consider those and let me know which option to pass back to the one who sent me."

14 David answered Gad, "This is very distressing, but please let Yahweh be the one to punish me because he's very merciful—don't let other men be the ones."

15 So Yahweh sent a deadly disease to Yisrael (Israel) from the morning and until the time he'd decided. Seventy thousand people died from Dan in the north down to Be'er-Sheva (Beersheba) in the south. **16** When Yahweh's messenger stretched out his hand to destroy Yerushalem (Jerusalem) with the deadly disease, Yahweh relented concerning the disaster and told the messenger who was destroying many people, "Now lower your hand." When he said that, his messenger was near the threshing floor of Aravnah the Yevusi.

17 David had complained to Yahweh when he saw the messenger afflicting the people, saying, "Listen, it's me alone who sinned, and I myself who disobeyed you. But these innocent people—what have they done? Please, just punish only me and my relatives."

David builds an altar

18 Gad came to David that day, and instructed him, "Go to the Yevusi Aravnah's threshing floor and build an altar to Yahweh there." **19** So David went there just as Yahweh had instructed him through Gad's message. **20** When Aravnah looked out and saw the king and his servants approaching, he went out and fell to his knees in front of the king and bowed his face to the ground. **21** "Why would my master the king come to his servant?" Aravnah asked.

"I want to buy your threshing floor to build an altar for Yahweh," David answered. "So that the deadly disease afflicting the people can be stopped."

22 "May my master the king take it," Aravnah responded.

---

219 LV 24:13 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.

220 LV 24:14 · Note OSHB variant note: **ו/מחר**: (x-qere) 'וְ/יָמַחַר': lemma_7356 b n_0.1 morph_HNcmpc/Sp3ms id_10MWL **וְ/יָמַחַר**

221 LV 24:16 · Note OSHB variant note: **הנרוא/ה**: (x-qere) 'הָ/נָּרֶא/ה': lemma_d/728 morph_HTd/Np id_10dix **הָ/נָּרֶא/ה**

222 LV 24:18 · Note OSHB variant note: **הינרא**: (x-qere) 'הָנָּרֶא': lemma_728 morph_HNp id_10TEw **הָנָּרֶא**

Readers' Version

"Use it in whatever way you think best. See, you can use the oxen for the burnt offering, and the threshing instruments and the oxen's equipment for firewood. **23** I give it all to you, the king. May your god Yahweh accept your offering."

24 "No," the king answered. "I'll definitely buy it from you. I couldn't offer something to my god Yahweh that cost me nothing." **25** So David built an altar there to Yahweh, and he instructed for burnt offerings and peace offerings to be made. Then Yahweh accepted prayers for the country and the deadly disease afflicting Yisrael (Israel) was stopped.

SA2 · OET-RV v0.2.5

Literal Version

_let_him_offer_up my_master the_king the_good his[223] see the_ox[en] for_offering and_the_threshing-sledges and_the_ _equipment(s)_of the_ox[en] for_wood(s). **23** (The)_ _everything 'Aravnāh he_gives the_king to/for_the_king and_ 'Aravnāh _he/it_said to the_king **YHWH** god_of_your may_ _he_accept_you_favourably. **24** And_ the_king _he/it_said to 'Aravnāh no[224] if/because certainly_(buy) I_will_buy_it from_ _with_you for_a_price and_not I_will_offer_up to/for_**YHWH** god_of_my burnt_offerings without_paying and_ Dāvid _he_ _bought ᴅᴏᴍ the_threshing_floor and_ᴅᴏᴍ the_ox[en] for_ _silver shekels fifty. **25** And_he/it_built there Dāvid an_altar to/for_**YHWH** and_he/it_ascended burnt_offerings and_ _peace_offerings and_ **YHWH** _he_was_entreated for_land and_ the_plague _it_was_restrained from_under Yisrā'ēl/(Israel).

SA2 · OET-LV v0.2.0 (OT set)

Text preprocessed by script v1.1.0, then PDF produced by SILE v0.15.12-0938a45-flake
https://Freely-Given.org/OBD/OET/byDoc/SA2.htm#Top

223 LV 24:22 · Note OSHB variant note: **ב/ניע/ו**: (x-qere) **ו/בְּ/יָנִיעַ**': lemma_b/5869 a n_1 morph_HR/Ncbdc/Sp3ms id_10pLt **ו/בְּ/יָנִיעַ**

224 LV 24:24 · Note OSHB note: We read one or more accents in L differently than BHS. Often this notation indicates a typographical error in BHS.